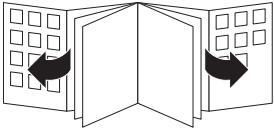
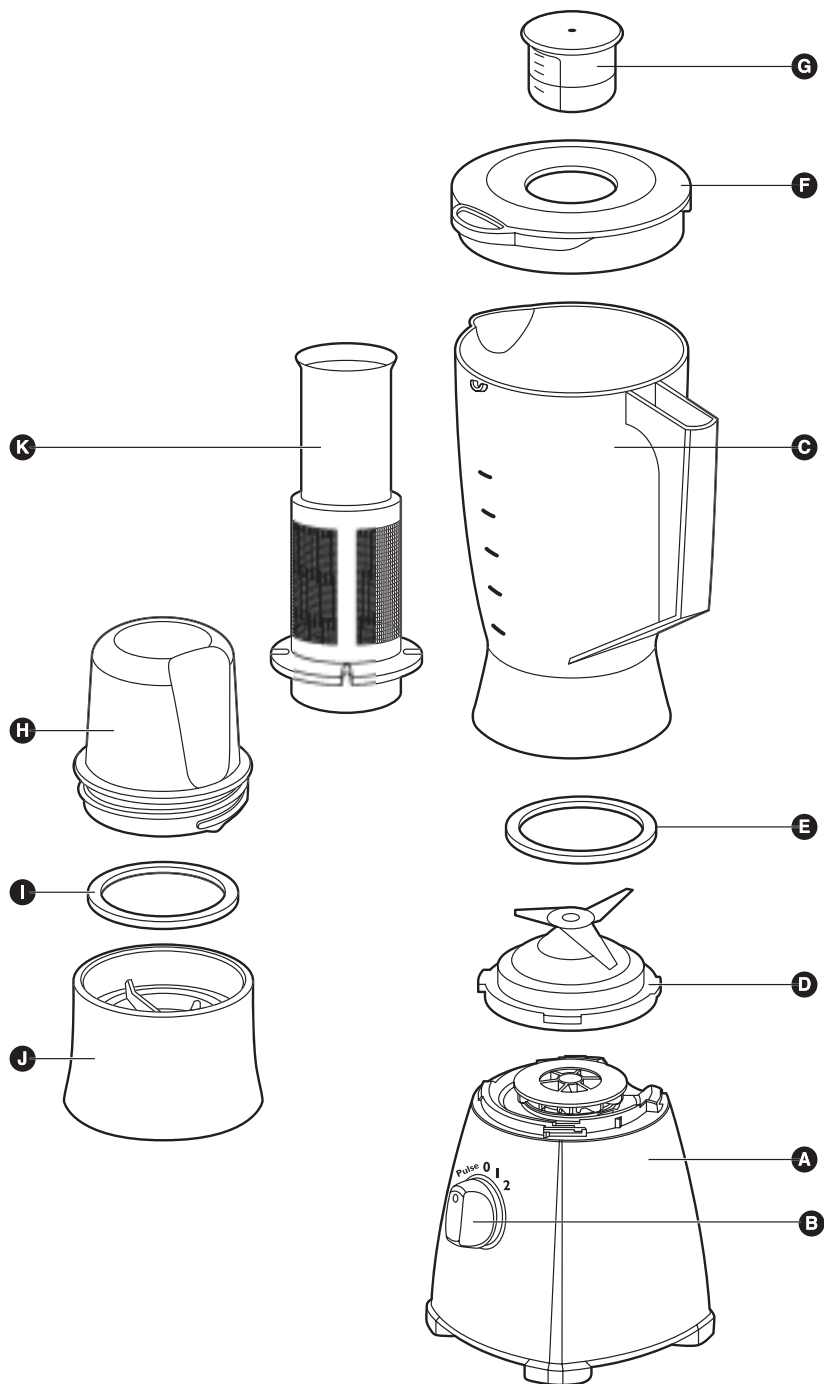


HR1727, HR1724, HR1721, HR1720



PHILIPS





ENGLISH 6

POLSKI 11

ROMÂNĂ 16

РУССКИЙ 21

ČESKY 27

MAGYAR 32

SLOVENSKY 37

УКРАЇНСЬКА 42

HRVATSKI 47

EESTI 52

LATVISKI 57

LIETUVIŠKAI 62

SLOVENŠČINA 67

БЪЛГАРСКИ 72

SRPSKI 78

ҚАЗАҚША 83

General description

Blender

- A** Motor unit
- B** On/Off/Pulse knob
- C** Blender jar with level indication
- D** Blade unit
- E** Sealing ring
- F** Lid
- G** Measuring cup

Mill (types HR1721 and HR1727 only)

- H** Jar
- I** Sealing ring
- J** Blade unit

Filter (types HR1724 and HR1727 only)

- K** Fruit filter

Important

Read these instructions for use carefully and look at the illustrations before using the appliance. Keep these instructions for future reference.

General

- ▶ Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Always unplug the appliance from the mains before assembling, disassembling or making adjustments to any of the accessories.
- ▶ Never switch the appliance on and off by turning the accessories.
- ▶ Never immerse the motor unit in water or any other fluid, nor rinse it under the tap. Use only a moist cloth to clean the motor unit.
- ▶ Never let the appliance run unattended.
- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▶ Avoid touching the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp!
- ▶ Never reach into the blender jar with your fingers or an object while the appliance is running.
- ▶ Never place the blade unit onto the motor unit without having the (blender or mill) jar properly attached.
- ▶ If the blades get stuck, unplug the appliance before removing the ingredients that are blocking the blades.

If necessary use a spatula to remove food from the wall of the jar after you have switched off the appliance.

- ▶ Always make sure that the blade unit is correctly assembled before you plug the appliance in and switch it on.
- ▶ Never use any accessories or parts from other manufacturers that have not been specifically advised by Philips. Your guarantee will become invalid if such accessories or parts have been used.
- ▶ Noise level: Lc= 87 dB [A].

Blender

- ▶ Never fill the blender jar with ingredients that are hotter than 80 °C.
- ▶ To prevent spillage, do not put more than 1.25 litres of liquid in the blender jar, especially when you are processing at a high speed. Do not put more than 1 litre in the blender jar when you are processing hot liquids or recipes that create a great deal of foam.
- ▶ Never forget to place the sealing ring on the blade unit before assembling the blender jar, otherwise leakage will occur.
- ▶ Always make sure the lid is properly closed and the measuring cup has been inserted properly before you switch the appliance on.

Mill

- ▶ Never use the mill for more than 30 seconds without interruption. Allow the mill to cool down for at least 1 minute between the processing cycles.
- ▶ Never forget to place the sealing ring in the blade unit before you assemble the mill jar, otherwise leakage will occur.
- ▶ Never use the mill to grind very hard ingredients such as nutmeg, Chinese rock sugar and ice cubes.
- ▶ Always process cloves, star anise and aniseed together with other ingredients. If processed separately, these ingredients may attack the plastic materials of the appliance.
- ▶ The mill beaker may become discoloured when the mill is used to process ingredients such as cloves, anise and cinnamon
- ▶ The mill is not suitable for chopping raw meat. Use the blender instead.
- ▶ Do not use the mill to process liquid mixtures such as fruit juice.

Filter

- ▶ Never use the filter to process ingredients hotter than 80°C.
- ▶ Never overload the filter. Do not put more than 50g of dried soy beans or 150g of fruit in the filter at the same time.
- ▶ Always make sure the lid is properly closed and the measuring cup has been inserted properly before you switch the appliance on.
- ▶ Cut the fruit into smaller pieces before putting it in the filter.
- ▶ Soak dried ingredients, such as soy beans, before putting them in the filter.

Before first use

Thoroughly clean the parts which will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see 'Cleaning').

Using the appliance

Measuring cup (G)

You can use the measuring cup to measure ingredients.

- ▶ *To prepare mayonnaise: The oil should be added very slowly to obtain the right consistency. Run the blender at a low speed when preparing mayonnaise.*

Blender

The blender is used for fine pureeing, chopping and blending. With the blender you can prepare soups, sauces and milk shakes, and process vegetables, fruit, meat, batter etc.

Preparing the blender for use

- 1** Assemble the sealing ring (E) on the blade unit (D) (fig. 1).
- 2** Screw the blade unit anticlockwise onto the bottom of the blender jar (C) until the blade unit is fixed properly (fig. 2).
- 3** Mount the blender jar, with the blade unit attached onto the motor unit (A) and fix it by turning it clockwise until you hear a 'click'. The blender jar can be mounted in two positions (fig. 3 and fig. 4).
- 4** Make sure that the appliance is plugged in.

How to use the blender

- 1** Put the ingredients in the blender jar.
- 2** Place the lid on the blender jar.
- 3** Close the lid by pushing it down and turning the lid clockwise until you hear a 'click' (fig. 5).
- 4** Insert the measuring cup into the opening in the lid.
- 5** Turn the control knob to speed 1 or 2.
Turn the control knob to 'pulse' position if you want to process ingredients very briefly.
- 6** Do not let the appliance run for more than 3 minutes at a time.

Disassembling the blender

- 1** Unplug the appliance.
- 2** Remove the lid with the measuring cup from the blender jar.
- 3** Remove the blender jar with the blade unit attached to it from the motor unit.
- 4** Always clean the removable parts immediately after use.

Tips

- If you want to crush ice cubes, put not more than 6 ice cubes (of approx. 24x35x25mm) in the blender jar and turn the control knob to pulse position a few times.
- Cut meat or other solid ingredients into smaller pieces before putting them in the blender jar.
- Do not process a large quantity of solid ingredients at the same time. To get good results, we advise you to process these ingredients in a series of small batches.
- To make tomato juice, cut the tomatoes in four and drop the pieces through the opening in the lid onto the rotating blades.

Filter Only types HRI 724 and HRI 727

With this filter you can make delicious fresh fruit juices, cocktails or soy milk. The filter prevents pips and skins from ending up in your drink.

Never overload the filter. Do not put more than 50g of unsoaked dried soy beans or 150g of fruit in the filter at the same time.

Preparing the filter for use

- 1** Mount the blender with the blade unit attached to it onto the motor unit (A) and fix it by turning it clockwise until you hear a click (fig. 3). The blender jar can be mounted in two positions.
- 2** Put the filter (K) in the blender jar (fig. 6).

Make sure that the grooves of the filter fit exactly onto the ribs inside the blender jar.

- 3** Make sure that the appliance is plugged in.

How to use the filter

- 1** Place the lid (F) on the blender jar.
- 2** Put the ingredients in the filter (fig. 7). Do not fill the filter beyond the top of the sieve mesh. Cut fruits into smaller pieces and soak dry ingredients, such as soy beans, before putting them in filter.
- 3** Pour water or another liquid (milk, juice, etc.) into the blender jar.
- 4** Insert the measuring cup (G) into the hole in the lid.
Let the appliance run for approx. 40 seconds.
- 5** Switch the appliance off and remove the blender jar from the motor unit.
- 6** Pour the drink out via the pouring lip of the blender jar (fig. 8).
Do not remove the lid, the measuring cup and the filter..
- 7** For optimal results, put the jar with the remaining ingredients back onto the appliance and let it run for a few more seconds.

Note: when you are processing a large quantity, we advise you not to put all the ingredients in the filter at the same time. Start processing a small quantity and let the appliance run for a few seconds. Then switch the appliance off and add another small quantity, but do not exceed the top of the sieve mesh. Repeat this procedure until you have processed all the ingredients. Always keep the lid on the blender jar during processing.

Soy milk

This recipe can only be prepared with the filter.

Do not process more than two batches without interruption. Let the appliance cool down to room temperature before continue processing.

Ingredients

- 50g dry soy beans
- 500ml water
- ▶ *Soak the soy beans for 4 hours before processing them. Set aside to drain.*
- ▶ *Put the soaked soy beans in the filter. Pour 500ml of water into the blender jar and blend for 40 seconds.*
- ▶ *Pour the milk into a pan.*
- ▶ *Bring the soy milk to the boil, then add sugar and leave to simmer until all the sugar has melted.*
- ▶ *Serve hot or cold.*

Mill Only types HR 1721 and HR 1727

How to use the mill

- 1** Put the ingredients in the jar (H) (fig. 9).
You can process wet and dry ingredients.
- 2** Do not fill the jar beyond the "MAX" indication.
- 3** Put the larger sealing ring (I) on the blade unit of the mill (J) (fig. 10).
Make sure that the rubber sealing ring has been placed correctly.
- 4** Screw the blade unit on the jar by turning it clockwise (fig. 11)
- 5** Hold the assembled mill upside down and screw it onto the motor unit (A) by turning it clockwise until you hear a 'click' (fig. 12) .
- 6** Make sure that the appliance is plugged in.

- 7** Switch the appliance on and let it run until the ingredients are fine enough. This will take approx. 10-30 seconds.

Disassembling the mill

- 1** Unplug the appliance.
- 2** If the mill is still attached to the motor unit, remove the mill from the motor unit by turning it anticlockwise.
- 3** Place the mill upside down, unscrew the jar (anti-clockwise) and then remove the blade unit.
- 4** Always clean the removable parts immediately after use.

Cleaning

We advise you to clean the removable parts immediately after use.

Always unplug the appliance before cleaning.

- ▶ Never clean the motor unit, the blade units, the filter and the sealing rings in the dishwasher.
- ▶ Always disassemble all removable parts before cleaning them. Do not forget to remove the sealing rings from the blade units (blender and mill).
- ▶ Avoid touching the blades. The blades are very sharp.

The blender and mill jar (without blade unit), lid and measuring cup are dishwasher-proof.

Motor unit

- ▶ Clean the motor unit with a moist cloth. Do not rinse the motor unit under the tap. Do not use abrasives, scourers, alcohol, etc.

Storage

You can store excess mains cord by winding it round the base of the motor unit.

Environment

- ▶ Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment (fig. 13).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Opis ogólny

Mikser

- A** Część silnikowa
- B** Przycisk włącz/wyłącz
- C** Dzbane blendera ze wskazaniem poziomu
- D** Jednostka tnąca
- E** Pierścień uszczelniający
- F** Pokrywa
- G** Miarka

Młynek (tylko dla typów HR1721 i HR1727)

- H** Dzbane
- I** Pierścień uszczelniający
- J** Jednostka tnąca

Filtr (tylko dla typów HR1724 i HR1727)

- K** Filtr do owoców

Ważne

Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję i zapoznaj się z ilustracjami. Zachowaj tę instrukcję na przyszłość.

Uwagi ogólne

- ▶ Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- ▶ Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Philips, co pozwoli uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.
- ▶ Zawsze wyłączaj urządzenie z sieci przed jego montażem, demontażem lub podłączaniem poszczególnych akcesoriów.
- ▶ Nie wolno włączać lub wyłączać urządzenia przez obrót akcesoriami.
- ▶ Nigdy nie zanurzaj części silnikowej w wodzie ani innym płynie ani nie splukuj jej pod bieżącą wodą. Do czyszczenia części silnikowej używaj wyłącznie wilgotnej szmatki.
- ▶ Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ▶ Nie dotykaj ostrzy, szczególnie wtedy, gdy urządzenie podłączone jest do sieci. Krawędzie tnące są bardzo ostre!
- ▶ Podczas pracy urządzenia nigdy nie wkładaj do blendera lub miksera dłoni ani jakichkolwiek przedmiotów.
- ▶ Nigdy nie zakładaj jednostki tnącej na część silnikową, jeśli nie jest założony prawidłowo dzban (blendera lub młynka).
- ▶ W przypadku zablokowania ostrzy, przed usunięciem składników blokujących je, wyjmij z gniazdka wtyczkę przewodu sieciowego.

W razie potrzeby, po wyłączeniu urządzenia usuń pozostałości żywności ze ścianek blendera za pomocą łopatk.

- ▶ Przed podłączeniem urządzenia do sieci i włączeniem go sprawdź zawsze, czy jednostka tnąca założona jest w sposób prawidłowy.
- ▶ Nigdy nie używaj akcesoriów ani części zamiennych innych producentów, których nie zaleca firma Philips. Używanie takich akcesoriów lub części zamiennych spowoduje unieważnienie gwarancji.
- ▶ Poziom hałasu: Lc= 87 dB(A).

Mikser

- ▶ Nie wolno wypełniać dzbanka blendera składnikami o temperaturze wyższej niż 80°C.
- ▶ Aby zapobiec rozlewaniu się płynów, nie wlewaj do dzbanka blendera więcej niż 1,25 litra, szczególnie wtedy, gdy chcesz użyć wyżej prędkości. Nie wlewaj do dzbanka blendera więcej niż 1 litr płynów, szczególnie wtedy, gdy są one gorące lub gdy mogą wytworzyć dużo piany.
- ▶ Przed nałożeniem dzbanka blendera nie zapominaj nigdy o założeniu na jednostkę tnącą pierścienia uszczelniającego, w przeciwnym wypadku dzban będzie przeciekał.
- ▶ Przed włączeniem urządzenia zawsze sprawdzaj, czy pokrywa założona została w sposób prawidłowy i czy poprawnie została wsunięta miarka.

Młynek

- ▶ Nie włączaj młynka na dłużej niż 30 sekund. Pozwól, aby młynek schłodził się przez co najmniej 1 minutę przed kolejnym cyklem pracy.
- ▶ Przed nałożeniem dzbanka młynka nie zapominaj nigdy o założeniu na jednostkę tnącą pierścienia uszczelniającego, w przeciwnym wypadku dzban będzie nieszczelny.
- ▶ Nigdy nie używaj młynka do mielenia bardzo twardych składników, takich jak: gałka muszkatołowa, cukier w kostkach, czy też kostki lodu.
- ▶ Ząbki czosnku, anyż lub anyżek miel zawsze razem z innymi dodatkami. Jeśli są one mielone oddzielnie, rozdrobnione części tych substancji mogą przywrzeć do plastikowych ścianek urządzenia.
- ▶ Kubek młynka może odbarwić się, jeśli młynek użyty zostanie do rozdrobnienia substancji takich jak: ząbki czosnku, anyż lub anyżek.
- ▶ Młynek nie jest odpowiedni do mielenia surowego mięsa. Zamiast niego można użyć w tym celu blendera.
- ▶ Nie używaj młynka do przetwarzania mieszanin płynnych, takich jak sok owocowy.

Filtr

- ▶ Nie wolno odfiltrowywać składników o temperaturze wyższej niż 80°C.
- ▶ Nigdy nie przeciążaj filtra. Nie wkładaj za jednym razem do filtra więcej niż 50 g suszonych nasion soi.
- ▶ Przed włączeniem urządzenia zawsze sprawdzaj, czy pokrywa założona została w sposób prawidłowy i czy poprawnie została wsunięta miarka.
- ▶ Przed wrzuceniem składników do filtra duże kawałki owoców należy pociąć na mniejsze.
- ▶ Przed włożeniem do filtra suchych składników, takich jak nasiona soi, namocz je.

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem urządzenia dokładnie umyj wszystkie jego części, które będą miały kontakt z żywnością (patrz: "Czyszczenie").

Użycie urządzenia**Miarka (G)**

Do zmierzenia ilości składników lub do przygotowania majonezu możesz użyć załączonej miarki.

- ▶ Aby przygotować majonez: Aby uzyskać właściwą konsystencję, olej należy wlewać bardzo powoli. Podczas przygotowywania majonezu uruchom blender przy małej prędkości.

Mikser

Blendera używamy do przygotowywania puree, siekania i mieszania drobnych składników. Z pomocą blendera można przygotowywać zupy, sosy oraz napoje mleczne (shake'i), a także rozdrabniać warzywa, owoce, mięso, ubijać płyny, itd.

Przygotowanie blendera do użycia

- 1** Załóż na jednostkę tnącą (D) pierścień uszczelniający (E) (rys. 1).
- 2** Zamocuj jednostkę tnącą na dnie dzbanka blendera (C) kręcąc w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż nóż znajdzie się w prawidłowej pozycji (rys. 2).
- 3** Dzbany blendera z dołączoną jednostką tnącą załóż na część silnikową (A) i zamocuj go, obracając nim w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aż usłyszysz 'kliknięcie'. Dzbany blendera można ustawić w dwóch pozycjach (rys. 3 i rys. 4).
- 4** Sprawdź, czy urządzenie dołączone jest do sieci.

Jak używać blendera.

- 1** Włóż składniki do dzbanka blendera.
- 2** Umieść na nim pokrywę.
- 3** Zamknij pokrywę, wciskając ją na urządzenie i obracając pokrywę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż usłyszysz charakterystyczne "kliknięcie" (rys. 5).
- 4** Do otworu w pokrywce wsuń miarkę.
- 5** Obróć pokrętło do prędkości 1 lub 2.

Jeśli chcesz przetwarzać składniki w bardzo krótkim okresie czasu, obróć pokrętłem do pozycji "pulse".

- 6** Nie pozwól, aby urządzenie pracowało nieprzerwanie przez ponad trzy minuty.

Demontaż blendera

- 1** Wyłącz urządzenie z prądu.
- 2** Zdejmij z dzbanka blendera pokrywę wraz z miarką.
- 3** Zdejmij z części silnikowej dzban blendera z zamocowaną na nim jednostką tnącą.
- 4** Zdejmowane części oczyść zawsze natychmiast po użyciu.

Porady

- Jeśli chcesz skruszyć kostki lodu, nie wkładaj ich do dzbanka blendera w ilości większej niż sześć (o przybliżonych wymiarach 24 x 35 x 25 mm) i kilkakrotnie obróć pokrętłem do pozycji pracy impulsowej.
- Mięso i inne składniki stałe pokrój na mniejsze kawałki zanim umieścisz je w dzbanku blendera.
- Dużej ilości stałych składników nie wolno przetwarzać za jednym razem. Aby uzyskać dobre rezultaty, radzimy przetwarzać te składniki w niedużych porcjach.
- Aby przyrządzić sok pomidorowy, pokrój pomidory na ćwiartki i wrzucaj je przez otwór w pokrywce na obracające się ostrza.

Filtr Tylko dla typów HR1724 i HR1727

Za pomocą tego filtra można przyrządzać smaczne soki owocowe, koktajle lub mleczko sojow. Filtr nie dopuszcza do napoju pestek i skórek.

Nigdy nie należy nadmiernie przeciążać filtra. Nie wkładaj do filtra więcej niż 50 g nienamoczonych ziaren soi lub owoców w ilości większej niż 150 g.

Przygotowanie filtra do użycia

1 Blender z dołączoną jednostką tnącą załóż na część silnikową (A) i zamocuj ją, obracając nią w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aż usłyszysz charakterystyczne "kliknięcie" (rys.3). Dzbana blendera można ustawić w dwóch pozycjach.

2 Umieść filtr (K) w dzbanie blendera (rys. 6).

Sprawdź, czy rowki filtra dokładnie pasują do występów wewnątrz dzbana blendera.

3 Sprawdź, czy urządzenie dołączone jest do sieci.

Jak używać filtra.

1 Umieść pokrywę (F) na dzbanie blendera.

2 Włóż składniki do filtra (rys.7). Nie wypełniaj filtra ponad górną powierzchnię siatki sitka.

Owoce pokrój na mniejsze kawałki i namocz suche składniki, takie jak ziarna soi, zanim umieścisz je w dzbanie blendera.

3 Wlej do dzbanka blendera wodę lub inny płyn (mleko, sok, itd.).

4 Do otworu w pokrywie wsuń miarkę (G).

Włącz urządzenie na około 40 sekund.

5 Wyłącz urządzenie i zdejmij dzbanek blendera z części silnikowej.

6 Nalewaj napój przez dzióbek w dzbanie blendera (rys. 8).

Nie zdejmuj pokrywy, miarki ani filtra.

7 W celu uzyskania optymalnych rezultatów ponownie załóż na urządzenie dzban z pozostałymi składnikami i uruchom je na kilka sekund.

Uwaga: Podczas przetwarzania dużych ilości produktów zaleca się niewkładanie wszystkich składników za jednym razem. Rozpocznij od przetwarzania niewielkich ilości i uruchom urządzenie na kilka sekund. Następnie wyłącz urządzenie i dodaj kolejną małą porcję, nie przekraczaj jednak poziomu górnej powierzchni siatki sitka. Powtarzaj te czynności do chwili przetworzenia wszystkich składników. Podczas przetwarzania pokrywa dzbana blendera powinna być zawsze założona.

Ieczeko sojowe

Przepis ten można zrealizować tylko z użyciem filtra.

Nie przerabiaj więcej niż 2 porcje bez przerwy. Odczekaj, aż urządzenie ostygnie przed kolejnym jego uruchomieniem.

Składniki

- 50 g suchych nasion soi
- 500 ml wody

- ▶ Zamocz nasiona soi na 4 godziny przed ich użyciem. Odstaw na bok, w celu odsączenia.
- ▶ Włóż do filtra zamoczone nasiona soi. Wlej do dzbanka blendera 500 ml ciepłej wody i miksuj przez 40 sekund.
- ▶ Wlej do garnka mleczko.
- ▶ Doprowadź mleczko sojowe do wrzenia, następnie dodaj cukier i pozostaw na wolnym ogniu, aż cukier roztopi się.
- ▶ Można podawać na gorąco lub na zimno.

Młynek Tylko dla typów HRI 721 i HRI 727

Jak używać młynka

1 Umieść składniki w dzbanku (H) (rys. 9)

Możesz przetwarzać składniki wilgotne oraz suche.

- 2** Nie wypełniaj dzbana ponad oznakowanie maksymalnej pojemności ("MAX").
- 3** Zdejmij jednostkę tnącą (J) i umieść większy pierścień uszczelniający (I) na jednostce tnącej (rys. 10).
Upewnij się, że gumowy pierścień uszczelniający został umieszczony prawidłowo.
- 4** Zamocuj jednostkę tnącą na dzbanie, obracając nią w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (rys. 11).
- 5** Uchwyć odwrócony do góry dnem zmontowany młynek i obracając nim w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara zamocuj go na części silnikowej, aż usłyszysz charakterystyczny odgłos ("kliknięcie") (rys. 12).
- 6** Sprawdź, czy urządzenie dołączone jest do sieci.
- 7** Włącz urządzenie i pozwól mu pracować tak długo, aż składniki zostaną dostatecznie rozdrobnione. Zajmie to od około 10 do 30 sekund.

Demontaż młynka

- 1** Wyłącz urządzenie z prądu.
- 2** Jeśli młynek jest wciąż podłączony do części silnikowej, zdejmij młynek z części silnikowej, obracając nim w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- 3** Zdejmij jednostkę tnącą z dzbana, obracając nią w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- 4** Zdejmowane części oczyść zawsze natychmiast po użyciu.

Mycie

Zdejmowane części zaleca się myć natychmiast po użyciu.

Przed rozpoczęciem mycia urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

- Nigdy nie myj w zmywarce części silnikowej, jednostki tnącej, filtra oraz pierścieni uszczelniających.
- Przed oczyszczeniem części zdejmowanych zawsze należy je zdemontować. Nie należy zapominać o zdjęciu z jednostek tnących (blendera i młynka) pierścieni uszczelniających.
- Nie dotykaj krawędzi tnących! Są one bardzo ostre.

Dzban blendera i młynka (bez jednostki tnącej), pokrywa i miarka mogą być zmywane w zmywarce.

Część silnikowa

- Wytrzyj część silnikową wilgotną szmatką. Nie płucz jednostki silnikowej w bieżącej wodzie. Nie używaj środków ciernych, szorujących, spirytusu, itd.

Przechowywanie

Nadmiar przewodu zasilającego możesz owinąć wokół podstawy urządzenia.

Ochrona środowiska

- Nie wyrzucaj zużytego urządzenia wraz ze zwykłymi odpadkami/śmieciami. Zanieś je do specjalnego punktu zbierającego odpadki do utylizacji w celu ich utylizacji. W ten sposób pomożesz chronić środowisko naturalne (rys. 13).

Gwarancja i serwis

Jeśli potrzebujesz informacji lub jeśli masz jakiś problem skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta (numer telefonu znajdziesz w Karcie Gwarancyjnej) lub też najbliższym punktem serwisowym sprzętu AGD, autoryzowanym przez firmę Philips (patrz: wykaz w Karcie Gwarancyjnej).

Descriere generală**Blender**

- A** Bloc motor
- B** Buton Pornire/Oprire/Impuls
- C** Vas blender cu indicator de nivel
- D** Cuțit
- E** Garnitură
- F** Capac
- G** Pahar gradat

Râșniță (doar modelele HR1721 și HR1727)

- H** Pahar
- I** Garnitură
- J** Cuțit

Filtru (doar modelele HR1724 și HR1727)

- K** Filtru fructe

Important

Citiți instrucțiunile de utilizare și consultați imaginile înainte de a începe să folosiți aparatul.

Păstrați instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Generalități

- Verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii locale înainte de a conecta aparatul.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit doar de Philips, la un centru service autorizat Philips sau de persoane calificate pentru a evita orice accident.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de a monta, demonta sau regla vreun accesoriu.
- Nu porniți și nici nu opriți aparatul răsucind accesoriile.
- Nu introduceți blocul motor în apă sau în alt lichid, și nici nu-l clătiți sub jet de apă. Utilizați o cârpă umedă pentru a curăța blocul motor.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- Nu atingeți lamele cuțitului, mai ales când aparatul este conectat la priză. Lamele sunt foarte ascuțite!
- Nu introduceți niciodată degetele în vasul blender-ului sau al râșniței sau vreun obiect, în timpul funcționării aparatului.
- Nu fixați niciodată cuțitul pe blocul motor fără a monta corect în prealabil vasul blender-ului sau al râșniței.
- Dacă lamele cuțitului se blochează, scoateți ștecherul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează cuțitul.

Dacă este necesar, folosiți o spatulă pentru a îndepărta alimentele de pe pereții vasului după ce ați oprit aparatul.

- Asigurați-vă întotdeauna că ați montat corect cuțitul înainte de a conecta aparatul și de a-l porni.
- Nu folosiți accesorii sau componente fabricate de alți producători sau care nu au fost recomandate de către firma Philips. În caz contrar, garanția nu mai va fi valabilă.
- Nivel de zgomot: $L_c = 87 \text{ dB [A]}$.

Blender

- ▶ Nu umpleți niciodată vasul blender-ului cu ingrediente ce au o temperatură mai mare de 80°C.
- ▶ Pentru a evita debordarea, nu puneți mai mult de 1,5 l de lichide în vasul blender-ului, mai ales când procesați la viteze mari. Nu adăugați mai mult de 1 litru dacă preparați lichide fierbinți sau care fac multă spumă.
- ▶ Nu uitați să puneți garnitura pe ansamblul cuțitului înainte de a monta vasul blender-ului, pentru a evita orice scurgere.
- ▶ Asigurați-vă întotdeauna că ați închis bine capacul și că ați introdus corect paharul gradat înainte de a porni aparatul.

Râșniță

- ▶ Nu folosiți niciodată râșnița mai mult de 30 de secunde fără întrerupere. Lăsați râșnița să se răcească cel puțin 1 minut între două cicluri de funcționare.
- ▶ Nu uitați niciodată să fixați garnitura pe unitatea cuțitului înainte de a monta vasul râșniței, altfel se vor scurge ingredientele.
- ▶ Nu folosiți niciodată râșnița pentru a măcina ingrediente dure cum ar fi miez de nucă, zahăr candel sau cuburi de gheață.
- ▶ Râșniți întotdeauna cuișoarele și semințele de anason împreună cu alte ingrediente. Dacă le procesați separat, pot ataca componentele din plastic ale aparatului.
- ▶ Paharul râșniței se poate decolora dacă râșniți ingrediente, cum ar fi cuișoare, anason sau scorțișoară.
- ▶ Râșnița nu este potrivită pentru tocarea cărnii. Pentru acest lucru folosiți blender-ul
- ▶ Nu folosiți râșnița pentru prepararea unor compoziții lichide cum ar fi sucurile de fructe.

Filtru

- ▶ Nu folosiți niciodată filtrul pentru a prepara ingrediente cu o temperatură mai mare de 80°C.
- ▶ Nu supraîncărcați filtrul. Nu puneți mai mult de 50 g de boabe de soia uscate sau 150 g de fructe în filtru într-o repriză.
- ▶ Asigurați-vă întotdeauna că ați închis bine capacul și că ați introdus corect paharul gradat înainte de a porni aparatul.
- ▶ Tăiați fructele cubulețe înainte de a le pune în filtru.
- ▶ Înmuiiați boabele uscate, cum ar fi boabele de soia, înainte de a le pune în filtru.

Înainte de prima utilizare

Curățați bine toate componentele ce vin în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a aparatului (a se vedea "Curățare").

Utilizarea aparatului

Pahar gradat (G)

Puteți folosi paharul gradat pentru măsurare sau pentru prepararea maionezei.

- ▶ Pentru prepararea maionezei: Pentru a obține consistența dorită, uleiul trebuie adăugat treptat. Folosiți viteza minimă.

Blender

Blender-ul poate fi folosit pentru omogenizare, tocare sau amestecare. Cu ajutorul acestuia, puteți prepara supe, sosuri, milkshake-uri, sau puteți procesa legume, fructe, carne, aluaturi, etc.

Pregătirea blenderului pentru utilizare

- 1** Montați garnitura (E) pe unitatea cuțitului (D) (fig. 1).
- 2** Înșurubați unitatea cuțitului în sens invers acelor de ceasornic la baza vasului (C) până ce acesta este corect montat (fig. 2).
- 3** Montați vasul blender-ului, cu cuțitul atașat pe blocul motor (A) și fixați-l răsucindu-l în sensul acelor de ceasornic până auziți clic. Vasul blender-ului poate fi montat în două poziții (fig. 3 și fig. 4).
- 4** Aveți grijă ca aparatul să fie conectat.

Utilizare blender

- 1** Puneți ingredientele în vasul blender-ului.
- 2** Puneți capacul deasupra vasului.
- 3** Închideți capacul apăsându-l și răsucindu-l în sensul acelor de ceasornic până auziți clic (fig. 5).
- 4** Introduceți paharul gradat în orificiul din capac.
- 5** Răsuciți butonul pe poziția 1 sau 2.
Răsuciți butonul pe poziția impuls pentru intervale scurte de procesare.
- 6** Nu lăsați aparatul să funcționeze mai mult de 3 minute într-o repriză.

Demontarea blender-ului

- 1** Scoateți aparatul din priză.
- 2** Scoateți capacul împreună cu paharul gradat de pe vas.
- 3** Scoateți vasul cu cuțitul montat pe blocul motor.
- 4** Curățați întotdeauna componentele detașabile imediat după utilizare.

Sugestii

- Dacă doriți să radeți gheață, nu puneți mai mult de 6 cuburi (de aprox. 24x35x25 mm) în vasul blender-ului și activați poziția impuls de câteva ori.
- Tăiați carnea sau alte ingrediente solide în bucăți mai mici înainte de a le pune în vas.
- Nu procesați cantități mari de ingrediente solide într-o repriză. Pentru a obține cele mai bune rezultate, vă sfătuim să preparați pe rând cantități mai mici.
- Pentru a face suc de roșii, tăiați roșiile în patru și introduceți bucățile prin orificiul din capac în timp ce cuțitul se rotește.

Filtru (Doar modelele HRI724 și HRI727)

Cu acest filtru puteți prepara sucuri de fructe proaspete și delicioase, cocteiluri și lapte de soia. Filtrul reține sămburii și cojile.

Nu supraîncărcați filtrul. Nu puneți mai mult de 50 g de boabe de soia uscate neînmuiate sau 150g de fructe.

Pregătirea filtrului pentru utilizare

- 1** Montați blender-ul cu unitatea cuțitului atașată pe blocul motor (A) și fixați-l răsucindu-l în sensul acelor de ceasornic până auziți clic (fig. 3). Vasul blender-ului poate fi montat în două poziții.

2 Puneți filtrul (K) în vasul blender-ului (fig. 6).

Aveți grijă ca nișele filtrului să se potrivească perfect cu striatiile din interiorul vasului.

3 Aveți grijă ca aparatul să fie conectat.**Utilizarea filtrului****1 Poziționați capacul (F) pe vasul blenderului..****2 Puneți ingredientele în filtru (fig. 7). Nu umpleți filtrul peste marginea sitei.**

Tăiați fructele în bucăți mici și înmuiați boabele uscate, cum ar fi boabele de soia, înainte de a le pune în filtru.

3 Turnați apă sau alt lichid (lapte, suc, etc.) în vasul blender-ului.**4 Introduceți paharul gradat (G) în orificiul din capac.**

Lăsați aparatul să funcționeze timp de aproximativ 40 de secunde.

5 Opriti aparatul și scoateți vasul blender-ului de pe blocul motor.**6 Turnați băutura prin buza de golire a vasului (fig. 8).**

Nu scoateți capacul, paharul gradat și filtrul.

7 Pentru a obține rezultate optime, puneți vasul cu restul ingredientelor înapoi pe aparat și lăsați-l să funcționeze câteva secunde.

Notă: Când doriți să procesați o cantitate mare, vă sfătuim să nu puneți toate ingredientele în filtru în același timp. Începeți prin a prepara o cantitate mică și lăsați aparatul să funcționeze câteva secunde. Apoi opriți aparatul și adăugați următoarea cantitate mică, fără a depăși marginea de sus a sitei. Repetați procedura până terminați toate ingredientele. Lăsați capacul deasupra vasului în timpul procesării.

Lapte de soia

Această rețetă se prepară doar cu ajutorul filtrului.

Nu preparați mai mult de 2 porții fără întreruperi. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a continua prepararea.

Ingrediente

- 50 g boabe de soia uscate
- 500 ml apă

- ▶ *Înmuiati boabele de soia 4 ore înainte de a le prepara. Lăsați-le să se scurgă.*
- ▶ *Puneți boabele de soia în filtru. Turnați 500 ml apă în vasul blender-ului și amestecați 40 de secunde.*
- ▶ *Vărsați laptele obținut într-o tigaie.*
- ▶ *Dați-l în fier, adăugați zahăr și lăsați-l să fiarbă la foc scăzut până se topește zahărul.*
- ▶ *A se servi cald sau rece.*

Rășniță (Doar modelele HR 1721 și HR 1727)**Utilizarea rășniței****1 Puneți ingredientele în pahar (H) (fig. 9).**

Puteti răzni atât ingrediente uscate cât și înmuiate în prealabil.

2 Nu umpleți paharul peste gradația "MAX".**3 Luați unitatea cuțitului (J) și poziționați garnitura (I), cea mare, pe unitatea cuțitului (fig. 10).**

Asigurați-vă că ați montat corect garnitura.

4 Însurubați unitatea cuțitului pe pahar răsucind-o în sensul acelor de ceasornic (fig. 11).

5 Țineți invers rășnița montată și înșurubați-o pe blocul motor (A) răsucind-o în sensul acelor de ceasornic până auziți clic (fig. 12).

6 Aveți grijă ca aparatul să fie conectat.

7 Porniți aparatul și lăsați-l să funcționeze până ce ingredientele sunt măcinate fin. Va dura aproximativ 10-30 de secunde.

Demontarea rășniței

1 Scoateți aparatul din priză.

2 Dacă rășnița este fixată pe blocul motor, scoateți-o răsucind-o în sens invers acelor de ceasornic.

3 Scoateți unitatea cuțitului de pe pahar răsucind-o în sens invers acelor de ceasornic.

4 Curățați întotdeauna componentele detașabile imediat după utilizare.

Curățare

Vă sfătuim să curățați componentele detașabile imediat după utilizare.

Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de curățare.

- Nu curățați blocul motor, cuțitele, filtrul și garniturile în mașina de spălat vase.
- Demontați întotdeauna componentele detașabile înainte de a le curăța. Nu uitați să scoateți garniturile de pe unitățile cuțitelor (blender și rășniță).
- Nu atingeți lamele cuțitelor. Acestea sunt foarte ascuțite.

Vasul blender-ului și al rășniței (fără cuțit), capacul și paharul gradat pot fi spălate în mașina de spălat vasele.

Bloc motor

- Curățați blocul motor cu o cârpă umedă. Nu clătiți blocul motor sub jet de apă. Nu folosiți produse de curățare abrazive, alcool, etc.

Depozitare

Înfășurați cablul rămas în jurul bazei aparatului.

Mediu

- Nu aruncați aparatul în gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci duceți-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător (fig. 13).

Garanție și service

Dacă aveți nevoie de informații sau aveți alte nelămuriri, vizitați-ne pe site-ul web Philips la www.philips.com sau contactați Departamentul Clienți Philips din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în pliantul de garanție internațională). Dacă nu există un astfel de centru în țara dumneavoastră, apelați la furnizorul Philips sau contactați Departamentul Service Philips pentru Aparare Electrocasnice și de Îngrijire Personală BV.

Общее описание

Блендер

- A** Блок электродвигателя
- B** Вкл./Выкл./кнопка импульсного режима
- C** Кувшин блендера с отметкой уровня
- D** Ножевой блок
- E** Уплотнительное кольцо
- F** Крышка
- G** Мерный стакан

Измельчитель (только для моделей HR1721 и HR1727)

- H** Кувшин
- I** Уплотнительное кольцо
- J** Ножевой блок

Фильтр (только для моделей HR1724 и HR1727)

- K** Фильтр для фруктовой мякоти

Внимание

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и ознакомьтесь с соответствующими иллюстрациями.

Сохраните настоящее руководство по эксплуатации в качестве справочного материала.

Общие сведения

- Д Прежде чем подключить прибор к электросети, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на приборе, напряжению электросети в вашем доме.
- Д В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить в торговой организации или в уполномоченном сервисном центре компании «Филипс», чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- Д Всегда отключайте прибор от электросети, перед тем как установить, снять или отрегулировать какую-либо насадку.
- Д Запрещается включать/выключать прибор поворотом насадок.
- Д Запрещается погружать блок электродвигателя в воду или другие жидкости, а также промывать этот блок под струей воды. Для очистки блока электродвигателя пользуйтесь только влажной тканью.
- Д Запрещается оставлять включенный прибор без присмотра.
- Д Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Д Не прикасайтесь к острым лезвиям ножа, особенно если прибор подключен к электросети. Лезвия очень острые!
- Д Во время работы прибора запрещается опускать пальцы или какие-либо предметы в (блендер).
- Д Запрещается помещать ножевой блок на блок электродвигателя без установленного и надежно закрепленного кувшина (блендера или измельчителя).
- Д В случае остановки ножей, отключите прибор от сети прежде, чем убрать ингредиенты, заблокировавшие ножи.

При необходимости, воспользуйтесь лопаточкой, чтобы удалить пищевые продукты со стенок кувшина после того, как вы выключите прибор.

- Д Всегда проверяйте правильность сборки ножевого блока, перед тем как подключить прибор к электросети и включить его.

- Д Запрещается пользоваться какими-либо принадлежностями или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации компании "Филипс". При использовании такой принадлежности или детали вы теряете право на гарантийное обслуживание.
- Д Уровень шума $L_c = 87$ дБ [A].

Блендер

- Д Не помещайте в кувшин блендера ингредиенты с температурой выше 80 °С.
- Д Чтобы жидкость не расплескивалась, не наливайте в кувшин блендера больше 1,25 литров жидкости, особенно при обработке продуктов на высокой скорости. Не наливайте в кувшин блендера больше 1 литра при обработке горячих жидкостей или приготовлении блюд, дающих большое количество пены.
- Д Перед сборкой кувшина блендера, не забудьте установить резиновое кольцо на ножевой блок, иначе возможна протечка.
- Д Перед тем как включить прибор, удостоверьтесь, что крышка должным образом закрыта, и мерный стакан правильно вставлен.

Измельчитель

- Д Запрещается пользоваться измельчителем более 30 секунд без перерыва. В промежутках между циклами обработки продуктов, давайте измельчителю охлаждаться в течение минимум одной минуты.
- Д Перед сборкой кувшина измельчителя, не забудьте установить резиновое кольцо на ножевой блок, иначе возможна протечка.
- Д Не измельчайте в мельнице слишком твердые продукты, например, мускатные орехи, леденцы и кубики льда.
- Д Зубки чеснока, звездчатый анис и анисовое семя обрабатывайте только вместе с другими ингредиентами, чтобы избежать коррозии пластмассовых деталей прибора.
- Д Стакан измельчителя может обесцвечиваться при обработке некоторых продуктов, таких как гвоздика, анис и корица
- Д Мельница не предназначена для измельчения сырого мяса. Для этой цели следует использовать блендер.
- Д Не используйте измельчитель для приготовления жидких смесей, таких как фруктовый сок.

Фильтр

- Д Запрещается использовать фильтр при обработке продуктов с температурой выше 80°С.
- Д Не давайте фильтру переполняться. Не помещайте в фильтр за один прием более 50 г незамоченных сухих соевых бобов, или 150 г фруктов.
- Д Перед тем как включить прибор, удостоверьтесь, что крышка должным образом закрыта, и мерный стакан правильно вставлен.
- Д Нарезьте фрукты на более мелкие кусочки перед тем, как поместить их в фильтр.
- Д Замочите сухие бобы, например бобы сои, перед тем как поместить их в фильтр.

Перед первым включением

Перед первым применением прибора тщательно промойте все детали, которые будут контактировать с пищевыми продуктами (см. раздел "Очистка").

Как пользоваться электроприбором

Мерный стакан (G)

Для определения количества продуктов или приготовления майонеза вы можете воспользоваться мерным стаканом.

- ▶ При приготовлении майонеза: Масло следует добавлять очень медленно, чтобы получить нужную консистенцию. Используйте низкоскоростной режим работы блендера при приготовлении майонеза.

Блендер

Блендер используется для приготовления пюре, измельчения и купажирования. С помощью блендера вы можете готовить супы, соусы и молочные коктейли, а также обрабатывать овощи, фрукты, мясо, жидкое тесто и т.д.

Подготовка блендера к работе

- 1** Установите уплотнительное кольцо (E) на ножевой блок (D) (рис. 1).
- 2** Навинтите ножевой блок на дно кувшина блендера (C) (рис. 2).
- 3** Установите кувшин блендера с установленным ножевым блоком на блок электродвигателя (A), и зафиксируйте его, поворачивая по часовой стрелке до щелчка. Кувшин блендера может быть установлен в двух положениях (рис. 3 и 4).
- 4** Убедитесь, что прибор подключен к электросети.

Как пользоваться блендером

- 1** Поместите ингредиенты в кувшин блендера.
- 2** Установите крышку на кувшин блендера.
- 3** Закройте крышку, вставив и повернув ее по часовой стрелке до щелчка (рис. 5).
- 4** Вставьте мерный стакан в отверстие в крышке.
- 5** Установите регулировочную ручку на значение скорости 1 или 2.
Если вам нужно очень быстро обработать продукты, установите регулировочную ручку в положение импульсного режима.
- 6** Не включайте прибор более чем на 3 минуты непрерывной работы.

Разборка блендера

- 1** Выньте вилку электроприбора из розетки электросети.
- 2** Снимите с кувшина блендера крышку вместе с мерным стаканом.
- 3** Снимите с блока электродвигателя кувшин блендера вместе с установленным в нем ножевым блоком.
- 4** Всегда очищайте съемные детали сразу же после того, как закончите работать с прибором.

Полезные советы

- Для получения дробленого льда поместите не более 6 кубиков льда (размером приблизительно 24x35x25 мм) в кувшин блендера и несколько раз включите электроприбор в импульсном режиме.
- Порежьте мясо или другие твердые ингредиенты на небольшие кусочки, прежде чем поместить их в кувшин блендера.

- Не обрабатывайте слишком большое количество твердых ингредиентов за один прием. Для получения хороших результатов мы советуем вам обрабатывать эти ингредиенты небольшими порциями в несколько приемов.
- Для получения томатного сока разрежьте томаты на 4 части и бросайте их одну за другой на вращающийся ножевой блок через отверстие в крышке.

Фильтр Только для моделей HR1724 и HR1727

Используя этот фильтр, вы сможете приготовить свежие деликатесные фруктовые соки, коктейли, или соевое молоко. Фильтр предотвращает попадание зернышек и кожуры в напиток.

Не позволяйте фильтру переполняться. Не помещайте в фильтр за один прием более 50 г незамоченных сухих соевых бобов или 150 г фруктов.

Подготовка фильтра к работе

- 1** Установите блендер с установленным ножевым блоком на блок электродвигателя (A), и зафиксируйте его, поворачивая по часовой стрелке до щелчка (рис. 3). Кувшин блендера может быть установлен в двух положениях.
- 2** Установите фильтр (K) в кувшин блендера (рис. 6).
Проверьте, чтобы все пазы фильтра совпадали с ребрами на внутренней поверхности стакана.
- 3** Убедитесь, что прибор подключен к электросети.

Как пользоваться фильтром

- 1** Установите крышку (F) на кувшин блендера.
- 2** Поместите продукты в фильтр (рис. 7). Не заполняйте фильтр продуктами выше верхнего уровня сетки сита.
Нарежьте фрукты на более мелкие кусочки и замочите сухие бобы перед тем как поместить их в фильтр.
- 3** Налейте воду или другую жидкость (например, молоко, сок и т.д.) в кувшин блендера.
- 4** Вставьте мерный стакан (G) в отверстие в крышке.
Включите прибор приблизительно на 40 секунд.
- 5** Выключите прибор и снимите кувшин блендера с блока электродвигателя.
- 6** Влейте жидкость через носик кувшина блендера (рис. 8).
Не снимайте крышку и не вынимайте мерный стакан и фильтр.
- 7** Для получения оптимального результата установите чашу с оставшимися в ней ингредиентами обратно на электроприбор, и включите его еще на несколько секунд.

Примечание: При обработке больших количеств продуктов мы советуем вам не помещать в фильтр все ингредиенты сразу. Начните с обработки небольшого количества и дайте прибору поработать несколько секунд. Затем выключите прибор и добавьте еще небольшую порцию, но не заполняйте фильтр продуктами выше верхнего уровня сетки сита. Повторяйте такие действия до окончания обработки всех продуктов. Во время обработки продуктов кувшин блендера должен быть закрыт крышкой.

Соевое молоко

Приготовление по этому рецепту может быть выполнено только с использованием фильтра.

Не обрабатывайте более 2 порций продуктов без перерыва. Прежде чем продолжить обработку продуктов, дайте прибору остыть.

Ингредиенты

- 50 г сухих соевых бобов
- 500 мл воды

- ▶ Замочите соевые бобы в течение 4 часов, прежде чем обработать их. Откиньте на дуршлаг.
- ▶ Поместите в фильтр замоченные соевые бобы. Налейте в кувшин блендера 500 мл воды и обработайте в течение 40 секунд.
- ▶ Налейте молоко в посуду для готовки.
- ▶ Доведите соевое молоко до кипения, после этого добавьте сахар и поддерживайте медленное кипение смеси до полного растворения сахара.
- ▶ Подавайте в горячем или охлажденном виде.

Измельчитель Только для моделей HR 1721 и HR 1727

Как пользоваться измельчителем

1 Поместите продукты в кувшин (H)(рис. 9).

Можно обрабатывать мокрые и сухие ингредиенты.

2 Не заполняйте кувшин продуктами выше отметки "МАКС".

3 Установите большее уплотнительное кольцо (I) на ножевой блок (J) (рис. 10).

Убедитесь, что резиновое уплотнительное кольцо установлено должным образом.

4 Навинтите ножевой блок на кувшин блендера, поворачивая его по часовой стрелке (рис. 11).

5 Переверните собранную мельницу вверх дном и навинтите ее на блок электродвигателя (A), поворачивая по часовой стрелке до щелчка (рис. 12).

6 Убедитесь, что прибор подключен к электросети.

7 Включите прибор и дайте ему поработать до требуемого измельчения продуктов. Это займет приблизительно 10-30 секунд.

Разборка измельчителя

1 Выньте вилку электроприбора из розетки электросети.

2 Если измельчитель установлен на блок электродвигателя, снимите его, повернув против часовой стрелки.

3 Отсоедините ножевой блок от кувшина, повернув его против часовой стрелки.

4 Всегда очищайте съемные детали сразу же после того, как закончите работу с прибором.

Очистка

Мы советуем вам сразу очищать съемные детали после того, как вы закончите работу с прибором.

Всегда отключайте прибор перед его очисткой.

- ▶ Запрещается очищать блок электродвигателя, ножевые блоки, фильтр и уплотнительные кольца в посудомоечной машине.
- ▶ Обязательно отсоедините все съемные детали перед их очисткой. Не забудьте снять уплотнительные кольца с ножевых блоков (блендера и измельчителя).
- ▶ Не прикасайтесь к острым лезвиям ножа. Лезвия очень острые.

Блендер и кувшин измельчителя (без ножевого блока), крышка и мерный стакан имеют защитное покрытие для возможной очистки в посудомоечной машине.

Блок электродвигателя

- ❶ Очищайте блок электродвигателя влажной тканью. Запрещается ополаскивать его под струей воды. Не используйте абразивные средства, металлические мочалки, моющие средства, содержащие спирты и т.д.

Хранение

Уберите излишек шнура питания, намотав его на основание электроприбора.

Защита окружающей среды

- ❶ По окончании срока службы не выбрасывайте прибор вместе с обычными бытовыми отходами, а сдавайте в специальные пункты приема. Поступая так вы способствуете делу сохранения окружающей среды (13).

Гарантия и обслуживание

По поводу дополнительной информации или в случае возникновения каких-либо проблем обращайтесь на Web-сайт компании «Филипс» по адресу: www.philips.com или в центр компании «Филипс» по обслуживанию потребителей в вашей стране (вы найдете его номер телефона на международном гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию компании «Филипс» или в сервисное отделение компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Všeobecný popis

Mixér

- A** Motorová jednotka
- B** Knoflík zap/vyp/pulse
- C** Nádoba mixéru s indikací hladiny
- D** Nožová jednotka
- E** Těsnicí kroužek
- F** Víko
- G** Odměrné víčko

Mlýnek (pouze typ HR 1721 a HR 1727)

- H** Nádobka
- I** Těsnicí kroužek
- J** Nožová jednotka

Filtr (pouze typy HR 1724 a HR 1727)

- K** Filtr na ovoce

Důležité

Přečtěte pečlivě následující instrukce a sledujte přitom příslušná vyobrazení.

Návod k obsluze uschovejte pro případné pozdější nahlédnutí.

Všeobecně

- ▶ Dříve než přístroj připojíte do sítě, přesvědčte se, že napětí ve vaší světelné síti odpovídá údaji na přístroji.
- ▶ Pokud by byl poškozen síťový přívod, musí být jeho výměna svěřena organizaci, autorizované firmou Philips nebo shodně kvalifikovaným pracovníkům, abyste předešli možnému nebezpečí.
- ▶ Před nasazováním příslušenství nebo jeho odnímáním vždy předem přístroj odpojte od sítě.
- ▶ Nikdy přístroj nezapínejte nebo nevypínejte nasazováním nebo odnímáním příslušenství.
- ▶ Nikdy nesmíte motorovou jednotku ponořit do vody nebo do jiné kapaliny. Nesmíte ji též mýt pod tekoucí vodou. K čištění motorové jednotky používejte vždy jen navlhčený hadřík.
- ▶ Nikdy nenechávejte přístroj pracovat bez dozoru.
- ▶ Přístroj uchovávejte vždy mimo dosah dětí.
- ▶ Nedotýkejte se nožů, obzvláště pokud je přístroj připojen do sítě. Nože jsou velmi ostré.
- ▶ Nikdy nesahejte prsty nebo jinými předměty do nádoby (mixéru) pokud je přístroj v chodu.
- ▶ Nikdy nevkládejte nožovou jednotku na motorovou jednotku, dokud není nádoba (mixéru nebo mlýnku) řádně připevněna.
- ▶ Pokud by se nože v potravině zablokovaly, nejprve odpojte přístroj od sítě a teprve pak vyjměte obsah, který nože blokoval.

Pokud je to třeba, odpojte přístroj ze sítě a stěrkou setřete potraviny ze stěny nádoby.

- ▶ Než přístroj připojíte do sítě a zapnete ho, vždy se předem přesvědčte, že je nožová jednotka řádně nasazena.
- ▶ Nikdy nepoužívejte příslušenství jiných výrobců, které nebylo výslovně doporučeno firmou Philips. V případě vzniklé poruchy byste též ztratili garanční nároky.
- ▶ Hladina hluku: Lc=87 dB (A).

Mixér

- ▶ Mixér nikdy neplňte potravinami nebo tekutinami, které by byly teplejší než 80 °C.
- ▶ Abyste zabránili nežádoucímu vystřikování, neplňte nádobu mixéru větším množstvím tekutin než 1,25 litru. To je obzvláště důležité, pokud používáte větší rychlost. Pokud plníte nádobu mixéru horkými tekutinami nebo silně pěnicími tekutinami, omezte obsah na 1 litr.

- Nikdy nezapomeňte na nožovou jednotku mixéru vložit těsnicí kroužek, aby obsah neprosakoval.
- Dříve než přístroj zapnete, přesvědčte se, že je víko řádně uzavřeno a vloženo odměrné víčko.

Mlýnek

- Nikdy nenechávejte mlýnek v chodu bez přerušení déle než 30 sekund. Před dalším zapnutím vyčkejte asi 2 minuty, aby se mlýnek mohl ochladit.
- Nikdy nezapomeňte na nožovou jednotku mlýnku vložit těsnicí kroužek, aby obsah neprosakoval.
- Nikdy mlýnek nepoužívejte na mletí velmi tvrdých ingrediencí jako jsou muškátové ořechy, cukrkandl nebo kostky ledu.
- Hřebíček, badyán a anýz melte vždy současně s dalšími přísadami. Pokud byste je mleli samostatně, mohly by působit nevhodně na plastové materiály přístroje.
- Pokud byste mlýnek používali na mletí hřebíčku, anýzu nebo skořice, nádobka mlýnku by se mohla zabarvit.
- Mlýnek není vhodný pro úpravu syrového masa. Pro tyto účely použijte mixér.
- Mlýnek rovněž nepoužívejte pro zpracování tekutých směsí jako jsou ovocné šťávy.

Filtr

- Nikdy nefiltrujte obsah, který je teplejší než 80°C.
- Filtr nesmíte přeplňovat. Nepoužívejte více než 50 g nenasáklých sojových bobů nebo více než 150 g ovoce najednou.
- Dříve než přístroj zapnete, přesvědčte se, že je víko řádně uzavřeno a vloženo odměrné víčko.
- Ovoce nejprve rozkrájejte na malé kousky a teprve pak ho vkládejte do filtru.
- Luštěniny, jako sojové boby, nejprve namočte, než je vložíte do filtru.

Před prvním použitím

Nejprve pečlivě umyjte všechny díly přístroje, které přicházejí do styku s potravinami (viz "Čištění přístroje").

Použití přístroje

Odměrné víčko

Odměrné víčko můžete používat k měření množství potravin.

- *Můžete též propíchnout otvor v jeho dnu nožem nebo jiným ostrým předmětem a takto vzniklým otvorem pak přilévat tekuté přísady, například majonézu. Olej je třeba přidávat pro správnou konzistenci velmi pomalu. Pokud připravujete majonézu, používejte malou rychlost.*

Nezapomeňte však na to, že pokud propíchnete v odměrném víčku otvor, nelze je pak používat jako odměrku.

Mixér

Mixér je vhodný pro přípravu pyré, pro sekání potravin nebo jejich mixování. Mixérem lze připravovat polévky, omáčky, mléčné koktejly, zpracovávat zeleninu, ovoce, maso, těsta atd.

Příprava mixéru k použití

- 1** Těsnicí kroužek (E) nasadíte na nožovou jednotku (D) (obr. 1).
- 2** Nožovou jednotku našroubujete na dno nádoby (C) (obr. 2).
- 3** Nádobu s nožovou jednotkou nasadíte na motorovou jednotku (A) a upevníte ji otočením ve směru pohybu hodinových ruček až uslyšíte zaklapnutí (obr. 3-4). Nádobu mixéru můžete upevnit ve dvou polohách.
- 4** Zkontrolujte, zda je přístroj připojen k síti.

Použití mixéru

- 1** Do sklenice mixéru vložte potraviny.
- 2** Na nádobu položte víko.
- 3** Víko upevněte tak, že ho zatlačíte směrem dolů a otočíte ve směru pohybu hodinových ruček až uslyšíte zaklapnutí (obr. 5).
- 4** Do otvoru ve víku vložte odměrné víčko.
- 5** Knoflík otočte do polohy 1 nebo 2.
Pokud požadujete jen velmi krátkou dobu chodu, otočte knoflík do polohy "pulse".
- 6** Nenechávejte přístroj v trvalém chodu bez přestávky déle než 3 minuty.

Rozložení mixéru

- 1** Pak přístroj vypnete a odpojte od sítě.
- 2** Odejměte víko s odměrným víčkem z nádoby.
- 3** Odejměte nádobu s nožovou jednotkou z motorové jednotky.
- 4** Všechny odnímatelné části čistěte bezprostředně po použití.

Praktické rady

- Pokud by bylo třeba drtit kostky ledu, nevkládejte do nádoby více než 6 kostek o rozměrech 24 x 35 x 25 mm. Pracujte krátkými impulsy při volbě "pulse".
- Maso nebo jiné tuhé potraviny předem rozkrájejte na malé kousky.
- Nemixujte velká množství tuhých potravin najednou. Pro dobrý výsledek doporučujeme mixovat takové potraviny několikrát po sobě v menších množstvích.
- Rajská jablčka nejprve rozkrájejte na čtyři díly než je vložíte do nádoby k mixování.

Filtr Pouze typy HR 1724 a HR1727

Pomocí filtru můžete připravovat delikátní ovocné šťávy, koktejly nebo sojové mléko. Filtr nepropustí peckičky a dužinu do získaného nápoje.

Filtr nesmíte přepřlňovat. Nepoužívejte více než 50 g nenasáklých sojových bobů nebo více než 150 g ovoce najednou.

Příprava filtru k použití

- 1** Nádobu s nožovou jednotkou vložte na motorovou jednotku (A) a upevníte ji otočením ve směru pohybu hodinových ruček až uslyšíte zaklapnutí (obr. 3). Nádobu lze upevnit ve dvou polohách.
- 2** Do nádoby vložte filtr (K) (obr. 6).
Dbejte na to aby drážky filtru zapadly přesně do výřezů v nádobě.
- 3** Zkontrolujte, zda je přístroj připojen k síti.

Použití filtru

- 1** Na sklenici mixéru položte víko (F).
- 2** Ingredience vložte do filtru (obr. 7). Filtr však neplňte nad horní část mřížky sítka. Ovoce rozkrájejte na malé kousky a luštěniny, jako sojové boby, nejprve namočte, než je vložíte do filtru.
- 3** Do nádoby mixéru nalijte vodu nebo jinou tekutinu (mléko, šťávu apod.).
- 4** Do otvoru ve víku vložte odměrku (G).
Ponechte přístroj v chodu asi 40 sekund.
- 5** Vypněte přístroj a sejměte nádobu z motorové jednotky.
- 6** Obsah z nádoby vylijte výlevkou (obr. 8).
Nesnímejte víko, odměrku ani filtr.
- 7** Pro nejlepší výsledek vložte nádobu se zbylými přísadami zpět na motorovou jednotku a zapněte přístroj ještě na několik sekund.

Poznámky: Pokud potřebujete takto zpracovat větší množství, nekládejte všechny přísady do filtru najednou. Začněte zpracovávat pouze menší množství a nechte přístroj v chodu několik sekund. Pak vypněte přístroj a přidejte další malé množství, ale nepřesáhněte horní část mřížky sítka. Tento postup opakujte tak dlouho, dokud nezpracujete celé požadované množství. Vždy nezapomeňte během práce nasadit víko.

Sojové mléko

Tento recept může být realizován pouze s filtrem.

Bez přerušení smíte zpracovávat maximálně 2 dávky. Než budete v práci pokračovat, nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.

Ingredience

- 50 g sušených sojových bobů
- 500 ml vody
- *Sojové boby nechte asi 4 hodiny máčet. Pak je osušte.*
- *Pak sojové boby vložte do filtru. Přidejte 500 ml vody a mixujte asi 40 sekund*
- *Sojové mléko nalijte do hrnce.*
- *Mléko uveďte do varu, přidejte cukr a nechte zvolna vařit až se cukr zcela rozpustí.*
- *Podávejte horké nebo studené.*

Mlýnek Pouze typy HR 1721 a HR 1727

Použití mlýnku

- 1** Ingredience vložte do nádoby mlýnku (H) (obr. 9).
Můžete zpracovávat mokré nebo suché ingredience.
- 2** Nádobku neplňte nad značku maxima.
- 3** Do nožové jednotky vložte těsnicí kroužek (I) dříve, než upevníte nožovou jednotku (J) na nádobku (obr. 10).
Přesvědčte se, že je pryžový kroužek správně nasazen na nožové jednotce.
- 4** Našroubujte nožovou jednotku na nádobku otáčením ve směru pohybu hodinových ručiček (obr. 11).
- 5** Podržte sestavený mlýnek horní stranou směrem dolů a našroubujte ho na motorovou jednotku (A) otáčením ve směru pohybu hodinových ručiček až uslyšíte zaklapnutí (obr. 12).
- 6** Zkontrolujte, zda je přístroj připojen k síti.

- 7** Zapněte přístroj a ponechte ho v chodu dokud vložené ingredience nejsou dostatečně jemné. To bývá obvykle za 10 až 30 sekund.

Rozložení mlýnku

- 1** Pak přístroj vypněte a odpojte od sítě.
- 2** Pokud je mlýnek ještě připojen k motorové jednotce, sejměte ho z ní tak, že jím budete otáčet proti směru pohybu hodinových ruček.
- 3** Odejměte nožovou jednotku od nádoby jejím otáčením proti směru pohybu hodinových ruček.
- 4** Všechny odnímatelné části čistěte bezprostředně po použití.

Čištění přístroje

Doporučujeme vám čistit všechny odnímatelné díly bezprostředně po použití.

Před čištěním vždy přístroj odpojte od sítě.

- ▶ Nikdy nečistěte motorovou jednotku, nožové jednotky, filtr a těsnicí kroužky v myčce nádobí.
- ▶ Jednotlivé oddělitelné díly přístroje čistěte vždy v rozloženém stavu. Nezapomeňte přitom sejmut těsnicí kroužky z nožových jednotek (mixéru a mlýnku).
- ▶ Nedotýkejte se nožů. Jsou velmi ostré.

Nádobu mixéru a nádobku mlýnku (bez nožové jednotky), víko a odměrku můžete mýt i v myčce nádobí.

Motorová jednotka

- ▶ Motorovou jednotku vyčistěte navlhčeným hadříkem. Nikdy ji nesmíte mýt pod tekoucí vodou. Nepoužívejte též žádné abrasivní ani chemické čisticí prostředky.

Uchovávání

Přebytečnou délku síťového přívodu navíňte na základnu přístroje.

Ochrana životního prostředí

- ▶ Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného domovního odpadu, ale odevzdejte jej na oficiálním sběrném místě za účelem recyklace. Přispějete tím k ochraně životního prostředí (obr. 13).

Záruka a servis

Pokud byste potřebovali jakoukoli informaci nebo měli nějaký problém, podívejte se na internetovou stránku www.philips.com, případně kontaktujte Informační středisko firmy Philips, jehož telefonní číslo naleznete na letáčku s celosvětovou zárukou.

Általános leírás**Turmixgép**

- A** Motoregység
- B** Be/ki/pillanat-kapcsoló gomb
- C** Munkaedény szintjelzéssel
- D** Vágóegység
- E** Tömítőgyűrű
- F** Fedél
- G** Mérőkupak

Daráló (csak HR1721 és HR1727 típus esetén)

- H** Pohár
- I** Tömítőgyűrű
- J** Vágóegység

Szűrő (csak HR1724 és HR1727 típus esetén)

- K** Gyümölcszsűrő

Fontos

A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és nézze meg az ábrákat.

Az útmutatót őrizze meg későbbi felhasználásra.

Általános tudnivalók

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültségérték megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Ha a csatlakozó vezeték meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében a javítást csak Philips szakszerviz vagy Philips felhatalmazással rendelkező szakember végezheti el.
- A tartozékok összeállítása, szétszedése vagy beállítása előtt feltétlenül húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Soha ne a tartozékok elfordításával kapcsolja be vagy ki a készüléket.
- Soha ne merítse a motoregységet vízbe vagy más folyadékba, ne öblítse le csapvíz alatt sem. A készülék tisztításához csak nedves ruhát használjon.
- Soha ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül.
- Tartsa távol a készüléket gyermekektől.
- Ne nyúljon a késekhez, különösen ha a készülék be van kötve a hálózatba. A kések rendkívül élesek!
- Kézzel és semmilyen eszközzel se nyúljon a turmixgép edényébe vagy a daráló poharába, amikor be van kapcsolva a készülék.
- A vágóegységet csak az edény vagy pohár megfelelő rögzítése után illessze a motoregységre.
- Ha a kések elakadnak, húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és távolítsa el az elakadást okozó élelmiszert.

A készülék kikapcsolása után szükség esetén simítólappal távolíthatja el a maradék élelmiszert az edény vagy pohár faláról.

- Mielőtt a hálózatba kötné és bekapcsolná a készüléket, ellenőrizze, helyesen van-e összeállítva a vágóegység.
- Ne használjon olyan, más gyártótól származó tartozékot vagy alkatrészt, melyet a Philips nem hagyott jóvá. Ilyen tartozék vagy alkatrész használata esetén a jótállás érvénytelenné válik.
- Zajszint: L_c = 87 dB [A]

Turmixgép

- ▶ Soha ne töltsön a munkaedénybe 80°C-nál melegebb élelmiszert.
- ▶ Ne töltsön a munkaedénybe 1,25 liternél több folyadékot, mert az különösen nagy sebesség használata esetén könnyen kilöttyenhet. Ha nagyon meleg folyadékkal dolgozik, vagy ha erős habképződés várható, akkor legfeljebb 1 litert töltsön az edénybe.
- ▶ A munkaedény felhelyezése előtt ne feledje rátenni a tömítőgyűrűt a vágóegységre, hogy megelőzze a szivárgást.
- ▶ A készülék bekapcsolása előtt mindig ellenőrizze, helyén van-e a fedél, és jól be van-e illesztve a mérőkupak.

Daráló

- ▶ Soha ne használja a darálót megszakítás nélkül 30 másodpercnél hosszabb ideig. Az egyes munkaciklusok között legalább egy percet pihentesse a gépet, hogy lehűlhessen.
- ▶ A pohár felerősítése előtt ne feledje a vágóegységbe helyezni a tömítőgyűrűt, hogy megelőzze a szivárgást.
- ▶ Ne őröljön a darálóval nagyon kemény dolgokat, például szerecsendiót, kandiscukrot vagy jégkockát.
- ▶ A szegfűszeget, ánizst és csillagánizst mindig más hozzávalókkal együtt dolgozza fel. Önmagukban őrölve ezek kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben.
- ▶ Szegfűszeg, ánizs, fahéj vagy hasonlók őrlése esetén a daráló edénye elszíneződhet.
- ▶ Nyers hús darabolására a daráló nem alkalmas. Erre a célra a turmixgépet használja.
- ▶ Ne használja a darálót folyékony keverékek, például gyümölcslé készítésére.

Szűrő

- ▶ Ne használja a szűrőt 80°C-nál melegebb élelmiszerekhez.
- ▶ Ne töltse túl a szűrőt. Egyszerre legfeljebb 50 g szójababot (száraz állapotában mérve) vagy 150 g gyümölcsöt töltsön bele.
- ▶ A készülék bekapcsolása előtt mindig ellenőrizze, helyén van-e a fedél, és jól be van-e illesztve a mérőkupak.
- ▶ A gyümölcsöt kisebb darabokra vágva helyezze a szűrőbe.
- ▶ A száraz hüvelyeseket, például a szójababot áztassa be, mielőtt a szűrőbe helyezné.

Mielőtt használatba venné a készüléket...

A készülék használatba vétele előtt gondosan tisztogassa meg annak azon részeit, amelyek élelmiszerekkel érintkeznek majd (ld. a "Tisztítás" című részt).

A készülék használata

Mérőkupak (G)

A mérőkupak az egyes hozzávalók mérésére, illetve majonézkészítésre szolgál.

- ▶ Ha majonéz készítésére szeretné használni a kupakot: A megfelelő állag elérése érdekében nagyon lassú ütemben kell adagolni az olajat. Majonéz készítéséhez kis sebességre kapcsolja a turmixgépet.

Turmixgép

A turmixgép pépesítésre, darabolásra és turmixolásra szolgál. Levesek, mártások és tejturmixok készíthetők vele; zöldség, gyümölcs, hús, tészta stb. feldolgozására alkalmas.

A turmixgép előkészítése a használathoz

- 1** Illesze a vágóegységre (D) a tömítőgyűrűt (E) (1. ábra).
- 2** Rögzítse a vágóegységet a munkaedény (C) aljához az óramutató járásával ellentétes irányba csavarva (2. ábra).
- 3** Állítsa a vágóegységgel ellátott munkaedényt a motoregységre (A), s kattintsa a helyére az óramutató járásával megegyező irányba fordítva. A munkaedény kétféle helyzetben is felerősíthető (3. és 4. ábra).
- 4** Kösse be a készüléket a hálózathoz.

A turmixgép használata

- 1** Tegye a hozzávalókat a munkaedénybe.
- 2** Helyezze a fedelet az edény tetejére.
- 3** Nyomja le a fedelet, s kattintsa zárt állapotba az óramutató járásával ellentétes irányba fordítva (5. ábra).
- 4** Illesze a mérőkupakot a fedél nyílásába.
- 5** Fordítsa I-es vagy 2-es sebességfokozatra a vezérlőgombot.
Ha nagyon gyors feldolgozást szeretne, akkor a pillanatfokozatot válassza.
- 6** Ne hagyja a készüléket 3 percnél hosszabb ideig működésben.

A turmixgép szétszedése

- 1** Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból.
- 2** Vegye le a munkaedény fedelét a mérőkupakkal együtt.
- 3** Távolítsa el a motoregységről a munkaedényt és a belecavart vágóegységet.
- 4** Használat után mindig azonnal tisztítsa meg a levehető alkatrészeket.

Tanácsok

- Ha jégkockát szeretne aprítani, akkor legfeljebb 6 (kb. 24 x 35 x 25 mm-es) darabot a munkaedénybe helyezve, fordítsa a vezérlőkapcsolót néhányszor pillanatfokozatra.
- A húst és egyéb szilárd hozzávalókat kisebb darabokra vágva helyezze a munkaedénybe.
- Ne dolgozzon egyszerre nagy mennyiségű szilárd élelmiszerrel. Jobb lesz az eredmény, ha az ilyen élelmiszereket több kisebb adagra bontva dolgozza fel.
- Ha paradicsomlevet készít, vágja négyfelé a paradicsomokat, s a darabokat a fedél nyílásán át dobja a forgó kések közé.

Szűrő Csak HRI 724 és HRI 727 típus esetén

A szűrő segítségével felsíes friss gyümölcsleveket, koktélokat és szójatejet készíthet. A szűrő megakadályozza, hogy mag- és héjdarabok kerüljenek az italba.

Ne töltse túl a szűrőt. Egyszerre legfeljebb 50 g szójababot (áztatás előtti, száraz állapotában mérve) vagy 150 g gyümölcsöt töltsön bele.

A szűrő előkészítése a használatra

- 1** Állítsa a vágóegységgel ellátott munkaedényt a motoregységre (A), s kattintsa a helyére az óramutató járásával megegyező irányba fordítva (3. ábra). A munkaedény kétféle helyzetben is felerősíthető.
- 2** Tegye a szűrőt (K) a munkaedénybe (6. ábra).
Győződjön meg róla, hogy a szűrő minden rovátkája megfelelően illeszkedik-e a keverőtál belsejében lévő bordákhoz.

3 Kösse be a készüléket a hálózatra.

A szűrő használata

1 Tegye a fedelet (F) a turmixkancsóra.

2 Tegye a hozzávalókat a turmixkancsóba (7. ábra). Soha ne töltsen a szűrőt a fém rész fölé.

A gyümölcsöt kisebb darabokra vágva, a száraz hüvelyeseket, például szójababot pedig előzetesen beáztatva helyezze a szűrőbe.

3 A vizet vagy egyéb folyadékot (tejet, gyümölcslevet stb.) öntse a munkaedénybe.

4 Tegye a mérőkupakot (G) a fedélen lévő nyílásba.

Turmixoljon kb. 40 másodpercig.

5 Kapcsolja ki a gépet, és vegye le a munkaedényt a motoregységről.

6 Töltsen ki az italt a munkaedény kiöntőcsőjén (8. ábra).

Ne vegye le a fedelet, a mérőkupakot és a szűrőt.

7 A legjobb eredmény érdekében tegye vissza a keverőtálat a benne maradt hozzávalókkal a készülékre, és néhány másodpercig hagyja működni.

Megjegyzés: Ha nagyobb mennyiséget dolgoz fel, javasoljuk, hogy ne tegye az összes hozzávalót egyszerre a szűrőbe. Kezdje egy kevéssel, s kapcsolja be a készüléket néhány másodpercre. Kapcsolja ki a készüléket és adjon hozzá újabb kis mennyiséget, de ne töltsen a szűrő fém része fölé. Ezt az eljárást ismételve dolgozza fel a teljes mennyiséget. A fedelet egész idő alatt hagyja a munkaedényen.

Szójatej

A recept csak a szűrő segítségével készíthető el.

Ha két adagnál többet dolgoz fel, akkor a második adag után tartson szünetet, hogy lehűlhessen a készülék.

- 50 g száraz szójabab
- 500 ml víz
- ▶ Feldolgozás előtt áztassa be a szójababot 4 órára. Félreállítva csepegtesse le.
- ▶ Helyezze a beáztatott szójababot a szűrőbe. Öntsön 500 ml vizet a munkaedénybe, s turmixoljon 40 másodpercig.
- ▶ Töltsen a tejet egy fazékba.
- ▶ Forralja fel a szójatejet, adja hozzá cukrot, s főzze lassú tűzön, míg a cukor fel nem olvad.
- ▶ Hidegen és melegen egyaránt fogyasztható.

Daráló Csak HRI72I és HRI727 típus esetén

A daráló használata

1 Tegye a hozzávalókat a pohárba (H) (9. ábra).

Száraz és nedves élelmiszert is őrölhet.

2 Ne töltsen a poharat a "MAX" jelzésen túl.

3 Helyezze a nagyobbik tömítőgyűrűt (I) a vágóegységre (J) (10. ábra).

Ellenőrizze, megfelelően helyezte-e fel a gumi tömítőgyűrűt.

4 Rögzítse a vágóegységet a poháron, az óramutató járásával megegyező irányba csavarva (11. ábra).

5 Fordítsa meg az összeállított darálót, állítsa a motoregységre (A), és az óramutató járásával megegyező irányba fordítva kattintsa a helyére (12. ábra).

6 Kösse be a készüléket a hálózatra.

- 7** Kapcsolja be a darálót, és őrölje megfelelő finomságúra a pohár tartalmát. Ez kb. 10-30 másodpercig tart.

A daráló szétszedése

- 1** Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból.
- 2** Ha a daráló a motoregységen van, vegye le róla az óramutató járásával ellentétes irányba elfordítva.
- 3** Távolítsa el a vágóegységet a pohárról az óramutató járásával ellenkező irányba elfordítva.
- 4** Használat után mindig azonnal tisztítsa meg a levehető alkatrészeket.

Tisztítás

Használat után javasolt mindig azonnal megtisztítani a levehető alkatrészeket.

Tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a készüléket.

- A motoregységet, a vágóegységeket, a szűrőt és a tömítőgyűrűket ne mossa mosogatógépben.
- Tisztításuk előtt mindig szerelje le a levehető alkatrészeket. Ne felejtse el levenni a tömítőgyűrűket a turmixgép és a daráló vágóegységéről.
- Ne újljon a késekhez; rendkívül élesek.

A turmixgép munkaedénye és a daráló pohara (vágóegység nélkül), a fedél és a mérőkupak tisztíthatók mosogatógépben.

Motoregység

- A motoregységet nedves ruhával tisztítsa le. Soha ne tisztítsa folyóvízzel. Soha ne használjon a tisztításhoz surolószert, dörzskefét, alkoholt, stb.

Tárolás

A főlős hálózati csatlakozókábel a motoregység aljára csévélhető.

Környezetvédelem

- Kérjük, hogy a használhatatlanná vált készüléket ne dobja a háztartási hulladékgyűjtőbe, hanem hivatalos hulladékújrahasznosítási gyűjtőhelyeken adja le. Ezzel Ön hozzájárul a környezetünk megóvásához (ábra 13).

Garancia és szervíz

Ha információra van szüksége, esetleg probléma merül fel, keresse fel a Philips www.philips.com Web-lapját, vagy lépjen érintkezésbe a lakóhelyén lévő Philips Vevőszolgálattal (a telefonszámot megtalálja az egész világra kiterjedő garancialevélen). Ha nincs Vevőszolgálat a lakóhelyén, forduljon a Philips készülékeket árusító szaküzlethez, vagy lépjen érintkezésbe a Philips Háztartási Készülékek és Szépségápolási termékek Szerviz Osztályával.

Opis zariadenia

Mixér

- A** Pohonná jednotka
- B** Vypínač/Tlačidlo pulzov
- C** Nádoba mixéra s označením objemu
- D** Nože mixéra
- E** Tesniaci krúžok
- F** Veko
- G** Odmerka

Mlynček (len modely HR1721 a HR1727)

- H** Nádoba
- I** Tesniaci krúžok
- J** Nože na mletie

Filter (len modely HR1724 a HR1727)

- K** Filter na odšťavovanie ovocia

Dôležité upozornenie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a pozrite zodpovedajúce obrázky. Návod na použitie si odložte na neskoršie použitie.

Všeobecné informácie

- Pred zapojením zariadenia do siete sa presvedčite, či napätie uvedené na zariadení je rovnaké ako napätie v sieti.
- Ak je poškodený kábel, musí ho vymeniť kvalifikovaný personál spoločnosti Philips, alebo servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- Ak chcete primontovať, odmontovať, alebo nastaviť príslušenstvo, zariadenie musí byť odpojené zo siete.
- Zariadenie nikdy nesmiete zapínať ani vypínať pootočením pripojeného príslušenstva.
- Motorovú jednotku nikdy neponorte do vody ani inej kvapaliny, rovnako ju ani neoplachujte pod tečúcou vodou. Na vyčistenie motorovej jednotky používajte vlhkú utierku.
- Prístroj nenechajte nikdy ísť bez dozoru.
- Prístroj majte mimo dosahu detí.
- Nedotýkajte sa čepelí nožov, obzvlášť nie, ak je zariadenie pripojené do siete. Čepele sú veľmi ostré!
- Ak je zariadenie zapnuté, nikdy nesiahajte rukou alebo predmetmi do nádoby mixéra.
- Nikdy nenasadzte nože na pohonnú jednotku, ak ste predtým riadne nepripojili nádobu (mixéra alebo mlynčeka).
- Ak sa nože zaseknú, najskôr odpojte zariadenie zo siete a až potom vyberte z nádoby suroviny, ktoré blokujú nože.

Na odstránenie surovín prilepených na steny nádoby môžete použiť varešku. Predtým však vypnite zariadenia.

- Zariadenie pripojte do siete a zapnite až potom, keď sa presvedčíte, že ste správne nasadili nože.
- Nepoužívajte žiadne príslušenstvo od iného výrobcu ako Philips, alebo príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto súčiastky, alebo príslušenstvo použijete, záruka na Vaše zariadenie stratí platnosť.
- Úroveň hluku: $L_c = 87 \text{ dB [A]}$.

Mixér

- Nádobu mixéra smiete naplniť len surovinami, ktorých teplota nepresahuje 80 °C.
- Aby ste predišli rozliatiu, nesmie objem kvapaliny v nádobe presiahnuť úroveň 1.25 litra, najmä ak použijete maximálnu rýchlosť spracovania. Ak spracováate horúce kvapaliny, alebo ak pri spracovaní vzniká pena, do nádoby mixéra nalejte maximálne 1 liter surovín.
- Aby ste predišli rozliatiu spracovávaných surovín, nezabudnite umiestniť tesniaci krúžok medzi podložku nožov a nádobu mixéra.
- Pred zapnutím zariadenia sa uistite, že ste riadne zatvorili veko nádoby a otvor vo veku odmerkou.

Mlynček

- Mlynček smie bez prerušenia pracovať maximálne 30 sekúnd. Potom nechajte zariadenie aspoň 1 minútu vychladnúť a môžete pokračovať v mletí ďalších 30 sekúnd.
- Aby ste predišli rozliatiu spracovávaných surovín, nezabudnite umiestniť tesniaci krúžok medzi podložku nožov a nádobu mlynčeka.
- Mlynček nesmieste použiť na mletie veľmi tvrdých surovín, ako napr. muškátového orechu, čínskeho kockového cukru a kociek ľadu.
- Klinčeky, badián a aníz pred mletím zmiešajte s ostatnými surovinami. Keby ste ich mleli oddelene, mohli by ich výťažky poškodiť plastové súčiastky zariadenia.
- V dôsledku mletia surovín, ako sú klinčeky, aníz a škoric, môže nádoba mlynčeka zmeniť farbu.
- Mlynček nie je vhodný na sekanie surového mäsa. Na tento účel môžete použiť mixér.
- Mlynček nepoužívajte na spracovanie kvapalných zmesí, ako napr. na prípravu ovocných štiav.

Filter

- Teplota surovín, ktoré vložíte do filtra, nesmie presiahnuť 80°C.
- Nepreplňajte filter. Naraz do filtra smiete vložiť maximálne 150g ovocia, alebo množstvo sóje, ktoré zodpovedá 50g sušených sójových bôbov.
- Pred zapnutím zariadenia sa uistite, že ste riadne zatvorili veko nádoby a otvor vo veku odmerkou.
- Pred vložením do filtra pokrájajte ovocie na malé kúsky.
- Pred spracovaním vo filtri nechajte sušené strukoviny, napr sójové bôby, napučať.

Pred prvým použitím

Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky súčiastky, ktoré prídu do styku s potravinami (pozrite "Čistenie").

Použitie prístroja**Odmerka (G)**

Odmerku môžete použiť na meranie objemu surovín, alebo na prípravu majonéz.

- *Ak chcete odmerku používať na prípravu majonéz: Aby ste dosiahli požadovanú konzistenciu majonézy, musíte olej pridávať v malých dávkach. Pri príprave majonézy použite nižšiu rýchlosť spracovania surovín.*

Mixér

Mixér sa používa na prípravu jemného pyrė, na sekanie a miešanie. Pomocou mixéra môžete pripraviť polievky, omáčky a koktejly, a tiež spracovávať zeleninu, ovocie, mäso, šľahané cesto a pod.

Príprava mixéra na použitie

- 1** Položte tesniaci krúžok (E) na podložku nožov (D) (obr. 1).
- 2** Nože zaskrutkujte proti smeru pohybu hodinových ručičiek do spodnej časti nádoby mixéra (C) nadoraz (obr. 2).
- 3** Nádoby s pripojenými nožmi namontujte na pohonnú jednotku (A) otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek, až kým nezačujete kliknutie. Nádoby môžete upevniť vo dvoch polohách (obr. 3 a 4).
- 4** Uistite sa, že ste zariadenie pripojili do siete.

Ako sa používa mixér

- 1** Do nádoby vložte suroviny.
- 2** Nádoby zatvorte vekom.
- 3** Veko zatlačte nadol a otočte ním v smere pohybu hodinových ručičiek, až kým nezačujete kliknutie (obr. 5).
- 4** Otvor veka uzatvorte odmerkou.
- 5** Nastavte rýchlosť spracovania potravín 1 alebo 2.
Ak chcete suroviny spracovať rýchlo krátkymi pulzmi, otočte gombík do polohy "pulse".
- 6** Zariadenie smie bez prestávky pracovať maximálne 3 minúty.

Odpojenie mixéra

- 1** Prístroj odpojte z el. siete.
- 2** Vyberte odmerku a otvorte veko nádoby mixéra.
- 3** Od pohonnej jednotky odpojte nádobu mixéra spolu s nožmi.
- 4** Oddeliteľné súčiastky očistite okamžite po použití.

Rady

- Ak chcete podrviť kocky ľadu, do nádoby mixéra vložte maximálne 6 kusov (približne 24x35x25mm) a niekoľkokrát otočte gombíkom do polohy "pulse".
- Mäso a iné tuhé suroviny najskôr pokrájajte na menšie kúsky a až potom ich vložte do nádoby mixéra.
- Nesnažte sa naraz spracovať veľké množstvo tuhých surovín. Najlepšie výsledky dosiahnete, ak postupne spracujete menšie dávky surovín.
- Pri príprave rajčinovej šťavy prekrojte rajčinu na štvrtiny a cez otvor veka ich vhodte na rotujúce čepele mixéra.

Filter Len modely HRI724 a HRI727

Pomocou tohoto filtra dokážete pripraviť chutné čerstvé ovocné šťavy, kokteily prípadne sójové mlieko. Filter zabráni, aby sa do nápoja dostali jadierka a šupky.

Neprepíňajte filter. Naraz do filtra smiete vložiť maximálne 150g ovocia, alebo množstvo napučanej sóje, ktoré zodpovedá 50g sušených sójových bôbov.

Príprava filtra na použitie

- 1** Nádoby s pripojenými nožmi namontujte na pohonnú jednotku (A) otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek, až kým nezačujete kliknutie (obr. 3). Nádoby môžete upevniť vo dvoch polohách.
- 2** Filter (K) vložte do nádoby mixéra (obr. 6).
Presvedčte sa, či žliabky filtra zapadajú presne do rebier vo vnútri mixovacieho džbánu.

3 Uistite sa, že ste zariadenie pripojili do siete.

Ako sa používa filter

1 Veko (F) položte na nádobu mixéra.

2 Suroviny vložte do filtra (obr. 7). Objem surovín vo filteri nesmie presiahnuť výšku sita. Pred vložením do filtra, pokrájajte ovocie na malé kúsky a sušené strukoviny, napr sójové bôby, nechajte napučať.

3 Do nádoby mixéra nalejte vodu, alebo inú kvapalinu (mlieko, šťavu a pod.).

4 Odmerku (G) vložte do otvoru vo veku.
Zariadenie nechajte pracovať približne 40 sekúnd.

5 Vypnite zariadenie a odpojte nádobu mixéra od pohonnej jednotky.

6 Cez vystúpený okraj nádoby nalejte pripravený nápoj do pohára (obr. 8).
Nevyberajte veko, odmerku ani filter.

7 Pre dosiahnutie optimálnych výsledkov dajte džbán späť na prístroj a nechajte ho ist' ešte niekoľko sekúnd.

Poznámka: ak chcete spracovať väčšie množstvo surovín, odporúčame Vám nevložiť do filtra všetky suroviny naraz. Začnite so spracovaním menšieho množstva a zariadenie nechajte niekoľko sekúnd pracovať. Potom vypnite zariadenie a pridajte ďalšie malé množstvo surovín; objem surovín nesmie presiahnuť výšku sita. Pokračujte v tomto postupe, až kým nespotrebujete všetky suroviny. Pri spracovaní surovín musí byť veko nádoby vždy zatvorené.

Sójové mlieko

Pri príprave budete potrebovať filter:

Bez prestávky smiete spracovať maximálne 2 dávky sóje. Pred ďalším použitím nechajte zariadenie vychladnúť.

Suroviny

- 50g suchých sójových bôbov
- 500ml vody

- ▶ Pred spracovaním nechajte sójové bôby 4 hodiny napučať vo vode. Potom ich nechajte odtečť.
- ▶ Napučané sójové bôby vložte do filtra. Do nádoby mixéra nalejte 500ml vody a na 40 sekúnd zapnite mixér.
- ▶ Mlieko nalejte na panvicu.
- ▶ Mlieko nechajte zovrieť, pridajte cukor a pri miernom varení ho nechajte rozpustiť.
- ▶ Podávajte teplé, alebo studené.

Mlynček Len model HRI 721 a HRI 727

Ako sa používa mlynček

1 Do nádoby (H) vložte suroviny (obr. 9).

Spracovať môžete suché aj vlhké suroviny.

2 Neprekročte maximálne množstvo surovín označené na nádobe.

3 Väčší tesniaci krúžok (I) položte na podložku nožov (J) (obr. 10).
Uistite sa, že ste ho správne umiestnili.

4 Nože zaskrutkujte v smere pohybu hodinových ručičiek do nádoby (obr. 11).

5 Pripravený mlynček zaskrutkujte v smere pohybu hodinových ručičiek do pohonnej jednotky (A), až kým nezačujete kliknutie (obr. 12).

- 6** Uistite sa, že ste zariadenie pripojili do siete.
- 7** Zapnite zariadenie a nechajte ho pracovať, kým nie sú suroviny dostatočne jemne pomleté. Budete na to potrebovať asi 10-30 sekúnd.

Odpojenie mlynčeka

- 1** Prístroj odpojte z el. siete.
- 2** Ak je mlynček ešte pripojený k pohonnej jednotke, tak ho odskrutkujte proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
- 3** Proti smeru pohybu hodinových ručičiek vyskrutkujte nože z nádoby.
- 4** Oddeliteľné súčiastky očistite okamžite po použití.

Čistenie

Odporúčame Vám očistiť oddeliteľné súčiastky okamžite po použití.

Pred čistením vždy odpojte zariadenie zo siete.

- ▶ Pohonnú jednotku, nože, filter a tesniace krúžky nesmiete umývať v umývačke riadu.
- ▶ Pred čistením vždy demontujte všetky oddeliteľné súčiastky. Nezabudnite vybrať aj tesniace krúžky z podložky pod nožmi (mixér a mlynček).
- ▶ Nedotýkajte sa čepelí nožov. Čepele sú veľmi ostré.

Nádoby mixéra a mlynčeka (bez nožov), veko a odmerku môžete umývať v umývačke riadu.

Pohonná jednotka

- ▶ Pohonnú jednotku očistite vlhkou tkaninou. Motor neoplachujte pod tečúcou vodou. Na čistenie nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, alkohol, atď.

Odkladanie

Naviňte zvyšok napájacieho kábla okolo tela zariadenia.

Životné prostredie

- ▶ Keď sa skončí životnosť zariadenia, neodhadzujte ho spolu s bežným odpadom, ale zanešte ho na miesto oficiálneho zberu kvôli recyklovaniu. Pomôžete tak zachovať životné prostredie (obr. 13).

Záruka a servis

Ak potrebujete informáciu, alebo máte problém, prosíme Vás, aby ste sa oboznámili s webovou stránkou Philips www.philips.com, alebo sa obrátili na zákaznícke centrum vo Vašej krajine (telefónne čísla nájdete na celosvetovom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine nenachádza zákaznícke centrum Philips, obráťte sa na Vášho miestneho predajcu Philips, alebo sa skontaktujte s oddelením služieb divízie Domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

Загальний опис**Міксер**

- A** Моторний вузол
- B** Ручка Вмк/Вимк/Імпульсний режим
- C** Скланка міксера з індикацією рівня
- D** Ріжучий блок
- E** Ущільнювальне кільце
- F** Кришка
- G** Вимірювальна склянка

Млин (лише для моделей HR1721 та HR1727)

- H** Скланка
- I** Ущільнювальне кільце
- J** Ріжучий блок

Фільтр (лише для моделей HR1724 та HR1727)

- K** Фільтр для фруктів

Увага

Прочитайте цю інструкцію для правильної експлуатації пристрою та роздивіться ілюстрації. Зберігайте інструкцію і звертайтеся до неї у подальшому.

Загальні відомості

- ▶ Перед тим, як увімкнути пристрій, перевірте, чи відповідає зазначена на корпусі напруга параметрам вашої електричної мережі.
- ▶ Якщо шнур для з'єднання з електромережею пошкоджений, його можна замінити в сервісному центрі Philips або кваліфікованою людиною для запобігання виникнення пожежі.
- ▶ Завжди виймайте шнур пристрою з розетки перед тим, як встановлювати, знімати та змінювати будь-яке приладдя.
- ▶ Ніколи не вмикайте та не вимикайте пристрій шляхом повертання приладдя.
- ▶ Ніколи не занурюйте блок двигуну у воду чи іншу рідину, не мийте його під краном. Для чищення блоку двигуну застосовуйте тільки вологу ганчірку.
- ▶ Ніколи не залишайте пристрій працювати без нагляду.
- ▶ Тримайте прилад поза межами досяжності дітей.
- ▶ Не торкайтеся ножів, особливо якщо пристрій увімкнено до електричної мережі. Леза дуже гострі!
- ▶ Під час роботи пристрою не встромляйте до склянки міксера або млина пальців або сторонніх предметів.
- ▶ Не монтуйте ріжучий блок на моторний вузол, якщо склянку (міксера або млина) не приєднано належним чином до пристрою.
- ▶ Якщо леза застрягли, вимкніть пристрій з електричної мережі перед тим, як видалити частки продуктів, що блокують його.

Після вимкнення пристрою для видалення залишків продуктів зі стін склянки при необхідності використовуйте лопатку.

- ▶ Перед ввімкненням пристрою переконайтеся, що ріжучий блок належним чином приєднано.
- ▶ Ніколи не використовуйте приладдя або запасні частини від сторонніх виробників, застосування яких не схвалено фірмою „Philips. Це призведе до втрати гарантії на пристрій.
- ▶ Рівень шуму: Lc= 87 dB [A]

Міксер

- ▶ Ніколи не заповнюйте склянку інгредієнтами, температура яких вище за 80 °С.
- ▶ Аби запобігти витіканню, не заливайте до склянки міксеру більше ніж 1,25 літрів рідини, особливо перед роботою пристрою на високій швидкості. Не заливайте більше 1 літру до склянки міксеру, якщо ви працюєте з гарячою рідиною або рідиною, що сильно піниться.
- ▶ Ніколи не забувайте поставити ущільнювальне кільце на ріжучий блок перед приєднанням склянки міксеру, бо інакше виникне протікання.
- ▶ Перед увімкненням пристрою завжди перевіряйте, чи встановлено кришку та вимірювальну склянку належним чином.

Млин

- ▶ Ніколи не вмикайте млин більш ніж на 30 секунд безперервної роботи. Давайте млину охолонути щонайменше протягом 1 хвилини між увімкненнями.
- ▶ Ніколи не забувайте поставити ущільнювальне кільце на ріжучий блок перед приєднанням склянки млина, бо інакше виникне протікання.
- ▶ Ніколи не застосовуйте млин для перемелювання надто твердих продуктів, таких, як мускатний горіх, китайський кам'яний цукор та кубики льоду.
- ▶ Гвоздику, зірчастий аніс або анісове насіння завжди вмішуйте до склянки лише разом з іншими продуктами. Якщо обробляти їх окремо, ці інгредієнти можуть негативно вплинути на пластикові деталі пристрою.
- ▶ Посудина млину може втратити свій колір, якщо її використовувати для обробки таких інгредієнтів, як гвоздика, аніс або кориця.
- ▶ Млин не призначено для роботи із сирим м'ясом. Для цього використовуйте міксер.
- ▶ Не використовуйте млин для роботи з рідинами, такими, як фруктові соки.

Фільтр

- ▶ Ніколи не використовуйте фільтр для речовин, температура яких перевищує 80 °С.
- ▶ Ніколи не перевантажуйте фільтр. Не кладіть більш ніж 50 г сушених соєвих бобів або 150 г фруктів до фільтру за один раз.
- ▶ Перед увімкненням пристрою завжди перевіряйте, чи встановлено кришку та вимірювальну склянку належним чином.
- ▶ Ріжте фрукти на невеликі шматки перед тим, як помістити їх до фільтра.
- ▶ Замочуйте сушені інгредієнти, такі як соєві боби, перед уміщенням їх до пристрою.

Перед першим використанням

Перед першим використанням пристрою ретельно вичистіть ті його частини, які входять у контакт із продуктами харчування (див. Чищення).

Експлуатація приладу

Мірна чашка (G)

Ви можете використовувати мірну чашку для вимірювання кількості продуктів або для приготування майонезу.

- ▶ Для приготування майонезу: Олію потрібно додавати дуже повільно для правильної консистенції. Для приготування майонезу запустіть міксер на малій швидкості.

Міксер

Міксер використовується для виготовлення пюре, нарізки та змішування. За допомогою міксера ви можете виготовляти супи, соуси та молочні коктейлі, обробляти овочі, фрукти, м'ясо, тісто та інше.

Підготовка міксера до роботи

- 1** Приєднайте ущільнювальне кільце (E) до ріжучого блока (D) (мал. 1).
- 2** Встановіть блок ножів, накручуючи його проти годинникової стрілки на дно посудини міксера (C), поки ніж не зафіксується належним чином (рис. 2).
- 3** Встановіть посудину міксера з блоком ножів на вузол двигуна (A) та зафіксуйте, повернувши за годинниковою стрілкою до клацання. Посудину можна встановлювати у два положення (рис. 3 та рис. 4).
- 4** Впевніться, що пристрій увімкнено до електромережі.

Використання міксера

- 1** Покладіть інгредієнти до склянки.
- 2** Установіть кришку на склянку міксера.
- 3** Закрийте кришку, натиснувши її донизу та повернувши за годинниковою стрілкою до клацання (рис. 5).
- 4** Помістіть вимірювальну склянку до отвору у склянці міксера.
- 5** Установіть ручку на швидкість 1 або 2.
Установіть ручку в положення імпульсний режим, якщо ви хочете обробити інгредієнти дуже швидко.
- 6** Не вмикайте пристрій більше ніж на 3 хвилини безперервної роботи.

Розбирання міксера

- 1** Відключіть пристрій від розетки.
- 2** Зніміть кришку з вимірювальною склянкою зі склянки міксера.
- 3** Зніміть із моторного вузла склянку міксера з приєднаним до неї ріжучим блоком.
- 4** Завжди чистіть частини пристрою, що знімаються, відразу після використання.

Поради

- Якщо вам необхідно подрібнити льодові кубики, покладіть не більше 6 за один раз (приблизно 24x35x25 мм), перемістіть ручку у позицію імпульсного режиму кілька разів.
- М'ясо та інші тверді продукти перед уміщенням до склянки міксера наріжте на невеликі шматочки.
- Не обробляйте одночасно велику кількість твердих інгредієнтів. Для досягнення оптимального результату ми рекомендуємо вам обробляти їх у кілька прийомів.
- Для приготування томатного соку розріжте томати на чотири частини та через отвір киньте їх на ножі, що обертаються.

Фільтр Тільки моделі HR1724 та HR1727

За допомогою такого фільтра ви можете виготовляти соки зі свіжих фруктів, коктейлі або соєве молоко. Фільтр запобігає попаданню шматочків шкірки або кісточок до напою.

Ніколи не перевантажуйте фільтр. Не вміщуйте до нього одночасно більше ніж 50 г підсушених соєвих бобів або 150 г фруктів.

Приготування фільтра до роботи

- 1** Установіть склянку з приєднаним до неї ріжучим блоком на моторний вузол (А) та зафіксуйте поворотом за годинниковою стрілкою, поки не почуєте клацання (мал. 3). Контейнер фільтра може бути встановлений у двох положеннях.
- 2** Встановіть фільтр (К) у посудину (рис. 6).
Пересвідчіться, що пази на фільтрі точно надіваються на виступи у чашці міксера.
- 3** Впевніться, що пристрій увімкнено до електромережі.

Використання фільтра

- 1** Покладіть кришку (F) на посудину міксера.
- 2** Покладіть продукти у фільтр (рис. 7). Не наповнюйте фільтр вище верхівки сита. Налийте воду або іншу рідину (молоко, сік і таке інше) до склянки міксера. Ріжте фрукти на невеликі шматки перед тим, як помістити їх до фільтра, замочуйте сушені продукти, такі як соєві боби.
- 3** Налийте воду чи іншу рідину (молоко, сік тощо) у чашку міксера.
- 4** Встановіть мірну чашку (G) в отвір на кришці.
Дайте пристрою працювати на протязі приблизно 40 секунд.
- 5** Вимкніть пристрій та зніміть склянку міксера з моторного вузла.
- 6** Вилийте напій через отвір у посудині міксера (рис. 8).
Не знімайте кришку, мірну чашку та фільтр.
- 7** Для оптимального результату надіньте чашку з залишками знову на пристрій та дайте попрацювати ще декілька секунд.

Примітка: коли ви обробляєте велику порцію продуктів, не вміщуйте їх всі до фільтра одночасно. Покладіть спершу невелику порцію та дайте пристрою попрацювати кілька хвилин. Вимкніть пристрій та додайте ще невелику кількість, але не вище верхівки сита. Повторюйте таку процедуру до обробки всіх інгредієнтів. При роботі пристрою кришка склянки міксера повинна бути надійно зачинена.

Соєве молоко

Дана страва має готуватися лише з використанням фільтра.

Не обробляйте більш ніж дві порції безперервно. Дайте пристрою трохи охолонути.

Інгредієнти

- 50 г сухих соєвих бобів
- 500 мл води
- ▶ Вимочуйте соєві боби перед готуванням на протязі 4 годин, потім відцідіть.
- ▶ Покладіть вимочені соєві боби до фільтра. Налийте 500 мл води до склянки та змішуйте 40 секунд.
- ▶ Налийте молоко до каструлі.
- ▶ Дайте соєвому молоку скипіти, потім додайте цукру та тримайте на повільному вогні доки цукор не розплавиться.
- ▶ Споживайте холодним або гарячим.

Млин Лише для моделей HR1721 та HR1727

Як користуватися млином

- 1** Покладіть продукти до посудини (H) (рис. 9).
Ви можете працювати як з вологими, так і із сухими продуктами.

- 2** Не заповнюйте склянку вище позначки MAX.
- 3** Візьміть блок ножів (J) та встановіть велике ущільнювальне кільце (I) на блок ножів (рис. 10).
Переконайтеся, що ущільнювальне кільце встановлено правильно.
- 4** Нагвинтіть блок ножів на посудину, повертаючи за годинниковою стрілкою (рис. 11).
- 5** Тримачи зібраний млин догори дном, нагвинтіть на нього вузол двигуна (A), повертаючи за годинниковою стрілкою до клацання (рис. 12) .
- 6** Впевніться, що пристрій увімкнено до електромережі.
- 7** Увімкніть пристрій та дозвольте йому працювати доки інгредієнти не буде оброблено. Це займе приблизно 10-30 секунд.

Розбирання млина

- 1** Відключіть пристрій від розетки.
- 2** Якщо млин усе ще приєднано до моторного вузла, видаліть млин, повертаючи його проти годинникової стрілки.
- 3** Завжди очищуйте частини, що знімаються, відразу після використання пристрою.
- 4** Завжди чистіть частини пристрою, що знімаються, відразу після використання.

Чистка приладу

Ми рекомендуємо вам чистити частини пристрою, що знімаються, відразу після використання.

Завжди витягуйте шнур із розетки перед чищенням.

- ❗ Ніколи не чистіть моторний вузол, ріжучий блок, фільтр та ущільнювальне кільце за допомогою машини для миття посуду.
- ❗ Завжди знімайте всі частини, що знімаються, перед чищенням. Не забувайте зняти ущільнювальне кільце з ріжучого блока (міксер та млин).
- ❗ Не торкайтеся лез - вони дуже гострі.

Склянки міксера та млина (без ріжучого блока), кришку та вимірювальну склянку можна мити за допомогою машини для миття посуду.

Моторний вузол

- ❗ Почистіть вузол двигуна вологою ганчіркою. Не мийте вузол двигуна під краном. Не застосовуйте абразивні матеріали, металеві щітки, спирт тощо.

Зберігання

Залишок шнура живлення обмотайте навкруги піддону пристрою.

Навколишнє середовище

- ❗ Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допоможете захистити довкілля (мал. 13).

Гарантія та обслуговування

Якщо вам потрібна інформація або якщо у вас виникли проблеми, зайдіть на сторінку Philips у мережі Інтернет - www.philips.com, або зв'яжіться з Центром підтримки клієнтів Philips у вашій країні (телефон - на гарантійному талоні). Якщо у вашій країні нема Центру підтримки, зверніться до місцевого дилера Philips або до Сервісного відділу компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Opći opis

Mješač

- A** Motorna jedinica
- B** On/Off/Pulse tipka
- C** Posuda miješalice s pokazivačem razine
- D** Rezač
- E** Prsten za hermetičko zatvaranje
- F** Poklopac
- G** Posuda za mjerenje

Mlinac (samo za model HR1721 i HR1727)

- H** Posuda
- I** Prsten za hermetičko zatvaranje
- J** Rezač

Filtar (samo za model HR1724 i HR1727)

- K** Filtar za voće

Važno

Prije uporabe pročitajte ove upute i pogledajte slike.
Zadržite upute za buduću uporabu.

Opće upute

- ▶ Prije uporabe provjerite da li napon označen na natpisnoj pločici aparata odgovara naponu Vaše mreže.
 - ▶ Ako se mrežni kabel ošteti, mora se zamijeniti u ovlaštenom Philips servisu kako bi izbjegli potencijalno opasne situacije.
 - ▶ Prije sastavljanja, rastavljanja ili podešavanja uvijek isključite aparat iz napajanja.
 - ▶ Aparat nikada ne uključujte i ne isključujte okretanjem nastavaka.
 - ▶ Nikada ne uranjajte motornu jedinicu u vodu ili bilo koju drugu tekućinu i ne ispirite je pod slavinom. Čistite je isključivo vlažnom krpom.
 - ▶ Nikada ne ostavljajte aparat raditi bez nadzora.
 - ▶ Držite miješalicu dalje od dohvata djece.
 - ▶ Izbjegavajte kontakt s oštricama rezača, posebno kada je aparat uključen. Oštrice Vas mogu ozlijediti!
 - ▶ Ne dirajte prstima ili predmetima unutrašnjost posude na miješalici ili mlinu dok aparat radi.
 - ▶ Ako posuda miješalice ili mlina nije ispravno spojena, ne stavljajte rezač na motornu jedinicu.
 - ▶ Ako se noževi blokiraju, isključite aparat iz napajanja i uklonite sastojke koji su ih blokirali .
- Isključite aparat i lopaticom uklonite hranu sa stijenke posude.
- ▶ Prije uključivanja uređaja provjerite da li je rezač pravilno spojen .
 - ▶ Nikada ne upotrebljavajte nastavke ili dijelove drugih proizvođača ako ih nije preporučio Philips. Korištenje ovakvih dijelova poništava jamstvo aparata.
 - ▶ Razina buke: Lc= 87 dB [A]

Mješač

- ▶ Temperatura sastojaka u posudi miješalice nikada ne smije biti viša od 80°C.
- ▶ Kako biste spriječili izlijevanje, u posudu miješalice ulijte maksimalno 1.25 l tekućine, posebno ako aparat radi velikom brzinom. Ako obrađujete vruće tekućine ili sastojke koji se jako pjene, ulijte maksimalno 1 l tekućine .

- Uvijek stavite prsten za hermetičko zatvaranje na rezač prije spajanja posude miješalice kako biste spriječili izlijevanje.
- Poklopac mora biti dobro zatvoren, a posuda za mjerenje pravilno umetnuta prije uključivanja aparata.

Mlinac

- Nikada ne ostavljajte mlinac raditi dulje od 30 sekundi odjednom. Pustite ga da se ohladi prije ponovnog uključivanja.
- Uvijek stavite prsten za hermetičko zatvaranje na rezač prije spajanja posude mlinca, kako biste spriječili izlijevanje.
- Nikada nemojte koristiti mlinac za usitnjavanje vrlo tvrdih sastojaka kao što su muškati oraščić, kineski kristalni šećer i kockice leda.
- Klinčiće, anis i sjemenke anisa obrađujte zajedno s drugim sastojcima. Ako se obrađuju odvojeno, ovi sastojci mogu oštetiti plastične dijelove aparata.
- Posuda mlinca može izgubiti boju, ako se mlin koristi za usitnjavanje klinčića, anisa ili cimeta.
- Mlinac nije namijenjen za sjeckanje sirovog mesa. U tu svrhu upotrijebite rezač.
- Ne koristite mlinac za obradu tekućih smjesa kao što su voćni sokovi.

Filtar

- Temperatura sastojaka u filtru nikada ne smije biti viša od 80°C.
- Nikada nemojte preopterećivati filter. Nemojte istovremeno stavljati više od 50g sušenih zrna soje ili 150g voća u filter (pogledajte dio "Recepti").
- Poklopac mora biti dobro zatvoren, a posuda za mjerenje pravilno umetnuta prije uključivanja aparata.
- Prije stavljanja u filtir, voće izrežite na male komade.
- Prije stavljanja u filtir, namočite suhe mahunarke (npr. zrna soje).

Prije prve uporabe

Prije prve uporabe temeljito očistite sve dijelove aparata koji će doći u kontakt s hranom (pogledajte dio "Čišćenje").

Uporaba miješalice

Posuda za mjerenje (G)

Posudu za mjerenje možete koristiti za mjerenje sastojaka ili pripremanje majoneze.

- Za pripremu majoneze: Ulje treba dodavati vrlo polako da bi se zadržala prava konzistentnost. Kod pripreme majoneze uključite mješalicu na nižu brzinu.*

Mješač

Miješalica služi za fino usitnjavanje, sjeckanje i miješanje sastojaka. Uz pomoć miješalice možete pripremati juhe, umake i mliječne napitke, kao i obrađivati povrće, voće, meso, tijesto, itd.

Priprema mješača za uporabu.

- 1 Spojite prsten za hermetičko zatvaranje (E) na rezač (D) (slika 1).
- 2 Okretanjem rezača u smjeru obrnutom od smjera kazaljke na satu spajajte ga na dno posude miješalice (C) sve dok nož ne bude pravilno fiksiran (slika 2).

3 Stavite posudu miješalice s rezačem spojenim na motornu jedinicu (A) i učvrstite okretanjem u smjeru kazaljke na satu dok ne začujete zvuk 'klik'. Posuda miješalice može se staviti u dvije pozicije (slika 3 i 4).

4 Provjerite da li je aparat uključen u napajanje.

Uporaba miješalice

1 Stavite sastojke u posudu miješalice.

2 Poklopite posudu miješalice.

3 Zatvorite poklopac pritiskom prema dolje i okretanjem u smjeru kazaljke na satu dok ne začujete 'klik' (slika 5).

4 Umetnite posudu za mjerenje u otvor na poklopcu.

5 Okrenite prekidač na željenu brzinu (1 ili 2).

Za brzu obradu sastojaka, okrenite prekidač u položaj "Pulse".

6 Aparat ne smije raditi dulje od 3 minute odjednom.

Odvajanje miješalice

1 Odsvojite aparat iz napajanja.

2 Skinite poklopac s posudom za mjerenje s posude miješalice.

3 Odvojite posudu s rezačem s motorne jedinice.

4 Posebne dijelove aparata očistite odmah nakon uporabe.

Savjeti

- U posudu miješalice stavite najviše 6 kocaka leda (veličine oko 24x35x25mm) kada ih želite usitniti i nekoliko puta okrenite prekidač na položaj "pulse".
- Meso i ostale krute sastojke izrežite na male komade prije obrade u miješalici.
- Ne obrađujte veliku količinu krutih sastojaka odjednom. Za postizanje dobrih rezultata, sastojke podijelite na manje količine.
- Za pripremu soka od rajčice, izrežite rajčice na četvrtine i stavite ih kroz otvor na poklopcu na rotirajuće noževe.

Filtar (Samo za model HR1724 i HR1727)

Filtar je namijenjen za pripremanje ukusnih sokova od voća, koktela ili mlijeka od soje. Ako koristite filtir, koštice i koža neće završiti u vašem napitku.

Nemojte preopteretiti filtir. Ne stavljajte u filtir odjednom više od 50g suhih zrna soje ili 150g voća u filtir.

Priprema filtra za uporabu

1 Spojite miješalicu s rezačem na motornu jedinicu (A) i okrenite je u smjeru kretanja kazaljki na satu dok ne začujete "klik" (slika 3). Posuda miješalice se može namjestiti u dva položaja.

2 Stavite filter (K) u posudu miješalice (slika 6).

Pazite da utori filtera točno pristaju na rebra unutar posude mješača.

3 Provjerite da li je aparat uključen u napajanje.

Uporaba filtra

1 Stavite poklopac (F) na posudu miješalice.

2 Stavite sastojke u filter (slika 7). Nikada ne stavljajte sastojke iznad vrha mrežice.

Prije stavljanja u filtir, izrežite voće na manje komade i namočite suhe mahunarke (npr.zrna soje) .

3 Ulijte vodu ili neku drugu tekućinu (mlijeko, sok, itd.) u posudu miješalice.

4 Umetnite posudu za mjerenje (G) u otvor na poklopcu.

Pustite neka aparat radi oko 40 sekundi.

5 Isključite aparat i skinite posudu miješalice s motorne jedinice.

6 Istočite napitak kroz otvor za točenje na posudi miješalice (slika 8).

Nemojte uklanjati poklopac, posudu za mjerenje i filter.

7 Za optimalne rezultate vratite posudu s preostalim sastojcima na aparat i pustite ga raditi još nekoliko sekundi.

Napomena: Kada obrađujete veće količine sastojaka, ne stavljajte sve sastojke u filter odjednom. Stavite manju količinu sastojaka u filter i uključite aparat na nekoliko sekundi. Isključite uređaj i dodajte preostalu količinu sastojaka pazeći da sastojci nikada ne prijeđu vrh mrežice. Navedeni postupak ponavljajte sve dok ne završite s obradom željene količine sastojaka. Posuda miješalice mora biti zaklopljena za vrijeme rada aparata.

Mlijeko od soje

Može se pripremiti samo uz pomoć filtra.

Nemojte bez prekida usitnjavati 2 serije za redom. Ostavite aparat da se malo ohladi prije nego što nastavite s radom.

Sastojci

- 50g suhih zrna soje
- 500ml vode

- ▶ Zrna soje namačite u vodi 4 sata prije obrade. Iscijedite ih prije pripreme.
- ▶ Stavite namočena zrna soje u filter. Ulijte 500ml vode u posudu miješalice i miješajte 40 sekundi.
- ▶ Ulijte mlijeko u posudu.
- ▶ Stavite mlijeko od soje kuhati, dodajte šećer i ostavite da lagano vrije dok se šećer ne rastopi.
- ▶ Mlijeko od soje možete poslužiti vruće ili hladno.

Mlinac Samo za model HR 1721 i HR 1727

Uporaba mlinca

1 Stavite sastojke u posudu (H) (slika 9).

U mlincu možete obrađivati vlažne ili suhe sastojke.

2 Ne punite posudu iznad oznake "MAX".

3 Uzmite rezač (J) i stavite veći prsten za hermetičko zatvaranje (I) na rezač (slika 10).

Provjerite da li je gumeni prsten za hermetičko zatvaranje ispravno stavljen.

4 Pričvrstite rezač na posudu okretanjem u smjeru kazaljke na satu (slika 11).

5 Držite sastavljeni mlinac okrenut prema dolje i pričvrstite ga na motornu jedinicu (A) okretanjem u smjeru kazaljke na satu sve dok ne začujete 'klik' (slika 12).

6 Provjerite da li je aparat uključen u napajanje.

7 Uključite aparat i pustite ga da radi oko 10-30 sekundi kako biste dobili fino usitnjene sastojke.

Odvajanje mlinca

- 1** Odspojite aparat iz napajanja.
- 2** Mlinac odvojite od motorne jedinice okretanjem u smjeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu.
- 3** Rezač odvojite od posude okretanjem u smjeru suprotnom kretanju kazaljki na satu.
- 4** Posebne dijelove aparata očistite odmah nakon uporabe.

Čišćenje

Posebne dijelove aparata očistite odmah nakon uporabe.

Prije čišćenja isključite aparat iz napajanja.

- ▶ Nikada nemojte čistiti motornu jedinicu, rezače, filter i prstenove za hermetičko zatvaranje u perilici posuda.
- ▶ Prije čišćenja odvojite sve posebne dijelove. Pazite da skinete prsten za hermetičko zatvaranje s rezača (miješalice i mlinca).
- ▶ Izbjegavajte kontakt s noževima. Noževi su jako oštri.

Posude miješalice i mlinca (bez rezača), poklopac i posuda za mjerenje se mogu prati u perilici posuđa.

Motorna jedinica

- ▶ Motornu jedinicu očistite vlažnom krpom. Ne ispirite motornu jedinicu pod slavinom. Izbjegavajte uporabu abrazivnih sredstava, jakih sredstava za čišćenje, alkohola, itd.

Pohranjivanje

Omotajte višak mrežnoga kabela oko podnožja aparata.

Zaštita okoliša

- ▶ Aparat ne odbacujte zajedno s ostalim kućnim smećem, već ga odložite na za to predviđena prikupljališta. Na taj način pridonosite zaštiti okoliša (Slika 13).

Jamstvo i servis

Zatrebate li informaciju ili imate problem, molimo, posjetiti Philips web stranicu www.philips.com ili se obratite Philips predstavništvu u Vašoj zemlji (brojevi telefona se nalaze u priloženom jamstvenom listu). Ako takvog predstavništva nema u Vašoj zemlji, obratite se prodavatelju ili ovlaštenom servisu.

Kirjeldus**Kannmikser**

- A** Mootor
- B** Sisse/välja/pulseerimistoimingu nupp
- C** Tasemenäiduga kannmikser
- D** Tiiviktera
- E** Tihendvõru
- F** Kaas
- G** Mõõtenõu

Veski (ainult mudel HR1721 ja HR1727)

- H** Kann
- I** Tihendvõru
- J** Tiiviktera

Filter (ainult mudelid HR1724 ja HR1727)

- K** Puuviljafilter

Pange tähele

Lugege kasutusõpetus tähelepanelikult läbi ja vaadake jooniseid enne seadme kasutama hakkamist.

Hoidke kasutusõpetus alles ka edaspidiseks.

Tähtis

- Kontrollige, et kohalik voolutugevus vastaks seadme voolutugevusele enne seadme sisselülitamist.
- Kui seadme toitejuhe on kahjustatud, tohib selle asendada ainult Philips või Philipsi poolt volitatud teeninduskeskus, sest kvalifitseerimata parandamine võib seadme kasutajale luua väga ohtlikke olukordi.
- Lülitage seade alati vooluvõrgust välja enne lisatarvikute kokkupanemist, lahtivõtmist või asendamist.
- Ärge lülitage seadet sisse ja välja tarvikute abil.
- Ärge kunagi pange mootoriosa vette või mõne teise vedeliku sisse ega loputage seda veega. Pühkige mootoriosa ainult niiske lapiga.
- Ärge jätke töötavat seadet järelvalveta.
- Ärge lubage lastel seadet kasutada.
- Vätige terade katsumist, eriti kui seade on vooluvõrgus. Terad on väga teravad!
- Ärge kunagi pange sõrmi ega mingeid esemeid mikserikannu, kui seade töötab.
- Ärge kunagi pange tiiviktera mootorile enne, kui (mikseri- või veski-) kann ei ole korralikult seadmele kinnitatud.
- Kui terad jäävad kinni, lülitage seade välja, enne kui hakkate eemaldama takistust põhjustanud koostisosi.

Kui võimalik, kasutage kaabitsat, et väljalülitatud seadme kannu seintelt toiduaineid eemaldada.

- Kontrollige alati, et terad oleksid korralikult kinnitatud enne seadme sisse või välja lülitamist.
- Ärge kunagi kasutage teiste tehaste poolt toodetud lisatarvikuid või -osi, mida Philips ei ole soovitanud. Garantiit muutub kehtetuks, kui olete kasutanud teisi tarvikuid või osi.
- Mõõdetud tase: $L_c = 87 \text{ dB [A]}$

Kannmikser

- ▶ Ärge kunagi pange kannu toiduaineid, mille temperatuur ületab 80 °C.
- ▶ Pritsmete vältimiseks ärge täitke kannu üle 1,25 liitri vedelikuga, eriti kui töötlemine toimub suurel kiirusel. Ärge täitke kannu üle 1 liitri, kui töötlete kuuma vedelikku või toiduaineid, mis vahutavad.
- ▶ Enne kannmikseri kokkupanemist ärge unustage tihendvõru ümber tiiviktera panna, muidu võib seade lekkima hakata.
- ▶ Kontrollige alati, et kaas oleks korralikult suletud ja mõõtenõu oleks sisestatud enne, kui lülitate seadme sisse.

Veski

- ▶ Ärge laske seadmel vaheajata töötada üle 30 sekundi. Kui koostisosade töötlemine ei ole veel lõpetatud, lülitage seade minutiks välja ja seejärel jätkake toimingut.
- ▶ Enne veski nõu kokkupanemist ärge unustage tihendrõngast ümber tiiviktera.panna, muidu võib seade lekkima hakata.
- ▶ Ärge kunagi kasutage veskit väga kõvade toiduainete nagu muskaatpähkli, hiina tükksuhkru ja jääkuubikute jahvatamiseks.
- ▶ Töödelge nelki, tähtaniisi ja aniiseemeid koos teiste koostisosadega. Kui nimetatud aineid eraldi töödelda, võivad need seadme plastosi rikkuda.
- ▶ Veski nõu võib oma värvuse kaotada, kui veskit kasutada selliste koostisosade, nagu nelk, aniis ja kaneel jahvatamiseks.
- ▶ Veski ei ole mõeldud toore liha hakkimiseks. Selleks kasutage kannmikserit.
- ▶ Ärge kasutage veskit vedelate jookide nagu puuviljamahla valmistamiseks.

Filter

- ▶ Ärge töödelge filtris toiduaineid, mille temperatuur ületab 80°C.
- ▶ Ärge kunagi pange filtrit liialt täis. Ärge pange korraga enam kui 10g kuivatatud sojaube või 150 g puuvilja filtrisse (vt 'Reseptid').
- ▶ Kontrollige alati, et kaas oleks korralikult suletud ja mõõtenõu oleks sisestatud enne, kui lülitate seadme sisse.
- ▶ Lõigake puuvili väikesteks tükkideks, enne kui panete need filtrisse.
- ▶ Enne kuivatatud kaunviljade, näiteks sojaoad, filtrisse panemist leotage neid.

Enne esmakasutust

Puhastage hoolikalt seadme osi, mis on kokkupuutes toiduainetega enne seadme esmast kasutamist (vt 'Puhastamine').

Seadme kasutamine

Mõõtenõu

Võite mõõtenõud kasutada toiduainete koguse mõõtmiseks või majoneesi valmistamisel.

- ▶ Majoneesi valmistamisel: Õli peab lisama väga aeglaselt, et saavutada õige konsistents. Laske mikseril töötada aeglasel kiirusel.

Kannmikser

Kannmikseriga saab püreestada, hakkida ja segada. Kannmikseriga valmistage suppe, kastmeid ja piimakokteile ning töödelge köögi-, puuvilju, liha, tainast jms.

Tiiviknoa ettevalmistus kasutamiseks

- 1** Pange tihendvõru (E) tiivikterale (D) (joon 1).
- 2** Keerake tiiviktera vastupäeva kannmikseri (C) põhja, kuni nuga on kindlalt fikseeritud (joon 2).
- 3** Paigaldage kannmikser, millele on ühendatud tiiviktera, mootorile (A) ja keerake seda päripäeva, kuni kostab 'klõpsatus'. Kannmikserit on võimalik paigaldada kahte asendisse (joon 3 ja 4).
- 4** Kontrollige, kas seade on ühendatud vooluvõrku.

Kuidas kasutada kannmikserit

- 1** Mõõtke ained kannmikserisse.
- 2** Asetage kannmikserile kaas.
- 3** Vajutage kaanele ja seejärel keerake seda päripäeva, kuni kostab 'klõpsatus' (joon 5).
- 4** Sisestage mõõtenõu kaane avausse.
- 5** Valige lülitiga kiirus 1 või 2.
Keerake lüliti 'pulseerimisasendisse, kui soovite koostisosi töödelda väga lühikest aega.
- 6** Ärge laske seadmel töötada enam kui 3 minutit korraga.

Mikseri lahtivõtmine

- 1** Eemaldage pistik pistikupesast.
- 2** Eemaldage kannmikserist mõõtenõuga kaas.
- 3** Eemaldage kannmikser koos tiivikteraga mootorilt.
- 4** Puhastage eemaldatavaid osi kohe pärast kasutamist.

Nõuanded

- Kui soovite peenestada jääkuubikuid, ärge pange kannu enam kui 6 kuubikut (umbes 24 x 35 x 25 mm) ning seejärel keerake lüliti mõneks ajaks pulseeriva toimingu asendisse.
- Liha jm tahked toiduained tuleb lõigata väikesteks tükkideks enne mikserisse panemist.
- Ärge töödelge korraga suurt kogust tahkeid toiduaineid. Parema tulemuse saavutamiseks soovitage toiduained jaotada väiksemateks portsjonideks.
- Tomatimahla valmistamiseks lõigake tomatid neljaks osaks ja pange tüki sisseülilitatud kannmikserisse turvalukustis oleva ava kaudu.

Filter Ainult mudelid HRI724 ja HRI727.

Selle filtri abil saab valmistada suurepäraseid värske puuvilja mahlu, kokteile ja sojapiima. Filter väldib koorte ja seemnete sattumist joogi sisse.

Ärge pange filtrit liiga täis. Ärge pange sinna korraga enam kui 50 g leotamata kuivatatud sojaube või 150 g puuvilja.

Filtri ettevalmistamine kasutamiseks

- 1** Asetage kannmikser, millele on ühendatud tiiviktera, mootori külge (A) ja keerake päripäeva, kuni kuulete klõpsatust (joon 3). Kannmikserit on võimalik panna kahte asendisse.
- 2** Pange filter (K) kannmikserisse (joon 6).
Kontrollige, et filter on korralikult kinnitatud kannmikserisse.
- 3** Kontrollige, kas seade on ühendatud vooluvõrku.

Kuidas kasutada filtrit

- 1** Pange kaas (F) mikserkannule.
- 2** Pange toiduained filtrisse (joon 7). Ärge täitke filtrit üle sõela serva. Enne koostisosade filtrisse asetamist lõigake puuvili väikseteks tükkideks, kuivatatud kaunvilju, nagu näiteks sojaoad, leotage enne nende töötlemist.
- 3** Valage kannmikserisse vesi või mingi muu vedelik (piim, mahl jms).
- 4** Sisestage mõõtenõu (G) kaane avausse. Laske seadmel umbes 40 sekundit töötada.
- 5** Lülitage seade välja ja eemaldage kannmikser mootorilt.
- 6** Valage jook kannmikseri tila kaudu välja (joon 8). Ärge eemaldage kaant, mõõtenõud ega filtrit.
- 7** Parima tulemuse saamiseks pange kann ülejäänud koostisosadega tagasi seadmele ja laske töötada veel mõned sekundid.

Märkus: kui töötlete suurt kogust, soovitage mitte panna filtrisse kõiki toiduaineid korraga. Alustage töötlemist väikesest kogusest ja laske seadmel mõned sekundit töötada. Seejärel lülitage seade välja ja lisage järgmine väike kogus, kuid ärge ületage sõela serva. Korrake seda toimingut, kuni kõik koostisosad on töödeldud. Hoidke kaas töötlemise käigus alati mikseril.

Sojapiim

Selle retseptis kirjeldatud toitu on võimalik valmistada ainult filtriga.

Ärge töödelge vahepausita enam kui kahte kogust korraga. Laske seadmel jahtuda, enne kui jätkate töötlemist.

Toiduained

- 50 g sojaube
- 500 ml vett
- ▶ Leotage sojaube 4 tundi enne kui asute neid töötlemale. Enne töötlust kurnake.
- ▶ Pange leotatud sojaoad filtrisse. Valage 500 ml vett kannmikserisse ja töödelge 40 sek.
- ▶ Valage piim potti.
- ▶ Laske sojapiimal keema minna, lisage suhkur ja laske tasapisi keeda, kuni suhkur on sulanud.
- ▶ Serveerida kuumalt või külmalt.

Veski Ainult mudelid HR 1721 ja HR 1727

Kuidas veskit kasutada

- 1** Pange toiduained kannu (H) (joon 9). Võib töödelda nii märgi kui kuivi koostisosi.
- 2** Ärge täitke kannu üle "MAX" märgi.
- 3** Võtke suurem tiiviktera (J) ja paigaldage tihendvõru (I) sellele (joon 10). Kontrollige, et kummist tihendvõru oleks paigaldatud korralikult.
- 4** Keerake tiiviktera kannu päripäeva (joon 11).
- 5** Hoidke kokku pandud veski ülemine ots allapoole ja keerake mootorile (A) päripäeva, kuni kostab 'klõpsatus' (joon 12).
- 6** Kontrollige, kas seade on ühendatud vooluvõrku.
- 7** Lülitage seade sisse ja töödelge toiduaineid, kuni need on piisavalt peeneks jahvatatud. See kestab umbes 10-30 sekundit.

Veski lahtivõtmine

- 1** Eemaldage pistik pistikupesast.
- 2** Kui veski on veel mootoril, eemaldage seda vastupäeva keerates.
- 3** Eemaldage tiiviktera kannust, seda vastupäeva keerates.
- 4** Puhastage eemaldatavaid osi kohe pärast kasutamist.

Nõuanded

Mõned toiduained, mida saab veskiga jahvatada:

- 25-50 g kookospähkli viljaliha, kõva juustu (näit Parmesani), tükisuhkur, kuivatatud chilli, kuivatatud kala või krevette ja leotatud lootusseemneid.
- 25-75 g piprateri, seesamseemneid, riisi, kuivatatud sojaube, kuivatatud herneid, pähleid (kooritud) ja kohviube.

Võite veskit kasutada ka karri või maitseainete pasta, kastme, vürtsitatud puuviljakastme või marinaadi ja imikutoidu valmistamiseks.

Veski ei ole mõeldud toore liha hakkimiseks. Selleks kasutage kannmikserit.

Ärge kasutage veskit vedelate jookide nagu puuviljamahla valmistamiseks.

Puhastamine

Puhastage eemaldatavaid osi kohe pärast kasutamist.

Enne puhastamist võtke seadme toitejuhe pistikupesast alati välja.

- Ärge peske mootorit, tiiviktera, filtrit ega tihendvõru nõudepesumasinas.
- Puhastage eemaldatavaid osi kohe pärast kasutamist. Ärge unustage tiivikteralt eemaldada tihendvõru (mikseril ja veskil).
- Vältige tiivikterade katsumist. Need on väga teravad.

Kannmikserit ja veski anumad (tiivikterata), kaant ja mõõtenõu võib pesta nõudepesumasinas.

Mootor

- Puhastage mootorit niiske lapiga. Ärge loputage voolava vee all. Ärge kasutage abrasiive, käsnu, alkoholi, jms.

Hoidmine

Kerige ülejäänud toitejuhe ümber seadme aluse.

Keskkonnakaitse

- Ärge visake kasutusest kõrvaldatud seadet tavalise olmeprügi hulka, vaid viige see vastavasse kogumispunkti. Olge keskkonnasõbralik (joon 13).

Garantii ja teenindus

Kui Te vajate informatsiooni või on Teil probleemid tekkinud, külastage Philips Web lehekülge www.philips.com või võtke ühendus teie maa Philipsi hoolduskeskusega (lisainfot ja telefoninumbreid leiate garantiitalongilt). Kui Teie maal ei ole Philipsi hoolduskeskust, pöörduge Philipsi toodete müüja poole või võtke ühendus Philipsi koduhooldusseadmete ja isikliku hoolduse BV teenindusosakonnaga.

Vispārīgs apraksts

Maisītājs

- A** Motora nodalījums
- B** Ieslēgšanas/izslēgšanas/pulsa slēdzis
- C** Maisīšanas trauks ar līmeņa iezīmēm
- D** Asmeņu bloks
- E** Izolācijas gredzens
- F** Vāks
- G** Mērglāze

Dzirnaviņas (tikai modeļiem HR1721 un HR1727)

- H** Trauks
- I** Izolācijas gredzens
- J** Asmeņu bloks

Filtrs (tikai modeļiem HR1724 un HR1727)

- K** Augļu filtrs

Svarīgi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šīs pamācības un apskatiet zīmējumus.

Glabāiet šīs pamācības turpmākām uzziņām.

Vispārīgi

- ▶ Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājās.
- ▶ Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips autorizēta servisa darbnīcā, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
- ▶ Pirms piespīrināt, noņemiet vai pielāgojat kādu piederumu, vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- ▶ Nekad neieslēdziet un neizslēdziet ierīci, pagriežot piederumus.
- ▶ Nekad nemērciet motora nodalījumu ūdenī vai citā šķidrumā, kā arī neskalojiet to tekošā ūdenī. Motora nodalījumu tīriet tikai ar mitru drānu.
- ▶ Nekad neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- ▶ Raugieties, lai ierīce nebūtu pieejama bērniem.
- ▶ Nepieskarieties asmeņiem, īpaši, ja ierīce ir pievienota elektrotīklam. Asmeņi ir ļoti asi!
- ▶ Nekad nelieciet roku vai kādu priekšmetu maisītāja vai dzirnaviņu traukā, kamēr ierīce darbojas.
- ▶ Nekad nenovietojiet asmeņu bloku uz motora nodalījuma, iepriekš rūpīgi nepiestiprinot maisītāja vai dzirnaviņu trauku.
- ▶ Ja asmeņos kaut kas ieķeras, atvienojiet ierīci no elektrotīkla, pirms izņemat no asmeņiem iesprūdušos produktus.

Lai ņemtu produktus no trauka sienā, izslēdziet maisītāju un lietojiet lāpstiņu.

- ▶ Pirms pievienojat ierīci elektrotīklam un ieslēdzat, vienmēr pārliedcinieties, vai asmeņu bloks ir pareizi piespīrināts.
- ▶ Nekad nelietojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras nav ieteicis Philips. Ja lietošiet šādus piederumus vai detaļas, ierīces garantija kļūs nederīga.
- ▶ Trokšņa līmenis: $L_c = 87 \text{ dB [A]}$

Maisītājs

- Nekad neiepildiet maisīšanas traukā produktus, kuru temperatūra pārsniedz 80 °C.
- Lai produkti neizšļakstītos, neiepildiet maisīšanas traukā vairāk par 1,25 litriem šķidruma, īpaši, ja produktu apstrāde notiek lielā ātrumā. Neiepildiet maisīšanas traukā vairāk par 1 litru produktu, ja apstrādājat karstus šķidrumus vai putojošas vielas.
- Pirms piestiprināt maisīšanas trauku, vienmēr uzlieciet izolācijas gredzenu asmeņu blokam, lai novērstu šķidruma noplūdi.
- Pirms ieslēdzat ierīci, vienmēr pārlicinieties, ka vāks ir rūpīgi aizvērts un mērglāze pareizi ievietota vāka atverē.

Dzirnaviņas

- Nekad nelietojiet dzirnaviņas ilgāk par 30 sekundēm bez pārtraukuma. Starp apstrādes cikliem ļaujiet dzirnaviņām atdzist vismaz vienu minūti.
- Lai novērstu šķidruma noplūdi, vienmēr uzlieciet asmeņu blokam izolācijas gredzenu, pirms piestiprināt dzirnaviņu trauku.
- Nekad nesmalciniet dzirnaviņās ļoti cietus produktus, piemēram, muskatriekstu, Ķīnas rupjo cukuru un ledus gabaliņus.
- Vienmēr apstrādājiet ķiploku daiviņas, anīsu un anīsa sēklas kopā ar citiem produktiem. Apstrādājot atsevišķi, tie var bojāt ierīces plastmasas detaļas.
- Dzirnaviņu kausiņš var zaudēt krāsu, ja dzirnaviņās tiek smalcināti tādi produkti kā ķiploku daiviņas, anīss un kanēlis.
- Dzirnaviņas nav piemērotas jēlas gaļas smalcināšanai. Dzirnaviņu vietā izmantojiet maisītāju.
- Neizmantojiet dzirnaviņas šķidru maisījumu, piemēram, augļu sulu, gatavošanai.

Filtrs

- Nekad nelietojiet filtru, lai apstrādātu produktus, kuru temperatūra pārsniedz 80 °C.
- Nepārslogojiet filtru. Vienā reizē neiepildiet filtrā vairāk par 50 g kaltētu sojas pupiņu vai 150 g augļu (sk. "Resepes").
- Pirms ieslēdzat ierīci, vienmēr pārlicinieties, ka vāks ir rūpīgi aizvērts un mērglāze pareizi ievietota vāka atverē.
- Pirms pildāt augļus filtrā, sagriežiet tos mazākos gabaliņos.
- Izmērcējiet kaltētus pākšaugus, piemēram, sojas pupiņas, pirms pildāt tos filtrā.

Ierīces sagatavošana lietošanai

Pirms lietot ierīci, rūpīgi notīriet visus piederumus un detaļas, kas saskarsies ar produktiem (sk. "Tīrīšana").

Ierīces lietošana**Mērglāze (G)**

Mērglāzi varat izmantot, lai novērtētu produktu daudzumu vai pagatavotu majonēzi.

- *Lai pagatavotu majonēzi: Lai iegūtu nepieciešamo konsistenci, eļļa jāpievieno ļoti lēni. Gatavojot majonēzi, darbiniet maisītāju ar mazu ātrumu.*

Maisītājs

Maisītāju var izmantot biezeņa gatavošanai, smalcināšanai un maisīšanai. Izmantojot maisītāju, varat pagatavot zupas, mērces un piena kokteiļus, kā arī apstrādāt dārzeņus, augļus, gaļu, mīklu u. tml.

Maisītāja sagatavošana lietošanai

- 1** Uzlieciet izolācijas gredzenu (E) asmeņu blokam (D) (1. zīm.).
- 2** Uzskrūvējiet asmeņu bloku maisīšanas traukam (C) pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam, līdz nazis ir kārtīgi nostiprināts (2. zīm.).
- 3** Piestipriniet maisīšanas trauku ar tam piestiprināto asmeņu bloku motora nodalījumam (A) un nostipriniet to, pagriežot pulksteņa rādītāju kustības virzienā, līdz dzirdams klikšķis. Maisīšanas trauku var piestiprināt divos stāvokļos (3. un 4. zīm.).
- 4** Pārliedzinieties, ka ierīce ir pievienota elektrotīklam.

Maisītāja lietošana

- 1** Ievietojiet maisīšanas traukā produktus.
- 2** Uzlieciet maisīšanas traukam vāku.
- 3** Aizveriet vāku, to piespiežot un pagriežot pulksteņa rādītāju kustības virzienā, līdz dzirdams klikšķis (5. zīm.).
- 4** Ievietojiet mērglāzi vāka atverē.
- 5** Pagriežot slēdzi, izvēlieties 1. vai 2. ātrumu.
Pagriežiet slēdzi "pulsa" stāvoklī, ja vēlaties produktus apstrādāt īsu brīdi.
- 6** Nedarbiniet ierīci ilgāk par 3 minūtēm bez pārtraukuma.

Maisītāja izjaukšana

- 1** Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- 2** Noņemiet vāku un mērglāzi no maisīšanas trauka.
- 3** Noņemiet maisīšanas trauku un tam pievienoto asmeņu bloku no motora nodalījuma.
- 4** Vienmēr tīriet noņemamās detaļas tūlīt pēc lietošanas.

Padomi

- Ja vēlaties sasmalcināt ledus gabaliņus, ievietojiet maisīšanas traukā ne vairāk kā sešus ledus gabaliņus (aptuveni 24 x 35 x 25 mm lielus) un dažas reizes pagriežiet slēdzi pulsa stāvoklī.
- Pirms likat gaļu vai citus bļīvus produktus maisīšanas traukā, sagriežiet tos mazākos gabaliņos.
- Neapstrādājiet lielu daudzumu bļīvu produktu vienlaicīgi. Lai sasniegtu labus rezultātus, iesakām apstrādāt šos produktus, sadalītus mazākās porcijās.
- Lai pagatavotu tomātu sulu, sagriežiet tomātus četrās daļās un iemetiet tās pa vāka atveri uz rotējošiem asmeņiem.

Filtrs Tikai modeļiem HRI724 un HRI727

Ar šo filtru varat pagatavot gardas, svaigas augļu sulas, kokteiļus vai sojas pienu. Filtrs neļauj sēklām un mizām iekļūt dzērienā.

Nepārslogojiet filtru. Vienā reizē neiepildiet filtrā vairāk par 50 g neizmērcētu, kaltētu sojas pupiņu vai 150 g augļu.

Filtra sagatavošana lietošanai

- 1** Piestipriniet maisīšanas trauku ar tam piestiprināto asmeņu bloku motora nodalījumam (A) un nostipriniet to, pagriežot pulksteņa rādītāju kustības virzienā, līdz dzirdams klikšķis (3. zīm.). Maisīšanas trauku var piestiprināt divos stāvokļos.
- 2** Ievietojiet filtru (K) maisīšanas traukā (6. zīm.).
Pārliedzinieties, ka filtra rievīņas precīzi piekļaujas izliekumiem maisīšanas trauka iekšpusē.

3 Pārliecinieties, ka ierīce ir pievienota elektrotīklam.

Filtra lietošana

1 Uzlieciet maisīšanas traukam vāku (F).

2 Ievietojiet filtrā produktus (7. zīm.). Iepildiet sietā tik daudz produktu, lai tie nepārsniedz sieta augšmalu.

Sagrieziet augļus mazākos gabaliņos un izmērcējiet kaltētus pākšaugus, piemēram, sojas pupiņas, pirms ievietojat tos filtrā.

3 Ielejiet ūdeni vai citu šķidrumu (pienu, sulu u. tml.) maisīšanas traukā.

4 Vāka atverē ievietojiet mērglāzi (G)..

Ļaujiet ierīcei darboties aptuveni 40 sekundes.

5 Izslēdziet ierīci un noņemiet maisīšanas trauku no motora nodalījuma.

6 Izlejiet dzērienu pa maisīšanas trauka snīpi (8. zīm.).

Nenoņemiet vāku, mērglāzi un filtru.

7 Lai iegūtu vislabākos rezultātus, vēlreiz uzlieciet trauku ar atlikušajiem produktiem uz ierīces un ļaujiet tai darboties dažas sekundes.

Ievērojiet: apstrādājot lielu daudzumu produktu, iesakām neievietot visus produktus filtrā vienlaicīgi. Sāciet ar mazas porcijas apstrādi un ļaujiet ierīcei dažas sekundes darboties. Izslēdziet ierīci un pievienojiet vēl mazliet produktu tā, lai tie nepārsniedz sieta augšmalu. Atkārtojiet šo procedūru, līdz apstrādāti visi produkti. Produktu apstrādes laikā maisīšanas traukam jābūt nosegtam ar vāku.

Sojas piens

Šo recepti var pagatavot tikai ar filtru.

Neapstrādājiet vairāk par 2 porcijām bez pārtraukuma. Pirms atkārtotas apstrādes ļaujiet ierīcei atdzist.

Produkti

- 50 g kaltētu sojas pupiņu
- 500 ml ūdens
- ▶ *Pirms sojas pupiņu apstrādes izmērcējiet tās četras stundas. Nolieciet malā nožūt.*
- ▶ *Ielieciet izmērcētās sojas pupiņas filtrā. Ielejiet 500 ml ūdens maisīšanas traukā un maisiet 40 sekundes.*
- ▶ *Ielejiet pienu katlā.*
- ▶ *Kad sojas piens uzvārījies, pievienojiet cukuru un vāriet uz lēnas uguns, līdz cukurs ir izkusis.*
- ▶ *Pasniedziet karstu vai aukstu.*

Dzirnaviņas Tikai modeļiem HR 1721 un HR 1727.

Dzirnaviņu lietošana

1 Iepildiet produktus traukā (H) (9. zīm.).

Varat apstrādāt gan sausus, gan mitrus produktus.

2 Nepārsniedziet trauka maksimālā līmeņa iezīmi "MAX".

3 Uzlieciet lielāko izolācijas gredzenu (I) asmeņu blokam (J) (10. zīm.).

Pārliecinieties, ka gumijas izolācijas gredzens ir novietots pareizi.

4 Uzskrūvējiet asmeņu bloku traukam, pagriežot to pulksteņa rādītāju kustības virzienā (11. zīm.).

- 5** Apgrīziet saliktās dzirnaviņas otrādi un uzskrūvējiet motora nodalījumam (A), pagriežot pulksteņa rādītāju kustības virzienā, līdz dzirdams klikšķis (12. zīm.).
- 6** Pārliecinieties, ka ierīce ir pievienota elektrotīklam.
- 7** Ieslēdziet ierīci un ļaujiet tai darboties, līdz produkti ir pietiekami sīki sasmalcināti. Tas aizņems aptuveni 10-30 sekundes.

Dzirnaviņu izjaukšana

- 1** Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- 2** Ja dzirnaviņas joprojām ir piestiprinātas motora nodalījumam, noņemiet tās no motora nodalījuma, pagriežot pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam.
- 3** Noņemiet asmeņu bloku no trauka, pagriežot to pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam.
- 4** Vienmēr tīriet noņemamās detaļas tūlīt pēc lietošanas.

Tīrīšana

Iesakām noņemamās detaļas tīrīt tūlīt pēc lietošanas.

Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr atvienojiet to no elektrotīkla.

- ▶ Nekad nemazgājiet motora nodalījumu, asmeņu bloku, filtru un izolācijas gredzenus trauku mazgājamajā mašīnā.
- ▶ Pirms tīrīšanas vienmēr izjauciet visas noņemamās detaļas.
- ▶ Nepieskarieties asmeņiem. Asmeņi ir ļoti asi!

Maistāja un dzirnaviņu trauku (bez asmeņu bloka), vāku un mērglāzi var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.

Motora nodalījums

- ▶ Motora bloku tīriet ar mitru drānu. Neskalojiet motora bloku zem krāna. Neizmantojiet tīrīšanai abrazīvus, skrāpjus, spirtu u. tml.

Glabāšana

Lieko elektrovada daļu aptiniet ap ierīces pamatni.

Vides aizsardzība

- ▶ Neizmetiet ierīci kopā ar parastajiem mājturības atkritumiem, bet nododiet oficiālā atkārtotai pārstrādei paredzēto lietu savākšanas vietā, tādējādi saudzējot apkārtējo vidi (attēls 13).

Garantija un remonts

Ja jums nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips mājas lapu internetā www.philips.com vai sazinieties ar Philips Pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas kartē). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips produkcijas izplatītājiem vai Philips Mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

Pagrindinis aprašymas**Maišytuvas**

- A** Variklio įtaisa
- B** Įjungimo/išjungimo/pulsinio režimo rankenėlė
- C** Maišytuvo šotis su lygio indikatoriumi
- D** Pjaustymo įtaisas
- E** Sandarinimo žiedas
- F** Dangtis
- G** Matavimo puodelis

Malūnėlis (tik HR1721 ir HR1727 modeliams)

- H** Šotis
- I** Sandarinimo žiedas
- J** Pjaustymo įtaisas

Filtrai (tik HR1724 ir HR1727 modeliams)

- K** Vaisių filtras

Svarbu žinoti

Pirmiausiai atidžiai perskaitykite instrukciją ir peržiūrėkite iliustracijas, tik tada naudokite aparatą pirmą kartą.

Pasilikite šią instrukciją tolimesniam naudojimui.

Bendras aprašymas

- ▶ Patikrinkite, ar įtampa, nurodyta ant aparato, sutampa su įtampa jūsų namuose tik tada įjunkite aparatą.
- ▶ Jei yra pažeistas laidas, vengiant rizikuoti, jis turi būti pakeistas Philips, autorizuotame Philips aptarnavimo centre arba kvalifikuotų asmenų.
- ▶ Prieš nuimdami, uždedami ar reguliuodami priedus, prietaisą visuomet išjunkite iš tinklo.
- ▶ Niekada nenaudokite priedų aparatui įjungti ar išjungti.
- ▶ Niekada neįmerkite variklio į vandenį ar kitą skystį, neskaldykite jo po tekančiu vandeniu. Variklį valykite tik drėgna šluostele.
- ▶ Niekada nepalikite aparato be priežiūros.
- ▶ Neleiskite aparatui imti vaikams.
- ▶ Venkite liesti peilių, ypač kai aparatas yra įjungtas. Peiliai yra labai aštrūs!
- ▶ Niekada, kai prietaisas veikia, neikiškite į (maišytuvo) šotį pirštų ar daiktų.
- ▶ Niekada nedėkite pjaustymo įtaiso ant variklio įtaiso, kol tinkamai nepritvirtinote šoties (maišytuvo ar malūnėlio).
- ▶ Jei peiliai užstrigo, išjunkite aparatą iš elektros tinklo ir pašalinkite produktus, kurie blokuoja peilius.

Visada išjunkite aparatą, jei mentele norite nuvalyti maisto likučius nuo šoties sienelių.

- ▶ Prieš jungdami aparatą į elektros tinklą ar jį įjungdami, visada patikrinkite, ar pjovimo įtaisas pritvirtintas teisingai.
- ▶ Niekada nenaudokite priedų ar dalių, pagamintų kitose kompanijose arba nerekomenduotų Philips. Jūsų garantija nebegalios, jei tokie priedai arba dalys bus panaudoti.
- ▶ Triukšmo lygis: Lc= 76 dB [A]

Maišytuvas

- Niekada nedėkite į maišytuvo ąsotį produktų, jei jų temperatūra yra aukštesnė, nei 80 °C.
- Kad skystis neišsitaškytų, niekada nepilkite į maišytuvo ąsotį daugiau nei 1.25 litro skysčio, ypač kai produktus apdorojate didžiausiu greičiu. Nepilkite į maišytuvo ąsotį daugiau nei 1 l skysčio, kai apdorojate karštus skysčius ar gaminatė putojančius produktus.
- Kad išvengtumėte nutekėjimo, prieš uždėdami maišytuvo ąsotį, niekada nepamirškite ant pjaustymo įtaiso uždėti sandarinimo žiedo.
- Prieš įjungdami aparatą, įsitikinkite, kad dangtis yra tinkamai uždarytas, o matavimo puodelis tinkamai įstatytas.

Malūnėlis

- Niekada nenaudokite malūnėlio be pertraukos ilgiau nei 30 sekundžių. Malūnėlį palikite atvėsti mažiausiai 1 minutei tarp gaminimo ciklų.
- Kad išvengtumėte nutekėjimo, prieš uždėdami malūnėlio ąsotį, niekada nepamirškite ant pjaustymo įtaiso uždėti sandarinimo žiedo.
- Niekada malūnėliu nemalkite labai kietų produktų, tokių kaip muškato riešutų, kiniško gabalinių cukraus ar ledo kubelių.
- Gvazdikėlius, anyžius ir anyžiaus sėklas visada apdorokite kartu su kitais produktais. Apdorojami atskirai šie produktai gali pažeisti plastmasines aparato dalis.
- Malūnėlio menzūrėlė gali nusidažyti, jei apdorosite gvazdikėlius, anyžius ar cinamoną.
- Malūnėlis nėra pritaikytas žalios mėsos kapojimui. Tam naudokite maišytuvą.
- Malūnėlio nenaudokite skystų mišinių, tokių kaip vaisių sultys, gamybai.

Filtrai

- Niekada nedėkite į filtrą produktų, kurių temperatūra aukštesnė, nei 80°C.
- Niekada neperkraukite filtro. Į filtrą vienu metu nedėkite daugiau nei 50g džiovintų sojos pupelių ar 150g vaisių.
- Prieš įjungdami aparatą, įsitikinkite, kad dangtis yra tinkamai uždarytas, o matavimo puodelis tinkamai įstatytas.
- Prieš dėdami vaisius į filtrą, supjaustykite juos mažesniais gabalėliais.
- Išmirkykite išdžiūvusias ankštis, pavydžiui, sojos pupelių, prieš dėdami jas į filtrą.

Prieš naudojant

Kruopščiai išvalykite dalis, kurios liesis su maistu, prieš naudojant aparatą pirmą kartą (žiūrėkite skyrelį "Valymas").

Naudojantis aparatu

Matavimo puodelis (G)

Matavimo puodelį naudokite produktų matavimui arba majonezo gamybai.

- *Gaminant majonezą: Aliejų pilkite labai lėtai, kad gautumėte norimą konsistenciją. Gaminant majonezą, maišytuvą įjunkite mažiausiu greičiu.*

Maišytuvas

Maišytuvas naudojamas tyrės ruošimui, kapojimui ir maišymui. Su maišytuvu jūs galite ruošti sriubas, padažus ir pieno kokteilius, apdoroti daržoves, vaisius, mėsą, plakti tešlą ir pan.

Maišytuvo paruošimas naudojimui

- 1** Pritvirtinkite sandarinimo žiedą (E) ant pjovimo įtaiso (D) (pav. 1).
- 2** Pjovimo įtaisą prieš laikrodžio rodyklę sukite ant maišytuvo ašočio dugno (C), kol peilis tinkamai užsifiksuos (pav. 2).
- 3** Užmaukite maišytuvo ašotį su pritvirtintu pjaustymo įtaisu ant variklio (A) ir užtvirtinkite sukdami laikrodžio rodyklės kryptimi iki išgirsite spragtelėjimą. Maišytuvo ašotis gali būti uždedamas dviem padėtim (pav. 3 ir pav. 4).
- 4** Įsitinkinkite, kad aparatas yra įjungtas.

Kaip naudotis maišytuvu

- 1** Produktus sudėkite į maišytuvo ašotį.
- 2** Ant maišytuvo ašočio uždėkite dangtį.
- 3** Dangtį uždarykite spausdami žemyn ir sukdami pagal laikrodžio rodyklę iki išgirsite spragtelėjimą (pav. 5).
- 4** Matavimo puodelį įstatykite į dangčio angą.
- 5** Pasukite valdymo rankenėlę į 1 ar 2 režimo padėtį.
Jei norite apdoroti produktus labai trumpai, pasukite valdymo rankenėlę į pulsinio režimo padėtį.
- 6** Neleiskite aparatui veikti ilgiau nei 3 minutes.

Maišytuvo išardymas

- 1** Ištraukite laidą iš rozetės.
- 2** Nuimkite dangtį su matavimo puodeliu nuo maišytuvo ašočio.
- 3** Nuo variklio įtaiso nuimkite maišytuvo ašotį su pritvirtintu pjaustymo įtaisu.
- 4** Visada valykite nuimamas dalis iš karto po maišytuvo panaudojimo.

Patarimai

- Jeigu norite sugrūsti ledo gabalėlius, įdėkite ne daugiau kaip 6 ledo gabalėlius (maždaug 24x35x25mm dydžio) į maišytuvo ašotį ir kelis kartus pasukite valdymo rankenėlę į pulsinio režimo padėtį.
- Mėsą ir kitus kietus produktus, prieš dėdami į maišytuvo ašotį, supjaustykite mažesniais gabalėliais.
- Vienu metu neapdorokite didelio kietų produktų kiekio. Norint geriau susmulkinti, mes patariame šiuos produktus apdoroti nedideliais kiekiais.
- Gamindami pomidorų sultis, supjaustykite pomidorus į keturias dalis ir gabalėlius per dangčio angą meskite ant besisukančių peiliukų.

Filtras Tik HRI 724 ir HRI 727 modeliams

Naudojantis šiuo filtru, jūs galite paruošti skanių šviežių vaisių sulčių, kokteilių ar sojos pieno. Filtras neleidžia kauliukams ir žievelėms pakliūti į jūsų gėrimą.

Niekada neperkraukite filtro. Vienu metu į filtrą nedėkite daugiau nei 50g nemirkytų džiovintų sojos pupelių ar 150g vaisių.

Filtro paruošimas naudojimui

- 1** Uždėkite maišytuvo ašotį su pritvirtintu pjaustymo įtaisu ant variklio (A) ir įtvirtinkite, sukdami jį laikrodžio rodyklės kryptimi iki išgirsite spragtelėjimą (pav. 3). Maišytuvo ašotį galima uždėti dviem padėtim.

2 Įstatykite filtrą (K) į maišytuvo ąsotį (pav. 6).

Įsitikinkite, ar filtro grioveliai tiksliai atitinka briaunas maišytuvo indo viduje.

3 Įsitikinkite, kad aparatas yra įjungtas.**Kaip naudotis filtru****1 Uždėkite dangtį (F) ant maišytuvo ąsočio.****2 Produktus sudėkite į filtrą (pav. 7). Nepripildykite filtro virš sietelio viršaus.**

Prieš dėdami į filtrą, vaisius supjaustykite mažesniais gabalėliais ir išmirkykite sausas ankštis, pavyzdžiui, sojos pupelių.

3 Įpilkite vandens ar kitokio skysčio (pieno, sulčių ir t.t.) į maišytuvo ąsotį.**4 Įdėkite matavimo puodelį (G) į angą dangtyje.**

Leiskite aparatui veikti apie 40 sekundžių.

5 Išjunkite aparatą ir nuimkite maišytuvo ąsotį nuo variklio įtaiso.**6 Gėrimą įpilkite per maišytuvo ąsočio snapelį (pav. 8).**

Nenuimkite dangčio, matavimo puodelio ir filtro.

7 Optimalius rezultatus pasieksite, indą su likusiais produktais uždėję ant aparato ir įjungę jį dar kelioms sekundėms.

Pastaba: kai apdorojate didelį produktų kiekį, mes patariame nedėti visų produktų į filtrą vienu metu. Pradėkite apdoroti mažomis porcijomis ir leiskite aparatui veikti kelias sekundes. Tada išjunkite aparatą ir sudėkite kitą mažą porciją, bet neviršykite sietelio viršaus. Kartokite šią procedūrą, kol apdorsite visus produktus. Visą apdorojimo laiką laikykite dangtelį ant maišytuvo ąsočio.

Sojos pienas

Šis receptas gali būti paruoštas tik su filtru.

Be partraukos neapdorokite daugiau nei 2 produktų porcijų. Prieš tęsiant apdorojimą, leiskite aparatui atvėsti.

Produktai

- 50g sausų sojos pupelių
- 500ml vandens

- ▶ Prieš gaminant sojos pupeles, 4 valandas jas mirkykite vandenyje. Palikite apdžiūti.
- ▶ Išmirkytas sojos pupeles sudėkite į filtrą. Pripilkite 500ml vandens į maišytuvo ąsotį ir maišykite 40 sekundžių.
- ▶ Į priekiaistuvį supilkite pieną.
- ▶ Sojos pieną užvirinkite, tada įdėkite cukrų ir palikite lėtai virti iki cukrus ištirps.
- ▶ Patiekite karštą arba šaltą.

Malūnėlis Tik HR 1721 ir HR1727 modeliams

Kaip naudotis malūnėliu**1 Sudėkite produktus į ąsotį (H) (pav. 9).**

Apdoroti galima tiek šlapius, tiek sausus produktus.

2 Nepripildykite ąsočio virš "MAX" žymens.**3 Paimkite pjaustymo įtaisą (J) ir ant jo uždėkite didesnį sandarinimo žiedą (I) (pav. 10).**

Patikrinkite, ar guminis sandarinimo žiedas uždėtas teisingai.

4 Užsukite pjaustymo įtaisą ant ąsočio, sukdami jį laikrodžio rodyklės kryptimi (pav. 11).

- 5** Laikykite surinktą malūnėlį viršutine puse į apačią ir sukite jį ant variklio įtaiso (A) laikrodžio rodyklės kryptimi iki pasigirs spragtelėjimas (pav. 12).
- 6** Įsitinkinkite, kad aparatas yra įjungtas.
- 7** Įjunkite aparatą ir leiskite jam veikti, kol produktais bus pakankamai apdoroti. Tai truks maždaug 10-30 sekundžių.

Malūnėlio išardymas

- 1** Ištraukite laidą iš rozetės.
- 2** Jei malūnėlis yra pritvirtintas prie variklio įtaiso, nuimkite jį nuo variklio, sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.
- 3** Pjaustymo įtaisą nuo ąsočio nuimkite, sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.
- 4** Visada valykite nuimamas dalis iš karto po maišytuvo panaudojimo.

Valymas

Mes patariame nuimamas dalis valyti iškart po panaudojimo.

Prieš valydami visada išjunkite aparatą.

- Variklio įtaiso, pjovimo įtaiso, filtro ir sandarinimo žiedų niekada neplaukite indų plovimo mašinoje.
- Nuimamas dalis, prieš valydami, visada nuimkite nuo aparato. Nepamirškite nuimti sandarinimo žiedo nuo pjovimo įtaiso (maišytuvo ar malūnėlio).
- Venkite liesti peilius. Peiliai yra labai aštrūs.

Maišytuvą ir malūnėlio ąsotį (be peilių), dangtį ir matavimo puodelį galima plauti indų plovimo mašinoje.

Variklio įtaisas

- Variklio įtaisą valykite drėgna skepetaitė. Nekiškite variklio pagrindo į vandenį. Nenaudokite šlifuojančių, šveičiančių valiklių, alkoholio ir t.t.

Saugojimas

Atliekamą laidą įdėti apvyniokite apie aparato pagrindą.

Aplinka

- Kai atsikratote aparatu, nemeskite jo į normalią šiukšlių dėžę, o pristatykite į oficialų surinkimo punktą, kur jį perdirbs. Taip padėsite išsaugoti aplinką (pav. 13).

Garantija ir aptarnavimas

Jei jums reikalinga informacija arba jei turite problemą, prašome aplankyti Philips tinklapį, kurio adresas yra www.philips.com arba kreiptis į vietinį Philips platintoją.

Splošni opis

Sekljalnik

- A** Motorna enota
- B** Pulzno stikalo za vklop/izklop
- C** Posoda mešalnika z označbami nivoja
- D** Rezilna enota
- E** Tesnilni obroč
- F** Pokrov
- G** Merilna skodelica

Mlinček (samo modela HR1721 in HR1727)

- H** Vrč
- I** Tesnilni obroč
- J** Rezilna enota

Filter (samo modela HR1724 in HR1727)

- K** Filter za sadje

Pomembno

Preden začnete aparat uporabljati, si pazljivo preberite ta navodila in oglejte pripadajoče ilustracije.

Navodila si shranite tudi za nadaljno uporabo.

Splošno

- ▶ Preden aparat priključite na električno omrežje preverite, ali napetost, označena na aparatu, ustreza napetosti v lokalnem električnem omrežju.
 - ▶ Če je omrežni kabel poškodovan, ga lahko zamenja le Philips, s strani Philipsa pooblaščen servisni center ali primerno kvalificirana oseba, da se izognete nevarnosti.
 - ▶ Aparat vedno najprej izključite iz električnega omrežja, kadar sestavljate, razstavljate ali prilagajate nastavke.
 - ▶ Nikoli ne vklaplajte ali izklaplajte aparata s pomočjo nastavkov.
 - ▶ Motorne enote nikoli ne potaplajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino in je tudi ne spirajte pod vodo. Za čiščenje motorne enote uporabite le vlažno krpo.
 - ▶ Aparata nikoli ne pustite delovati brez nadzora.
 - ▶ Aparat hranite izven dosega otrok.
 - ▶ Izogibajte se dotikanju rezil, zlasti ko je aparat priključen na električno omrežje. Rezila so zelo ostr!
 - ▶ Nikoli ne segajte v vrč (mešalnika) s prsti ali s kakšnim predmetom, medtem ko aparat deluje.
 - ▶ Nikoli ne nameščajte rezilne enote na motorno enoto, ne da bi prej pravilno namestili vrč mešalnika ali mlinčka.
 - ▶ Če se rezila zataknejo, najprej izklopite aparat iz električnega omrežja in šele nato odstranite snovi, ki so blokirale rezila.
- Če je potrebno, odstranite hrano s sten vrča z lopatico, potem ko ste aparat izklopili.
- ▶ Vedno se najprej prepričajte, da je rezilna enota pravilno nameščena, preden priključite aparat na električno omrežje in ga vklopite.
 - ▶ Nikoli ne uporabljajte dodatnega pribora ali delov ostalih proizvajalcev, ki jih Philips ni posebej priporočil. Vaša garancija bo postala v primeru uporabe takšnih nastavkov ali delov neveljavna.
 - ▶ Stopnja hrupa: $L_c = 87 \text{ dB [A]}$

Sekljalnik

- ▶ Nikoli ne napolnite posode mešalnika s sestavinami, ki imajo več kot 80 °C.
- ▶ Da preprečite prelivanje, v vrč mešalnika ne nalivajte več kot 1.25 litra tekočine, zlasti ko obdelujete sestavine z veliko hitrostjo. V vrč mešalnika ne nalijte preko 1 litra, ko obdelujete vroče tekočine ali pripravljate recepte, ki se zelo penijo.
- ▶ Nikoli ne pozabite namestiti tesnilnega obroča na rezilno enoto preden namestite vrč mešalnika na aparat, sicer bo tekočina uhajala.
- ▶ Preden vklopite aparat, se vedno prepričajte, da je pokrov pravilno zaprt in merilna skodelica pravilno vstavljena.

Mlinček

- ▶ Mlinčka nikoli ne uporabljajte neprekinjeno več kot 30 sekund. Med obdelovalnimi cikli počakajte vsaj eno minuto, da se mlinček ohladi.
- ▶ Nikoli ne pozabite namestiti tesnilnega obroča na rezilno enoto preden namestite vrč mlinčka na aparat, sicer bo tekočina uhajala.
- ▶ Mlinčka nikoli ne uporabljajte za mletje zelo trdih sestavin kot so orehi, kitajske sladkorne kocke in ledene kocke.
- ▶ Klinčke in janež vedno obdelujte skupaj z ostalimi sestavinami. Če jih obdelujete posebej, lahko te sestavine škodujejo plastičnim delom aparata.
- ▶ Vrč mlinčka se lahko razbarva, če mlinček uporabljate za obdelovanje sestavin, kot so klinčki, janež in cimet.
- ▶ Mlinček ni primeren za sekljanje surovega mesa. Za to uporabite mešalnik.
- ▶ Mlināka ne uporabljajte za obdelovanje tekoāih zmesi, kot je sadni sok.

Filter

- ▶ Nikoli ne uporabljajte filtra za obdelovanje sestavin, ki imajo več kot 80°C.
- ▶ Nikoli prekomerno ne napolnite filtra. Naenkrat ne vstavite več kot 50g suhih sojinih zrn ali 150g sadja v filter.
- ▶ Preden vklopite aparat, se vedno prepričajte, da je pokrov pravilno zaprt in merilna skodelica pravilno vstavljena.
- ▶ Sadje vedno prej narežite na manjše koščke, preden ga vstavite v filter.
- ▶ Preden vstavite v filter sestavine, kot so nenamočena suha sojina zrna, jih prej namočite.

Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo temeljito očistite vse dele, ki bodo prišli v stik s hrano (glejte "Čiščenje").

Uporaba aparata

Merilna skodelica (G)

Za merjenje sestavin ali pripravo majoneze lahko uporabite merilno posodico.

- ▶ Pri pripravi majoneze lahko v sredino dna merilne skodelice naredite luknjico z nožem ali kakim drugim ostrim predmetom, da jo uporabite kot lijak za dodajanje olja pri pripravi majoneze.

Ne pozabite, da potem, ko enkrat naredite luknjico v merilni skodelici, le-te ne morete več uporabljati kot merilni pripomoček.

Sekljalnik

Sekljalnik se uporablja za fino pasiranje, sekljanje in mešanje. Z njim lahko pripravljate juhe, omake in mlečne napitke, ter obdelujete zelenjavo, sadje, meso, testo in podobno.

Priprava sekljalnika za uporabo

- 1** Namestite tesnilni obroč (E) na rezilno enoto (D) (sl. 1).
- 2** Privijajte rezilno enoto v smeri urinega kazalca na spodnji del posode mešalnika (C), dokler nož ni pravilno pritrjen (sl. 2).
- 3** Posodo mešalnika s pritrjeno rezilno enoto pritrdite na motorni del (A) z obračanjem v smeri urinega kazalca, dokler ne zaslišite "klika". Posoda mešalnika se lahko montira v dveh položajih (sl. 3 in sl. 4).
- 4** Prepričajte se, da je aparat priključen na električno omrežje.

Kako uporabljati mešalnik

- 1** Vstavite vse sestavine v vrč.
- 2** Namestite pokrov na vrč mešalnika.
- 3** Zaprite pokrov s pritiskom navzdol in zasukom v smeri urinega kazalca, dokler ne zaslišite "klika" (sl. 5).
- 4** V odprtino pokrova vstavite merilno skodelico.
- 5** Obrnite kontrolno stikalo na hitrost 1 ali 2.
Obrnite kontrolno stikalo v pulzni položaj, če želite sestavine obdelati zelo na hitro.
- 6** Aparat ne pustite delovati neprekinjeno več kot 3 minute.

Razstavljanje mešalnika

- 1** Izključite aparat iz električnega omrežja.
- 2** Odstranite pokrov z merilno skodelico iz vrča mešalnika.
- 3** Odstranite vrč mešalnika z rezilno enoto iz motorne enote.
- 4** Dele, ki se lahko odstranijo, vedno očistite takoj po uporabi.

Nasveti

- Če želite zdrobiti ledene kocke, vstavite v vrč mešalnika 6 kock (pribl. mer 24x35x25mm) in nekajkrat obrnite kontrolno stikalo na pulzni položaj.
- Meso in ostale trde sestavine najprej narežite na manjše koščke, preden jih vstavite v vrč mešalnika.
- Ne obdelujte naenkrat večje količine trdih sestavin. Za dober rezultat vam priporočamo obdelavo po manjših količinah.
- Za pripravo paradižnikovega soka, narežite paradižnik na štiri kose in jih spustite skozi odprtino v pokrovu na vrteča se rezila.

Filter Samo modela HRI724 in HRI727

S tem filtrom lahko pripravite okusne sveže sadne sokove, mešane pijače ali sojino mleko. Filter zadrži koščice in lupino sadeža, da ne končajo v vašem napitku.

Nikoli ne preobremenite filtra. V filter ne vstavljajte naenkrat več kot 50g suhih sojinih zrn ali 150g sadja.

Priprava filtra za uporabo

- 1** Montirajte vrč mešalnika, z rezilno enoto priključeno na motorno enoto (A) in ga pritrdite z obračanjem v smeri urinega kazalca, dokler ne zaslišite klika (sl. 3). Vrš mešalnika lahko montirate v dveh položajih.

2 Vstavite filter (K) v vrč mešalnika (sl. 6).

Pazite, da se bodo utori popolnoma prilegali na žlebičke v notranjosti vrča sekljalnika.

3 Prepričajte se, da je aparat priključen na električno omrežje.**Kako uporabljati filter****1 Vstavite sestavine v filter (sl. 7). Ne napolnite filtra preko maksimalne oznake.**

Narežite sadje na manjše koščke in namočite sestavine, kot so suha sojina zrna, preden jih vstavite v filter.

2 Nalijte vodo ali drugo tekočino (mleko, sok, itd.) v vrč mešalnika.**3 Namestite pokrov (F) na vrč mešalnika in vstavite v odprtino pokrova merilno skodelico (G).****4 Vključite aparat.**

Pustite, da aparat deluje pribl. 40 sekund.

5 Izključite aparat in odstranite vrč mešalnika iz motorne enote.**6 Izlijte pijačo iz vrča skozi iztočni kljun vrča (sl. 8).**

Ne odstranjujte pokrova ali filtra.

7 Za optimalni rezultat namestite vrč s preostalimi sestavinami nazaj na aparat in ga zaženite še za nekaj dodatnih sekund.

Opomba: ko obdelujete večjo količino, vam svetujemo, da v filter ne vstavite vsega naenkrat. Začnite obdelovati manjšo količino in pustite aparat delovati za nekaj sekund. Nato aparat izključite in dodajte novo manjšo količino. S tem postopkom nadaljujte, dokler ne obdelate celotne količine sestavin. Med obdelovanjem naj bo pokrov nameščen na vrču mešalnika.

Sojino mleko

Ta recept lahko pripravite le s filtrom.

Ne obdelujte več kot 2 porčiji sestavin naenkrat brez prekinitve. Pred nadaljevanjem obdelovanja počakajte, da se aparat ohladi.

Sestavine

- 50g suhih sojinih zrn
- 500ml vode

- ▶ *Namočite sojina zrna za 4 ure, preden jih začnete obdelovati. Nato jih dajte na stran, da se posušijo.*
- ▶ *Namočena sojina zrna vstavite v filter. V vrč mešalnika nalijte 500ml vode in mešajte 40 sekund.*
- ▶ *Nalijte mleko v posodo.*
- ▶ *Sojino mleko naj zavre, nato dodajte sladkor in pustite, da rahlo vre, dokler se ves sladkor ne stopi.*
- ▶ *Servirajte vroče ali hladno.*

Mlinček Samo modela HR1721 in HR1727

Kako uporabljati mlinček**1 Vstavite sestavine v vrč (H) (sl. 9).**

Obdelujete lahko mokre in suhe sestavine.

2 Ne napolnite vrča preko oznake "MAX".**3 Vzemite rezilno enoto (J) in na njo namestite večji tesnilni obroček (I)(sl. 10).**

Pazite, da bo gumijasto tesnilo pravilno nameščeno.

4 Z obračanjem rezilne enote v smeri urinega kazalca privijte rezilno enoto na vrč (sl. 11).

- 5** Držite sestavljeni mlinček obrnjen navzdol in ga privijte na motorno enoto (A), tako da ga sučete v smeri urinega kazalca dokler ne zaslišite "klika" (sl. 12).
- 6** Prepričajte se, da je aparat priključen na električno omrežje.
- 7** Vključite aparat in ga pustite delovati, dokler sestavine niso dovolj drobne. To bo trajalo približno 10-30 sekund.

Razstavljanje mlinčka

- 1** Izključite aparat iz električnega omrežja.
- 2** Če je mlinček še vedno pritrjen na motorno enoto, ga odvijte v nasprotni smeri urinega kazalca in ga iz nje odstranite.
- 3** Odstranite rezilno enoto iz vrča z odvijanjem v nasprotni smeri urinega kazalca.
- 4** Dele, ki se lahko odstranijo, vedno očistite takoj po uporabi.

Čiščenje

Priporočamo vam, da vse dele, ki se lahko odstranijo, očistite takoj po uporabi.

Pred čiščenjem vedno izključite aparat iz električnega omrežja.

- ▶ Nikoli ne perite motorne enote, rezilnih enot, filtra in tesnilnih obročev v pomivalnem stroju.
- ▶ Vedno razstavite vse dele, ki se lahko odstranijo, preden jih začnete čistiti. Ne pozabite sneti tesnilnih obročev iz rezilnih enot (mešalnika in mlinčka).
- ▶ Ne dotikajte se rezil. Rezila so zelo ostra.

Vrč mešalnika in mlinčka (brez rezilnih enot), pokrov in merilna skodelica se lahko perejo v pomivalnem stroju.

Motorna enota

- ▶ Motorno enoto očistite z vlažno krpo. Ne uporabljajte jedkih snovi, alkohola in podobnega.

Shranjevanje

Odvečno dolžino omrežnega kabla ovijte okoli podstavka aparata.

Okolje

- ▶ Ko boste aparat zavrgli, ga ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, ampak ga izročite na uradno zbirno mesto za recikliranje tovrstnih odpadkov. S tem boste pomagali ohraniti okolje (sl. 13).

Garancija in servis

Če potrebujete informacijo, ali če imate težave, obiščite Philipsovo spletno stran na internetu www.philips.com ali pokličite Philipsov storitveni center v vaši državi (telefonske številke najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni Philipsovega storitvenega centra, se obrnite na vašega trgovca ali na servisno organizacijo za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego. Izdajatelj navodil za uporabo:

Philips Slovenija, d.o.o. Knezov Štrardon 94, 1000 Ljubljana, Telefon : 01 280 95 22.

Общо описание**Блендер**

- A** Задвижващ блок
- B** Ключ вкл./изкл./импулсен режим
- C** Градуирана кана на блендера
- D** Режещ блок
- E** Уплътнителен пръстен
- F** Капак
- G** Мерна чаша

Мелачка (само тип HR1721 и HR1727)

- H** Купа
- I** Уплътнителен пръстен
- J** Режещ блок

Филтър (само тип HR1724 и HR1727)

- K** Филтър за плодове

Важно

Прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и разгледайте илюстрациите, преди да използвате уреда.

Запазете ръководството за бъдещи справки.

Общи положения

- ❗ Преди да включите уреда в контакта, проверете дали напрежението, показано на уреда, отговаря на това на местната мрежа .
- ❗ За предотвратяване на опасност при повреда в захранващият кабел, той трябва да бъде сменен незабавно от Филипс, оторизиран от Филипс сервиз или квалифициран техник.
- ❗ Винаги изключвайте уреда от контакта, преди да сглобявате, разглобявате или регулирате някое приспособление.
- ❗ Никога не включвайте и не изключвайте уреда чрез завъртане на приспособленията.
- ❗ Никога не потапяйте задвижващия блок във вода или друга течност и не го мийте под течаща вода. Почиствайте задвижващия блок само с влажна кърпа.
- ❗ Никога не оставяйте уреда да работи без наблюдение.
- ❗ Пазете уреда от достъпа на деца.
- ❗ Пазете се от допиране до ножовете, особено когато уредът е включен в контакта. Ножовете са много остри!
- ❗ Никога не бъркайте в каната на блендера с пръсти или някакъв предмет по време на работа на уреда.
- ❗ Никога не слагайте режещия блок върху задвижващия, без да сте присъединили правилно каната на блендера или мелачката.
- ❗ Ако ножовете заседнат, изключете уреда от контакта, преди да отстранявате продуктите, които са блокирали ножовете.

Ако е необходимо, използвайте дървена лопатка, за да отстраните продуктите от стените на каната, след като сте изключили уреда.

- ❗ Винаги проверявайте дали режещият блок е правилно сглобен, преди да включите уреда в контакта и да го пуснете.
- ❗ Никога не използвайте никакви приспособления или части на други производители, които не са специално препоръчани от Philips. Гаранцията Ви няма да важи, ако са използвани такива приспособления или части.
- ❗ Ниво на шум: Lc= 87 dB [A].

Блендер

- ▶ Никога не сипвайте в каната на блендера продукти, които са по-горещи от 80°C.
- ▶ За да предотвратите разпликване, не сипвайте повече от 1,25 литра течност в каната на блендера, особено ако работите с висока скорост. Не сипвайте повече от 1 литър в каната на блендера, когато работите с горещи течности или при рецепти, които водят до образуване на много пяна.
- ▶ Никога не забравяйте да сложите уплътнителния пръстен на режещия блок, преди да сглобите каната на блендера, иначе ще настъпи протичане.
- ▶ Винаги проверявайте дали капакът е добре затворен и дали мерната чаша е сложена правилно, преди да включите уреда.

Мелачка

- ▶ Мелачката никога не бива да работи повече от 30 секунди без прекъсване. Оставете я да се охлажда за най-малко 1 минута между работните цикли.
- ▶ Никога не забравяйте да сложите уплътнителния пръстен в режещия блок, иначе може да настъпи протичане.
- ▶ Никога не използвайте мелачката за смилане на много твърди продукти, като например индийско орехче, едрокристална захар (небет-шекер) или ледени кубчета.
- ▶ Винаги обработвайте скилидките чесън, звездовидния анасон и анасоновото семе заедно с другите съставки. Ако се обработват отделно, тези продукти могат да разяждат пластмасовите материали на уреда.
- ▶ Чашата на мелачката може да се обезцвети, когато се използва за обработване на съставки като карамфил, анасон и канела.
- ▶ Мелачката не е подходяща за смилане на сурово месо. Използвайте блендера за целта.
- ▶ Не използвайте мелачката за обработване на течни смеси, като например плодов сок.

Филтър

- ▶ Никога не използвайте филтъра за обработване на продукти, по-горещи от 80°C.
- ▶ Никога не препълвайте филтъра. Не слагайте едновременно повече от 50 г сушени соеви зърна или 150 г плодове.
- ▶ Винаги проверявайте дали капакът е добре затворен и дали мерната чаша е сложена правилно, преди да включите уреда.
- ▶ Нарезете плодовете на по-дребни парчета, преди да ги сложите във филтъра.
- ▶ Накисвайте сушените варива, като например соеви зърна, преди да ги слагате във филтъра.

Преди първата употреба

Почистете грижливо частите, които ще влизат в допир с храна, преди да използвате уреда за първи път (вж. "Почистяване").

Използване на уреда

Мерна чаша (G)

Можете да използвате мерната чаша за отмерване на съставките или за приготвяне на майонеза.

- ▶ *За да приготвите майонез: Олиото трябва да се добавя много бавно, за да се получи необходимата гъстота. Пускайте блендера на ниска скорост, когато приготвяте майонеза.*

Блендер

Блендерът се използва за приготвяне на пюре, накълцване и разбъркване. С блендера можете да пригответе супи, сосове и млечни шейкове и да обработвате зеленчуци, плодове, месо, рядко тесто и т.н.

Подготовка на блендера за работа

- 1** Монтирайте уплътнителния пръстен (E) на режещия блок (D) (фиг. 1).
- 2** Завинтете режещия блок обратно на часовниковата стрелка в дъното на каната на блендера (C) така, че режещият блок да е добре закрепен (фиг. 2).
- 3** Сложете каната на блендера така, че режещият блок да се закачи върху задвижващия блок (A) и я фиксирайте чрез завъртане по часовниковата стрелка, докато не чуete щракване. Каната на блендера може да се монтира в две положения (фиг. 3 и фиг. 4).
- 4** Проверете дали уредът е включен в контакта.

Как се използва блендерът

- 1** Сложете продуктите в каната на блендера.
- 2** Сложете капака върху каната на блендера.
- 3** Затворете капака като го натиснете надолу и го завъртете по часовниковата стрелка, докато не чуete щракване (фиг. 5).
- 4** Пъхнете мерната чаша в отвора на капака.
- 5** Завъртете командния ключ на скорост 1 или 2.
Завъртете командния ключ в положение "импулсен режим", ако искате да обработвате продуктите само много кратко време.
- 6** Не оставяйте уреда да работи повече от 3 минути непрекъснато.

Разглобяване на блендера

- 1** Изключете уреда от контакта.
- 2** Свалете капака с мерната чаша от каната на блендера.
- 3** Свалете каната на блендера със закачения към нея режещ блок от задвижващия блок.
- 4** Винаги почиствайте сваляните части веднага след използването.

Полезни съвети

- Ако искате да раздробите ледени кубчета, сложете не повече от 6 кубчета (прибл. 24x35x25 мм) в каната на блендера и завъртете командния ключ няколко пъти в импулсно положение.
- Нарязвайте месото и другите твърди продукти на по-дребни парчета, преди да ги сложите в каната на блендера.
- Не обработвайте наведнъж голямо количество твърди съставки. За да получите добри резултати, Ви препоръчваме да обработвате тези съставки на малки порции.
- За да направите доматиен сок, нарежете домати на четири и пускайте парчетата през отвора в капака върху въртящите се ножове.

Филтър Само тип HRI724 и HRI727

С този филтър можете да правите вкусни пресни плодови сокове, коктейли или соево мляко. Филтърът не дава на семките и корите да преминат в напитките Ви.

Никога не претоварвайте филтъра. Не слагайте наведнъж повече от 50 г неизкиснати соеви зърна или 150 г плодове във филтъра.

Подготовка на филтъра за работа

- 1** Монтирайте блендера със закачения към него режещ блок върху задвижвания блок (А) и го фиксирайте, като го завъртите по часовниковата стрелка, докато не чуete прещракване (фиг. 3). Каната на блендера може да се монтира в две положения.
- 2** Сложете филтъра (К) в каната на блендера (фиг. 6).
Проверете дали жлебовете на филтъра съвпадат точно с ребрата вътре в каната на блендера.
- 3** Проверете дали уредът е включен в контакта.

Как се използва филтърът

- 1** Сложете капака (F) на каната на блендера.
- 2** Сложете продуктите във филтъра (фиг. 7). Не запълвайте филтъра над горния край на мрежата.
Нарязвайте плодовете на по-дребни парчета и накусвайте сухите варива, като например соеви зърна, преди да ги сложите във филтъра.
- 3** Налейте вода или друга течност (мляко, сок и т.н.) в каната на блендера.
- 4** Пъхнете мерната чаша (G) в отвора на капака.
Оставете го да работи около 40 секунди
- 5** Изключете уреда и свалете каната на блендера от задвижвания блок.
- 6** Излейте напитката през улея на каната на блендера (фиг. 8).
Не махайте капака, мерната чаша и филтъра.
- 7** За най-добър резултат сложете каната с останалите продукти обратно в уреда и го оставете да работи още няколко секунди.

Забележка: Когато обработвате голямо количество, Ви препоръчваме да не слагате наведнъж всички продукти във филтъра. Започнете да обработвате малко количество и оставете уреда да работи няколко секунди. След това изключете уреда и добавете нова малка порция, но не превишавайте горния край на мрежата. Повтаряйте тази процедура, докато не обработите всички продукти. По време на обработката капакът трябва да е винаги върху каната на блендера.

Соево мляко

Тази рецепта може да се приготви само с филтъра.

Не обработвайте повече от 3 порции без прекъсване. Оставете уреда да се охлади до стайна температура, преди да продължите работата.

Съставки

- 50 г сухи соеви зърна
- 500 мл вода
- ▶ Накуснете соевите зърна за 4 часа, преди да ги обработвате. Сложете ги да се оцедят.
- ▶ Сложете изкиснатите соеви зърна във филтъра. Налейте 500 мл вода в каната на блендера и бъркайте 40 секунди.
- ▶ Излейте млякото в тенджерата.
- ▶ Кипнете соевото мляко, след това добавете захар и оставете да ври на слаб огън, докато не се разтопи захарта.
- ▶ Сервирайте горещо или студено.

Как се използва мелачката

- 1** Сложете продуктите в купата (Н) (фиг. 9).
Можете да обработвате влажни и сухи продукти.
- 2** Не запълвайте купата над знака "МАХ".
- 3** Сложете по-големия уплътнителен пръстен (I) на режещия блок на мелачката (J) (фиг. 10).
Проверете дали е сложен правилно гуменият уплътнителен пръстен.
- 4** Завинтете режещия блок върху купата, като го завъртате по часовниковата стрелка (фиг. 11).
- 5** Хванете слобената мелачка с горната част надолу и я завинтете върху задвижващия блок (А), като я завъртате по часовниковата стрелка, докато не чуete прещракване (фиг. 12).
- 6** Проверете дали уредът е включен в контакта.
- 7** Включете уреда и го оставете да работи, докато продуктите не се смеят достатъчно силно. Това ще отнеме към 10 - 30 секунди.

Разглобяване на мелачката

- 1** Изключете уреда от контакта.
- 2** Ако мелачката е все още прикачена към задвижващия блок, обърнете я с горната част надолу и свалете мелачката от задвижващия блок чрез завъртането ѝ обратно на часовниковата стрелка.
- 3** Свалете режещия блок от купата чрез завъртането му обратно на часовниковата стрелка.
- 4** Винаги почиствайте сваляните части незабавно след използване.

Почистване

Препоръчваме Ви да почиствате сваляните части незабавно след използване.

Винаги изключвайте уреда от контакта преди почистване.

- Никога не използвайте миялна машина за измиване на задвижващия блок, режещите блокове, филтъра и уплътнителните пръстени.
- Винаги разглобявайте всички сваляни части, преди да ги почиствате. Не забравяйте да свалите уплътнителните пръстени от режещите блокове (на блендера и мелачката).
- Избягвайте да допирате ножовете. Те са много остри.

Каната на блендера и купата на мелачката (без режещия блок), капакът и мерната чаша могат да се измиват в миялна машина.

Задвижващ блок

- Почиствайте задвижващия блок с влажна кърпа. Не мийте задвижващия блок под течаща вода. Не използвайте абразивни почистващи препарати, тел за съдове, спирт и т.н.

Съхраняване

Излишният електрозахранващ шнур може да се пази навит около основата на задвижващия блок.

Опазване на околната среда

- Не изхвърляйте уреда след привършване на експлоатационния му срок заедно с обикновените битови отпадъци, а го предайте в пункт за събиране на отпадъци за рециклиране. Така ще помогнете за опазването на околната среда (фиг. 13).

Гаранция и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес **www.philips.com** или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или се свържете с Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

Opšti izgled

Blender

- A** Jedinica motora
- B** Dugme uklj/isklj/puls
- C** Posuda blendera sa oznakama nivoa
- D** Sečivo
- E** Zaptivni prsten
- F** Poklopac
- G** Merna čašica

Mlin (smo tipovi HR1721 i HR1727)

- H** Posuda
- I** Zaptivni prsten
- J** Sečivo

Filter (samo tipovi HR1724 i HR1727)

- K** Filter za voće

Važno

Pre upotrebe pažljivo pročitajte ovo uputstvo i pogledajte ilustracije.

Uputstvo sačuvajte za kasniju upotrebu.

Opšta upozorenja

- Pre nego uključite uređaj, proverite da li voltaža navedena na uređaju odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Ako je oštećen glavni kabl, on mora biti zamenjen od strane Philipsa, tj. servisnog centra ovlašćenog od strane Philipsa ili na odgovarajući način kvalifikovanih osoba, da bi se izbegao rizik.
- Uređaj uvek isključite iz električne mreže pre montiranja, rastavljanja, ili podešavanja bilo kog dodatka.
- Uređaj nikada ne uključujte i isključujte okretanjem dodataka.
- Nikada ne potapajte jedinicu motora u vodu ili neku drugu tečnost, i ne ispirajte je vodom iz slavine. Za čišćenje jedinice motora koristite isključivo vlažnu tkaninu.
- Uređaj nikada ne ostavljajte da radi bez nadzora.
- Uređaj držite van domašaja dece.
- Izbegavajte dodir sa sečivima, naročito kada je uređaj priključen na električnu mrežu. Sečiva su veoma oštra!
- U posudu blendera nikada ne stavljajte prste ili predmete dok je uređaj u upotrebi.
- Nikada ne postavljajte sečivo na jedinicu motora ukoliko posuda (blendera ili mlina) nije ispravno montirana.
- Ukoliko se sečiva zaglave, isključite uređaj iz električne mreže pre uklanjanja sastojaka koji blokiraju sečiva.

Ukoliko bude potrebno, nakon isključivanja uređaja hranu sa zidova posude možete ukloniti lopaticom.

- Pre nego priključite uređaj na električnu mrežu i uključite ga, uvek proverite da li je sečivo ispravno montirano.
- Nikada ne upotrebljavajte rezervne delove ili dodatke proizvođača koji nisu izričito preporučeni od strane Philips-a. U slučaju korišćenja takvih dodataka ili delova, vaša garancija postaje nevažeća.
- Nivo šuma: $L_c = 87 \text{ dB [A]}$

Blender

- ▶ Posudu blendera nikada ne punitite sastojcima čija temperatura prelazi 80 °C.
- ▶ Kako biste sprečili prelivanje, u posudu blendera ne sipajte više od 1,25 litra tečnosti, naročito ukoliko uređaj koristite pri velikoj brzini. Kada pripremate vrele tečnosti ili penušave recepte, u posudu nemojte sipati više od 1 litra tečnosti.
- ▶ Pre montiranja posude blendera ne zaboravite da postavite zaptivni prsten na sečivo, jer inače može doći do kapanja.
- ▶ Pre nego uključite uređaj uvek proverite da li je poklopac ispravno zatvoren, a merna čašica ispravno ubačena.

Mlin

- ▶ Nikada ne upotrebljavajte mlin duže od 30 sekundi bez pauze. Ostavite mlin da se hladi bar 1 minut između dve upotrebe.
- ▶ Nikada ne zaboravite da postavite zaptivni prsten na sečivo pre nego montirate posudu mlina, jer inače može doći do kapanja.
- ▶ Mlin nikada ne upotrebljavajte za mlevenje izrazito tvrdih sastojaka kao što su oraščići, kineski kameni šećer, ili kockice leda.
- ▶ Karanfilić, onajz i onajzovo seme uvek meljite zajedno sa ostalim sastojcima. Ukoliko ih preradjujete odvojeno, ovi sastojci nagrizađu plastične delove uređaja.
- ▶ Ukoliko mlin koristite za preradu namirnica kao što su karanfilić, anis i cimet, može se desiti da posuda mlina izgubi boju.
- ▶ Mlin se ne može koristiti za seckanje sirovog mesa. U tu svrhu upotrebite blender.
- ▶ Ne upotrebljavajte mlin za pripremanje tečnosti kao što je voćni sok.

Filter

- ▶ Filter nikada ne potreblljavajte za preradu sastojaka čija temperatura prelazi 80°C.
- ▶ Nikada ne pretovarujte filter. U filter nemojte stavljati više od 50g sušenog zrnevlja soje ili 150g voća odjednom.
- ▶ Pre nego uključite uređaj uvek proverite da li je poklopac ispravno zatvoren, a merna čašica ispravno ubačena.
- ▶ Pre nego voće stavite u filter, isecte ga na sitnije komade.
- ▶ Suve mahunice, kao što je zrnevlje soje, uvek potopite pre stavljanja u filter.

Pre prve upotrebe

Pre prve upotrebe temeljno očistite delove koji dolaze u dodir sa hranom (pogledajte odeljak "Čišćenje").

Upotreba

Merna čašica (G)

Mernu čašicu možete koristiti za merenje sastojaka.

- ▶ Za pripremanje majoneza: Ulje treba dodavati vema polako, kako bi se postigla željena gustina. Kod pripremanja majoneza, blender uvek koristite pri niskoj brzini.

Blender

Blender možete koristiti za pripremanje pirea, seckanje, i mlevenje namirnica. Blenderom takođe možete pripremati supe, sosove i milk šejkove, i prerađivati povrće, voće, meso, testo, itd.

Pripremanje blendera za upotrebu

- 1** Montirajte zaptivni prsten (E) na sečivo (D) (sl. 1).
- 2** Pričvrstite sečivo na dno posude (C), okrećući ga ulevo sve dok ne bude čvrsto fiksirano (sl. 2).
- 3** Montirajte posudu, sa sečivom pričvršćenim na jedinicu motora (A), i privrстите je okrećući je udesno sve dok ne čujete "klik". Posuda se može montirati u dva položaja (sl. 3 i sl. 4).
- 4** Proverite da li ste uredjaj priključili na električnu mrežu.

Kako koristiti blender

- 1** Stavite sastojke u posudu.
- 2** Postavite poklopac na posudu blendera.
- 3** Zatvorite poklopac tako što ćete ga pritisnuti i okretati udesno dok ne čujete "klik" (sl. 5).
- 4** Ubacite mernu čašicu u otvor na poklopcu.
- 5** Okrenite kontrolno dugme na brzinu 1 ili 2.
Okrenite kontrolno dugme u položaj "puls" ukoliko sastojke želite da prerađujete kratko vreme.
- 6** Ne ostavljajte uredjaj da radi duže od 3 minuta bez pauze.

Rastavljanje blendera

- 1** Isključite uredjaj iz utičnice.
- 2** Sa posude blendera uklonite poklopac sa mernom čašicom.
- 3** Posudu sa pričvršćenim sečivom uklonite sa jedinice motora.
- 4** Uklonjive delove uredjaja čistite nakon svake upotrebe.

Saveti

- Ukoliko želite da izmrvite kockice leda, ne stavljajte više od 6 kocikica (veličine oko 24x35x25mm) u posudu, i ukoliko puta okrenite kontrolno dugme u pulsni položaj.
- Meso i druge čvrste sastojke isecite na manje komade pre nego ih stavite u posudu.
- Ne prerađujte velike količine čvrstih sastojaka odjednom. Da biste dobili dobre rezultate, savetujemo da ove sastojke prerađujete u nekoliko manjih tura.
- Za pripremanje soka od paradajza, isecite paradajz na četvrtine, i komade spustite na rotirajuća sečiva kroz otvor na poklopcu.

Filter

Samo tipovi HRI724 i HRI727.

Sa ovim filterom možete pripremiti ukusne sveže voćne sokove, koktele ili sojino mleko. Filter sprečava da seme i opne dospeju u vaše piće.

Nikada ne pretovarujte filter. Ne stavljajte više od 50g nepotopljenog suvog zrnavlja soje ili 150g voća odjednom.

Pripremanje filtera za upotrebu

- 1** Blender sa pričvršćenim sečivom montirajte na jedinicu motora (A), i pričvrstite ga okrećući ga udesno dok ne čujete "klik" (sl. 3). Bledner se može montirati u dva položaja.
- 2** Postavite filter (K) u posudu (sl. 6).
Proverite da li žlebovi na filteru odgovaraju rebrima u unutrašnjosti posude.
- 3** Proverite da li ste uredjaj priključili na električnu mrežu.

Kako koristiti filter

- 1** Postavite poklopac (F) na posudu blendera.
- 2** Stavite sastojke u filter (sl. 7). Ne punite filter preko ivice rešetkaste mreže.
Pre stavljanja u filter voće isecite na manje komade, a suve mahunice, kao što je zrnavlje soje, potopite.
- 3** U posudu sipajte vodu ili neku drugu tečnost (mleko, sok, itd).
- 4** Ubacite dozer (G) u otvor na poklopcu.
Ostavite uredjaj da radi oko 40 sekundi.
- 5** Isključite uredjaj i uklonite posudu blendera sa jedinice motora.
- 6** Istočite piće kroz grlić posude.
Ne uklanjajte poklopac, dozer i filter.
- 7** Za najbolje rezultate, posudu sa preostalim sastojcima vratite na uredjaj i uključite uredjaj na nekoliko sekundi.

Napomena: kada prerađujete veću količinu sastojaka, savetujemo da u filter ne stavljate sve sastojke odjednom. Najpre prerađite manju količinu sastojaka, puštajući uredjaj u rad na nekoliko sekundi. Zatim isključite uredjaj i dodajte manju količinu sastojaka, ne prelazeći vrh žičanog sita. Ovaj proces ponavljajte sve dok ne prerađite sve sastojke. U toku rada, poklopac posude uvek držite zatvoren.

Sojino mleko

Ovaj recept možete pripremiti isključivo uz upotrebu filtera.

Ne prerađujte više od 2 serije bez pauze. Ostavite uredjaj da se ohladi do sobne temperature, pre nego što nastavite sa prerađom.

Sastojci

- 50g suvog zrnavlja soje
- 500ml vode
- ▶ *Pre pripremanja, potopite zrnavlje soje na 4 sata. Ostavite da se ocedi.*
- ▶ *Stavite potpolfenu soju u filter. Sipajte 500ml vode u posudu blendera, i mutite 40 sekundi.*
- ▶ *Sipajte mleko u tiganj.*
- ▶ *Pustite sojino mleko da proključa, a zatim dodajte šećer i ostavite da se krčka dok se šećer ne rastopi.*
- ▶ *Služi se toplo ili hladno.*

Mlin Samo tipovi HR 1721 i HR1727

Kako koristiti mlin

- 1** Stavite sastojke u posudu (H) (sl. 9).
U mlinu možete prerađivati kako vlažne, tako i suve sastojke.
- 2** Ne punite posudu preko oznake "MAX".

3 Postavite veći zaptivni prsten (I) na sečivo mlina (J) (sl. 10).

Proverite da li je gumeni zaptivni prsten ispravno postavljen.

4 Pričvrstite sečivo na posudu okrećući ga udesno (sl. 11).**5** Montirani mlin okrenite naopako, i pričvrstite ga na jedinicu motora (A) tako što ćete ga okretati udesno dok ne čujete "klik" (sl. 12).**6** Proverite da li ste uredjaj priključili na električnu mrežu.**7** Uključite uredjaj i ostavite ga da radi sve dok sastojci ne budu dovoljno fino samleveni. Za to će biti potrebno oko 10-30 sekundi.

Rastavljanje mlina

1 Isključite uredjaj iz utičnice.**2** Ukoliko je mlin još uvek priključen na jedinicu motora, okrenite mlin naopako i uklonite ga sa jedinice motora tako što ćete ga okrenuti u levo.**3** Uklonite sečivo iz posude tako što ćete ga okrenuti ulevo.**4** Uklonjive delove čistite nakon svake upotrebe.

Čišćenje

Savetujemo da uklonjive delove čistite neposredno nakon svake upotrebe.

Pre čišćenja uredjaj uvek isključite iz električne mreže.

- ▶ Jedinicu motora, sečiva, filter i zaptivne prstenove nikada ne čistite u mašini za pranje posudja.
- ▶ Pre čišćenja rastavite sve odvojive delove. Ne zaboravite da uklonite zaptivne prstenove sa sečiva (blender i mlin).
- ▶ Izbegavajte dodirivanje sečiva. Sečiva su veoma oštra.

Posuda blendera i mlina (bez sečiva), kao i poklopac i merna čašica, mogu se prati u mašini za pranje posudja.

Jedinica motora

- ▶ Vlažnom tkaninom očistite jedinicu motora. Ne ispirajte motor ispod slavine. Ne koristite abrazive, sredstva za ribanje, alkohol, itd.

Odlaganje

Višak kabla za napajanje možete odložiti tako što ćete ga namotati oko osnove jedinice motora.

Okolina

- ▶ Po isteku radnog veka, nemojte da bacate uređaj zajedno sa običnim otpacima iz domaćinstva, već ga predajte na zvaničnom mestu skupljanja materijala za reciklažu. Postupajući ovako, pomažete očuvanju okoline (sl. 13).

Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebne informacije ili imate neki problem, molimo vas da posetite Philips Internet prezentaciju na adresi **www.philips.com**, ili da kontaktirate Philips-ovo predstavništvo u vašoj zemlji (broj telefona pronaći ćete u međunarodnom garantnom listu). U koliko u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se vašem ovlašćenom prodavcu ili kontaktirajte Servisno odeljenje Philips aparata za domaćinstvo i ličnu higijenu BV.

Жалпы сипаттама

Миксер

- A** Мотор бөлшегі
- B** Қосу/Өшіру/Пульс түймесі
- C** Деңгей көрсеткіші бар блендер банкісі
- D** Пышақ бөлігі
- E** Мөрлейтін сақина
- F** Қақпақ
- G** Өлшеуіш ыдыс

Ұсақтағыш (HR1721 және HR1727 түрлерінде ғана)

- H** Құмыра
- I** Мөрлейтін сақина
- J** Пышақ бөлігі

Фильтр (тек HR1724 және HR1727 түрлерінде ғана)

- K** Жеміс жидек фильтірі

Маңызды

Құралды қолданар алдында, осы суреттері бар нұсқауды ықыласпен оқып шығыңыз. Осы нұсқауды болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

Жалпы

- Д Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген вольтаж, жергілікті қамтамасыз етілетін вольтажбен сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Д Егер құралдың тоқ сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілігі берген қызмет орталығында немесе сол тәріздес деңгейі бар маман ғана оларды ауыстыруы тиіс.
- Д Таңдаған саптаманы орнатқан немесе ретке келтірген кезде, құралды электр жүйесінен ажыратыңыз.
- Д Құралды саптамаларды бұру арқылы қосып/өшіруге болмайды.
- Д Электрқозғалтқыштың блогын суға немесе басқа да сұйықтыққа батыруға, сондай-ақ бұл блокты ағынды судың астында жууға болмайды. Электрқозғалтқыштың блогын тазалау үшін, ылғал шүберекті пайдаланыңыз.
- Д Құралды қадағалаусыз жұмыс жасатуға болмайды.
- Д Құралды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Д Пышақтың өткір жүзіне тиіп кетпеңіз, әсіресе құрал электр жүйесіне қосылуы тұрған кезде. Жүзі өте өткір!
- Д Құрал жұмыс жасап тұрғанда, банкіге саусақтарыңызды немесе басқа заттарды салуға болмайды.
- Д Орнатылған және берік бекітілген құмырасыз (блендер немесе ұсақтағыш) пышақ блогын электрқозғалтқыш блогына орналастыруға болмайды.
- Д Пышақ тоқтап қалған жағдайда, пышаққа тұрып қалған ингредиенттерді алмас бұрын, құралды жүйеден ажыратыңыз.

Құралды ажыратқаннан кейін, құмыраның қабырғасындағы ас қалдықтарын кетіру үшін, қажет болған жағдайда, қалақшаны пайдаланыңыз.

- Д Барлық уақытта құралды электр жүйесіне жалғап қосар алдында, пышақ блогының дұрыс құрастырылғандығын тексеріңіз.
- Д Басқа өндірушілердің бөлшектерін немесе қосымша бөлшектерін, Philips ұсынған болмаса, қолдануға болмайды. Егер осындай бөлшектер немесе қосымша бөлшектер қолданған болса, онда сіздің кепілдігіңіз күшін жоғалтады.
- Д Шу деңгейі: $L_c = 87 \text{ dB [A]}$.

Блендер

- Блендер банкасына 80 °C градусынан ыстық ингредиенттерді салмаңыз.
- Тасып кетуден сақ болу үшін, блендер банкісіне 1.25 литірден артық сұйықтық құймаңыз, әсіресе егер сіз жоғары жылдамдықпен шайқап жатсаңыз. Егер сіз ыстық немесе көбіктенетін сұйықтықтарды шайқап жатсаңыз, блендер банкісіне 1 литірден артық сұйықтық құймаңыз.
- Блендер банкісін жинап алатынның алдында, пышақ бөлігіне мөрлейтін сақинаны салуды ұмытпаңыз, әйтпесе, ингредиенттер ағып кетуі мүмкін.
- Құралды қосар алдында міндетті түрде қақпақтар дұрыс жабылғандығын және өлшеуіш ыдыстар дұрыс орнатылғандығына көзіңізді жеткізіңіз.

Ұсақтағыш

- Ұсақтағышты үздіксіз 30 секундтан артық пайдалануға болмайды. Өнімдерді өңдеу циклары арасында ұсақтағышқа кемінде бір минут салқындауға мүмкіндік беріңіз.
- Блендер банкісін жинап алатынның алдында, пышақ бөлігіне мөрлейтін сақинаны салуды ұмытпаңыз, әйтпесе, ингредиенттер ағып кетуі мүмкін.
- Ұсақтағышта аса қатты өнімдерді ұсақтамаңыз, мысалы, мускат жаңғақтарын, мұз кәмпиттер мен мұз түйіршіктерін.
- Қалампыр, жұлдызды анис және анис дәнектерін әрдайым басқа ингредиенттермен бірге шайқаңыз. Егер оларды бөлек шайқасаңыз, олар құралдың пластик заттарын зақымдауы мүмкін.
- Ұсақтағыш стаканы қалампыр, анис және дәм қабық сияқты өнімдерді өңдеген кезде түсін жоғалтуы ықтимал
- Ұсақтағыш шикі етті ұсақтауға арналмаған. Бұл мақсатқа блендерді пайдалану қажет.
- Ұсақтағышты жеміс шырыны сияқты сұйық қоспаларды дайындау үшін пайдаланбаңыз.

Фильтр

- Температурасы 80°C тан жоғары өнімдерді дайындаған кезде, фильтрді қолдануға болмайды.
- Фильтрді қатты толтыруға болмайды. Бір салғанда фильтрге 50 гр.нан көп кепкен соя атбас бұршақтарын немесе 150 гр.нан көп жеміс жидектер салмаңыз.
- Құралды қосар алдында міндетті түрде қақпақтар дұрыс жабылғандығын және өлшеуіш ыдыстар дұрыс орнатылғандығына көзіңізді жеткізіңіз.
- Жеміс жидектерді фильтрге салар алдында, оларды кішкене кесектерге кесіңіз.
- Соя атбас бұршақтары сияқты құрғақ ингредиенттерді фильтрге салар алдында, оларды суға салып жібітіп алыңыз.

Алғашқы рет қолданар алдында

Құралды алғашқы рет қолданар алдында, тамақпен байланысқа түсетін бөлшектерін жақсылап тазалаңыз («Тазалау» тармаған қараңыз).

Құралды қолдану

Өлшеуіш стакан (G)

Ингредиенттердің мөлшерін анықтау үшін, өлшеуіш ыдысын қолдана аласыз.

- Майонезды дайындау үшін; дұрыс консистенция алу үшін, майды жасалып жатқан сұйықтыққа ақырындап құйыңыз. Майонезды дайындағанда, блендерді төмен жылдамдықта қолданыңыз.

Блендер

Блендер пюрені дайындау, ұсақтау және өңдеу үшін пайдаланылады. Блендердің көмегімен сіз сорпа, соус және сүт коктейльдерін дайындай аласыз, сондай-ақ көкөністерді, жемістерді, етті, сұйық қамырды және т.б. дайындай аласыз.

Блендерді қолдануға дайындау

- 1** Пышақ блогына (D) нығыздағыш сақинаны (E) орнатыңыз (сурет 1).
- 2** Пышақ блогын блендер құмырасының (C) түбіне бұрап бекітіңіз (сурет 2).
- 3** Блендер құмырасын орнатылған пышақ блогымен бірге электрқозғалтқыш блогына (A) орналастырыңыз, оны сырт еткен дыбыс шыққанша сағат тілімен бұрай отырып бекітіңіз. Блендер құмырасын екі жағдайда орнатуға болады (сурет 3 және сурет 4).
- 4** Құралдың тоққа қосылғанын тексеріңіз.

Блендерді қалай қолдану керек

- 1** Ингредиенттерді блендер банкісіне салыңыз.
 - 2** Қақпақпен блендер банкісін жабыңыз.
 - 3** Қақпағын жабыңыз, оны орнатып, сырт еткен дыбыс шыққанша сағат тілімен бұраңыз (сурет 5).
 - 4** Өлшеуіш ыдысты қақпаққа кіргізіңіз.
 - 5** Реттеуіш тұтқасын 1 немесе 2 жылдамдыққа қойыңыз.
- Ингредиенттерді өте жылдам шайқағыңыз келсе, бақылау түймесін пульс бағдарламасына бірнеше рет бұраңыз.
- 6** Құралды үздіксіз жұмысқа 3 минуттан артық жұмыс жасатпаңыз.

Блендерді бөлшектеу

- 1** Құралды тоқтан суырыңыз.
- 2** Блендер банкісінен өлшеуіш ыдысты бар қақпақты алыңыз.
- 3** Пышақ бөлік байланыс аймағы орнатылған блендер банкісін электрқозғалтқыш блогынан алыңыз.
- 4** Бөлек алынатын бөлшектерін қолданып болған уақытта, оларды бірден тазалаңыз.

Кеңестер

- Ұсақталған мұзды алу үшін 6-дан аспайтын мұз түйіршіктерін (өлшемі шамамен 24х35х25 мм.) блендер құмырасына салып, электр құралын пульс режимде бірнеше рет қосыңыз.
- Ет немесе қатты ингредиенттерді блендер банкісіне салар алдында, оларды кішкене бөліктерге бөліңіз.
- Қатты ингредиенттерді бір салғанда көп мөлшерде салмаңыз. Жақсы нәтиже алу үшін, біз сізге бұл ингредиенттерді бірнеше кішкене мөлшерлермен тартыңыз деп кеңес береміз.
- Қызанақ шырынын жасау үшін, қызанақты төртке бөліп, айналып жатқан пышақтың үстіне қақпақтың аузынан салыңыз.

Фильтр тек HR1724 және HR1727 түрлерінде ғана

Осы филтiрмен сiз өте дәмдi қунақы жемiс жидек шырынын, коктейльдер немесе соя сүтiн жасай аласыз. Филтiр сүйектер мен қабықтарды iшiмдiгiңiздiң iшiне жiбермейдi.

Филтiрдi қатты толтыруға болмайды. Бiр салғанда филтiрге 150 гр.нан көп кепкен соя атбас бұршақтарын немесе 150 гр.нан көп жемiс жидектер салмаңыз.

Филтiрдi қолдануға дайындау

- 1** Блендер құмырасын орнатылған пышақ блогымен бірге электрқозғалтқыш блогына (A) орналастырыңыз, оны сырт еткен дыбыс шыққанша сағат тілімен бұрай отырып бекітіңіз (сурет 3). Блендер құмырасын екі жағдайда орнатуға болады.
 - 2** Филтiрдi (K) блендер банкісіне орнатыңыз (сурет 6).
- Филтiр тесiкшелерi блендер банкісiнiң iшiндегi төбешiктерге тура келуi тиiс.

3 Құралдың тоққа қосылғанын тексеріңіз.

Фильтірді қалай қолдану керек

1 Қақпақпен (F) блендер банкісін жабыңыз.

2 Өнімді фильрге орналастырыңыз (сурет 7). Фильтірді өнімді елек торының жоғарғы деңгейінен асырып салмаңыз.

Жеміс жидектерді кішкене бөліктерге кесіңіз және соя атбас бұршақтары секілді кептірілген бұршақтарды фильтірмен шайқау алдында суға жібітіп алыңыз.

3 Су немесе басқа сұйықтықты (сүт, шырын т.б.) блендер банкісіне құйыңыз.

4 Өлшеуіш ыдысты (G) қақпаққа кіргізіңіз.

Құралды шамамен 40 секундтай жұмыс жасатыңыз.

5 Құралды сөндіріп, блендер банкісін электрқозғалтқыш блогынан алыңыз.

6 Блендер банкісінің құйғыш жиегінен ішімдікті құйып алыңыз (сурет 8).

Қақпақты, өлшеуіш ыдысты және фильтірді алмаңыз.

7 Тиімді нәтиже үшін, қалған ингредиенттері бар банкіні құралға қайта қойып, қақпағын ашпастан, оны тағы бірнеше секунд жұмыс жасатыңыз.

Есте болсын: егер сіз көп мөлшерді шайқап жатқан болсаңыз, барлық ингредиенттерді фильтірге бірден салмаңыз деп кеңес береміз. Шамалы мөлшерден бастап, құралды бірнеше секунд бойы жұмыс жасатыңыз. Содан соң құралды сөндіріп, келесі кішкене мөлшерін салыңыз, бірәк қатты толтырып жібермеңіз. Осы жұмысты барлық ингредиенттерді шайқап болғанша қолданыңыз. Шайқап жатқанда блендер банкісінің қақпағы жабылып тұру керек.

Соя сүті

Бұл рецепт бойынша дайындау фильтірді қолдану арқылы ғана орындалады.

Бір шайқағанда бір мөлшерден артық шайқамаңыз. Шайқауды жалғастыра алдында, құралды бөлме температурасына дейін суытып алыңыз.

Ингредиенттер

- 50 гр соя бұршақтары
- 500 мл су

- ▶ Шайқау алдында, соя бұршақтарын 4 сағатқа суға салып қойыңыз.
- ▶ Фильтірге суға жібітілген соя бұршақтарын салыңыз. Блендер құмырасына 500 мл су құйыңыз және 40 секунд бойы дайындаңыз.
- ▶ Соя сүтін ыдысқа құйып адыңыз.
- ▶ Соя сүтін қайнатып, талғамыңызға қарай қант қосып, қант ерігенше жәй қайнатып қойыңыз.
- ▶ Ыстық немесе суық күйінде ұсыныңыз.

Ұсақтағыш HR1721 және HR1727 түрлерінде ғана

Ұсақтағышты қалай қолдану керек

1 Өнімдерді құмыраға (H) салыңыз (сурет 9).

Ылғал және құрғақ ингредиенттерді дайындауға болады.

2 Банкіні MAX белгісінен артық толтырмаңыз.

3 Пышақ бөлігіне үлкен мөрлейтін сақинаны орнатыңыз (J) (сурет 10).

Нығыздағыш резіңке сақинаның дұрыс орнатылғандығына көз жеткізіңіз.

4 Пышақ блогын сағат тілімен бұрай отырып, блендер құмырасына бұрап бекітіңіз (сурет 11)

5 Құрастырылған ұсақтағышты түбін жоғары қаратып төңкеріңіз және оны сырт еткен дыбыс шыққанша сағат тілімен бұрай отырып, электрқозғалтқыш блогына (A) бекітіңіз (сурет 12) .

6 Құралдың тоққа қосылғанын тексеріңіз.

- 7** Құралды қосыңыз және өнімді қажеттігінше ұсақтауға дейін жұмыс істеуге мүмкіндік беріңіз. Бұл шамамен 10-30 секунд уақытты алады.

Ұсақтағышты бөлшектеу

- 1** Құралды тоқтан суырыңыз.
- 2** Егер ұсақтағыш электрқозғалтқыш блогына орнатылған болса, оны төңкеріп, сағат тіліне қарсы бұрап, ұсақтағышты шешіп алыңыз.
- 3** Майдалаушыны төңкеріп орнатыңыз, ыдысты бұрауышпен бұрап алыңыз (сағат бағытына қарсы), сөйтіп кесетін бөлікті алыңыз.
- 4** Бөлек алынатын бөлшектерін қолданып болған уақытта, оларды бірден тазалаңыз.

Тазалау

Құралды қолданып бола салып, тазалағаныңыз дұрыс.

Құралды тазалар алдында, оны міндетті түрде өшіріңіз.

- ▶ Электрқозғалтқыш блогын, пышақтар блогын, сүзгіні және нығыздағыш сақинаны ыдыс жуатын машинада тазалауға болмайды.
- ▶ Тазалар алдында барлық алмалы-салмалы бөлшектерді ажыратыңыз. Пышақтар блогынан нығыздағыш сақиналарды шешіп алуды ұмытпаңыз (блендер мен ұсақтағыш).
- ▶ Пышақтың өткір жүзіне тиіп кетпеңіз. Жүзі өте өткір!

Блендер мен ұсақтағыш құмырасының (пышақтар блогынсыз), қақпақ пен өлшеуіш стаканның ыдыс жуатын машинада тазалауға мүмкіндік беретін қорғау жабыны бар.

Мотор бөлшегі

- ▶ Электрқозғалтқыш блогын ылғал шүберекпен сүртіңіз. Оны ағын судың астында шаюға болмайды. Абразивті құралдарды, темір жөкелерді, құрамында спирті бар жуғыш заттарды және т.б. қолданбаңыз.

Сақтау

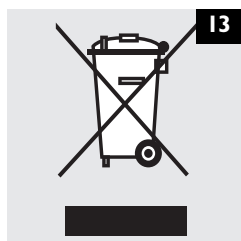
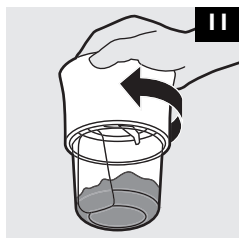
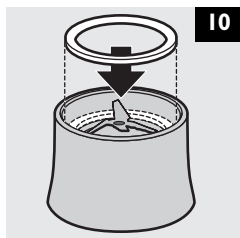
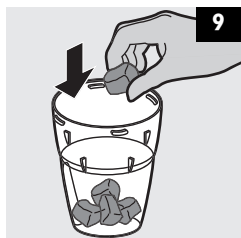
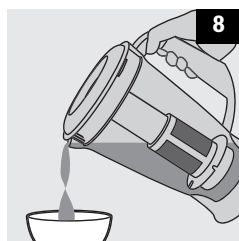
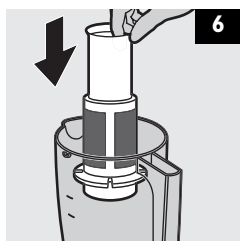
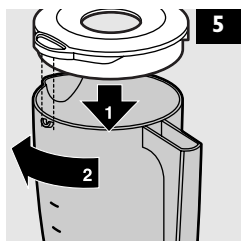
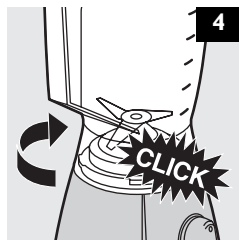
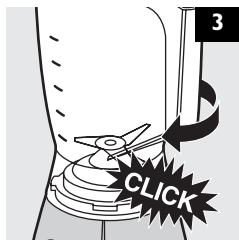
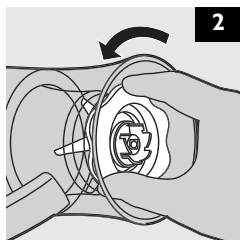
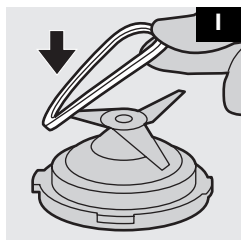
Тоқ сымын электрқозғалтқыш блогының негізіне айналдырып сақтасаңыз болады.

Қоршаған айнала

- 1** Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған айналаны сақтауға себіңізді тигізесіз (сурет 13).

Кепілдік және қызмет

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде мәселе болса, Philips-тің интернет бетіндегі **www.philips.com** веб-сайтына хабарласыңыз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (оның нөмерін сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips-тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арызданыңыз.





www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé

4222 002 29373